

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
**BOMBA 15-C25 & 30-C25**  
**AIRMIX®**

**Instruções : 582.019.110-PT - 2106**

*Data : 17/06/21*

*Anula :30/09/20*

*Alter. : Actualização*

**DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE : Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou colocação em serviço do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJETOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
 : 33 (0)4 76 41 60 60  
**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**



<p align="center"><b>FR</b></p> <p><b><u>Pour une utilisation sure, Il est de votre responsabilité de :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire attentivement tous les documents avant la mise en service de l'équipement,</li> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p align="center"><b>UK</b></p> <p><b><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully read all documents before putting the machinery into service,</li> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p align="center"><b>DE</b></p> <p><b><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lesen Sie alle Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen,</li> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p align="center"><b>ES</b></p> <p><b><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leer atentamente todos los documentos antes de la puesta en servicio del equipo,</li> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p align="center"><b>IT</b></p> <p><b><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leggere attentamente tutta la documentazione prima della messa in funzione dell'apparecchio,</li> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p align="center"><b>PT</b></p> <p><b><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler atentamente todos os documentos antes de pôr o equipamento em funcionamento,</li> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p align="center"><b>NL</b></p> <p><b><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lees alle documenten zorgvuldig door voordat u de apparatuur in gebruik neemt,</li> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p align="center"><b>SE</b></p> <p><b><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs alla dokument noggrant innan utrustningen tas i bruk,</li> <li>• Läs Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p align="center"><b>FI</b></p> <p><b><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lue kaikki asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.</li> <li>• Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p align="center"><b>PL</b></p> <p><b><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie dokumenty,</li> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p align="center"><b>CS</b></p> <p><b><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtete všechny dokumenty,</li> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p align="center"><b>SL</b></p> <p><b><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pred začetkom uporabe opreme natančno preberite vse dokumente,</li> <li>• instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi,</li> <li>• poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.</li> </ul>
<p align="center"><b>SK</b></p> <p><b><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte všetky dokumenty,</li> <li>• nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi,</li> <li>• uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich.</li> </ul>	<p align="center"><b>HU</b></p> <p><b><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Olvassa el figyelmesen az összes dokumentumot, mielőtt a berendezést üzembe helyezi,</li> <li>• a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa,</li> <li>• megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat.</li> </ul>	<p align="center"><b>RO</b></p> <p><b><u>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți cu atenție toate documentele înainte de a pune echipamentul în funcțiune,</li> <li>• Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale,</li> <li>• Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ções) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkrän om överensstämmelse på omständande sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtini strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**  
**VYHLÁSENIE O ZHODE**  
**EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	<b>SAMES KREMLIN SAS</b> 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

**POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ**

15-C25
30-C25

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamisläisäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	2014/34/UE
 II 2G Ex h IIA TX Gb	
NF EN ISO 80079-36	
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimusten mukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Modul A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: APRAGAZ A.S.B.L CE0029. - Chaussée de Vilvorde, 156, B-1120 Bruxelles/Brussel - Belgique/Belgium	
N° APRAGAZ 19 ATEX 0196	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 28/06/2021 - 06/28/2021





# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

**DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, da instalação ou da utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

# 1. SEGURANÇA

## NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS



**ATENÇÃO:** Este equipamento poderá revelar-se perigoso se não for utilizado em conformidade com a regras definidas neste manual. Deverá ler atentamente todas as recomendações seguintes antes de começar a utilizar o seu equipamento.

**Os operadores deste equipamento deverão ter formação para uso do mesmo.**

O responsável pela instalação deverá certificar-se que os operadores compreenderam perfeitamente todas as instruções e todas as regras de segurança deste equipamento e de outros elementos e acessórios da instalação.

Ler atentamente todos os manuais de utilização, as etiquetas dos aparelhos antes de iniciar o equipamento.

Uma má utilização ou um funcionamento inadequado podem causar ferimentos graves. Este material destina-se exclusivamente a um uso profissional. Deverá ser utilizado unicamente para os fins a que se destina.

**São disponibilizados dispositivos de proteção (capota do motor, protetor do acoplamento, cárteres, ...) para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.**

Não modificar nem transformar o material. As peças e acessórios deverão ser exclusivamente fornecidos ou autorizados pela SAMES KREMLIN. O material deverá ser sujeito a verificações periódicas. As peças defeituosas ou usadas deverão ser substituídas.

**Nunca ultrapassar as pressões máximas de trabalho dos componentes do equipamento.**

Deverão ser sempre respeitadas as legislações em vigor em matéria de segurança, incêndio, electricidade do país de destino do material. Apenas deverão ser utilizados produtos ou solventes compatíveis com as peças em contacto com o produto (Ver a ficha técnica do fabricante do produto).

### PICTOGRAMAS

					
Perigo de esmagamento	Perigo: elevador em movimento	Perigo: peças em movimento	Perigo: palete em movimento	Não ultrapassar a pressão indicada	Perigo: alta pressão
					
Válvula de descompressão ou de purga	Perigo: mangueira sob pressão	Obrigatório o uso de óculos de proteção	Obrigatório o uso de luvas	Risco de emissão de produto	Perigo: peças ou superfícies quentes
					
Perigo: electricidade	Perigo: inflamável	Risco de explosão	Ligação à terra	Perigo (utilizador)	Perigo: ferimentos graves

## PERIGOS DE PRESSÃO



As normas de segurança exigem que seja montada no circuito de alimentação do motor da bomba uma válvula de corte de **ar de descompressão** para deixar sair o ar retido assim que esta alimentação for cortada. Sem esta precaução, o ar residual do motor pode pôr a motobomba a funcionar e causar um acidente grave.

Da mesma forma, deve ser instalada uma **válvula de purga do produto** no circuito do produto para que este purgue (após o corte do ar do motor a sua descompressão) antes de qualquer intervenção no equipamento. As válvulas devem ficar fechadas para o ar e abertas para o produto durante a intervenção.

## PERIGOS DE PROJEÇÃO



A tecnologia de « ALTA PRESSÃO » exige a máxima precaução; a sua exploração pode causar fugas perigosas. Existe o risco de projeção do produto nas partes expostas do corpo, podendo causar ferimentos graves e riscos de amputação:



- A projeção do produto na pele ou outras partes do corpo (olhos, dedos...) deve ser tratada com urgência por cuidados médicos apropriados.
- Nunca direccionar o jacto para outras pessoas. Nunca parar o jacto com o corpo (mãos, dedos...) nem com trapos ou algo semelhante.
- **Seguir imperativamente os procedimentos de descompressão e de purga** em todas as operações de limpeza, verificação, manutenção do material ou limpeza dos bicos da pistola.
- Nas pistolas equipadas com sistema de segurança, bloquear sempre o gatilho assim que a pistola deixar de estar em funcionamento.

## PERIGOS DE INCÊNDIO - EXPLOSÃO - ARCO ELÉCTRICO - ELECTRICIDADE ESTÁTICA

Uma ligação à terra incorrecta, uma ventilação insuficiente, chamas ou faíscas são susceptíveis de provocar uma explosão ou incêndio, que pode resultar em ferimentos graves. Para limitar estes riscos, e obviamente para além de utilização das bombas, é conveniente:



- ligar o material, as peças a tratar, os bidões dos produtos e dos produtos de limpeza à terra,
- garantir uma boa ventilação,
- manter a zona de trabalho limpa e sem panos velhos, papéis, solventes,
- não utilizar os comutadores eléctricos na presença de vapores ou durante as aplicações,
- interromper imediatamente a aplicação na presença de arcos eléctricos,
- guardar todos os líquidos fora das zonas de trabalho,
- utilizar produtos em que o ponto de inflamação é o mais elevado possível para evitar qualquer risco de formação de gases e vapores inflamáveis (consultar as normas de segurança dos produtos).
- colocar tampas nas vasilhas para reduzir a difusão de gás e de vapores na cabina.

## PERIGOS DOS PRODUTOS TÓXICOS



Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar ferimentos graves em contacto com o corpo, os olhos, a pele, mas também por ingestão ou inalação. É obrigatório:



- conhecer o tipo de produto utilizado e os perigos que o mesmo representa,
- guardar os produtos a utilizar nas zonas apropriadas,
- guardar o produto utilizado no momento da aplicação num recipiente adequado para o efeito,
- desfazer-se dos produtos em conformidade com a legislação do país onde o material é utilizado,
- usar vestuário e proteções concebidos para esta utilização,
- usar óculos, protectores auditivos, luvas, calçado, fato de pintura e máscaras para as vias respiratórias.



(Consultar o capítulo “Proteção individual” do guia de seleção SAMES KREMLIN).



### **ATENÇÃO!**

Não é permitida a utilização de solventes à base de hidrocarboneto halogenado, bem como de produtos que contenham estes solventes na presença de **alumínio** ou de **zinco**. O incumprimento destas recomendações expõe o utilizador a riscos de explosão, que poderá resultar em ferimentos graves ou mortais.



## RECOMENDAÇÕES DOS MATERIAIS

**São disponibilizados dispositivos de protecção (capota do motor, protector do acoplamento, cárteres, ...) para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protectores.**

### **BOMBA**



É obrigatório conhecer a compatibilidade dos motores e das bombas antes de efectuar a ligação dos mesmos, assim como as normas específicas de segurança. Estas instruções estão incluídas nos manuais de instruções das bombas.



O motor pneumático deve ser ligado a uma bomba. Não deve modificar o sistema de ligação. Deve manter as mãos afastadas das peças em movimento. As peças envolvidas neste movimento devem ser mantidas sempre limpas. Antes de iniciar ou utilizar a motobomba, deverá ler atentamente o PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO. Verificar o bom funcionamento das válvulas de ar de descompressão e de purga.

### **MANGUEIRAS**

- Afastar as mangueiras das zonas de circulação, das peças em movimento e das zonas quentes.
- Nunca submeter as mangueiras de produto a temperaturas superiores a 60°C ou inferiores a 0°C.
- Não utilizar as mangueiras para puxar ou deslocar o material.
- Apertar todos os raccords, bem como as mangueiras e os raccords de união antes de começar a utilizar o material.
- Verificar regularmente as mangueiras e substituí-las caso estejam danificadas.
- Não ultrapassar a pressão máximo de serviço mencionada na mangueira (PMS).

## PRODUTOS APLICADOS

Tendo em conta a diversidade dos produtos aplicados pelos utilizadores e a impossibilidade de verificar a integridade das características das substâncias químicas, das respectivas interações e da sua evolução ao longo do tempo, a SAMES KREMLIN não poderá ser responsabilizada por:

- a incompatibilidade dos materiais em contacto,
- os riscos inerentes para o pessoal e o ambiente,
- desgastes, desregulações, avarias do equipamento ou instalações bem como a má qualidade do produto acabado.

O utilizador deverá identificar e evitar os potenciais perigos inerentes aos produtos aplicados, como vapores tóxicos, incêndios ou explosões. Ele irá determinar os riscos das reações imediatas ou resultantes de exposições repetidas para o pessoal.

A SAMES KREMLIN recusa qualquer responsabilidade em caso de lesões corporais ou psíquicas, bem como em caso de danos materiais directos ou indirectos resultantes da utilização de substâncias químicas.

## 2. MANUTENÇÃO



### Verificar o peso e as dimensões do material

(☞ ver o parágrafo “Características” do manual de utilização)

Se o peso ou as dimensões são significativos, a manutenção do material deverá ser efectuada com os meios apropriados. A deslocação deverá ser efectuada por pessoal especializado, num local horizontal e sem obstáculos, para evitar todos os riscos de oscilação e de esmagamento de terceiros.

Como o centro de gravidade nem sempre se encontra no centro da máquina, deverá ser efectuado um teste de estabilidade manual depois de elevar o conjunto no máximo 10 cm.

A manipulação de um conjunto (ex: bomba num elevador) é efectuada com a ajuda de um empilhador, que deverá fixar a unidade por baixo do chassis.



**Nota:** Cada motor de bomba está equipado com um anel. Este anel destina-se à elevação de uma bomba e não deverá em caso algum ser utilizado para a manutenção de uma máquina completa.

## 3. ARMAZENAMENTO

Armazenamento antes da instalação:

- Temperatura ambiente de armazenamento: 0 / +50 °C.
- Proteger o conjunto contra poeiras, derramamento de águas, humidade e choques.

Armazenamento após a instalação:

- Temperatura de funcionamento: +15 / +35 °C.
- Proteger o conjunto contra poeiras, derramamento de águas, humidade e choques.

## 4. CONDIÇÕES NO LOCAL

O equipamento deverá ser instalado no solo, num piso horizontal, estável e plano (ex: laje de betão).

Os materiais não móveis devem fixar-se ao solo por meio de dispositivos de fixação adaptados (espetos, parafusos, ...) que assegurem a sua estabilidade durante a sua utilização.



**Para evitar os riscos resultantes da electricidade estática, é necessário fazer a ligação à terra do equipamento, bem como dos seus componentes.**

- **Para os equipamentos de bombagem** (bombas, elevadores, chassis...), está colocado um fio eléctrico de 2,5 mm no equipamento. Este fio deverá ser utilizado para ligar o equipamento “à terra”.

No caso de condições severas (proteção mecânica do fio de ligação à terra insuficiente, vibrações, material móvel...) onde é provável que ocorram danos na função de ligação à terra, o utilizador deverá substituir o fio de 2,5 mm fornecido por um dispositivo mais adequado ao seu ambiente (fio eléctrico com maior diâmetro, cabos de massa, fixação por ilhós...).

O controlo da continuidade de terra deverá ser efectuado por um electricista qualificado. Se a continuidade da ligação à terra não estiver garantida, verifique o borne, o fio e o ponto de ligação à terra. Não inicie o equipamento sem ter resolvido este problema.

- **A pistola** deverá ser “ligada à terra” por intermédio da mangueira de ar ou da mangueira de produto. No caso da pulverização com uma pistola com copo, a mangueira de ar deverá ser condutora.
- **Os equipamentos para pintar** deverão ser igualmente “ligados à terra” através de pinças com cabos ou, se estiverem suspensos, com a ajuda de ganchos, que deverão estar sempre limpos.

**Todos os objectos situados na zona de trabalho deverão estar também ligados à terra.**



- **Guarde apenas** os produtos inflamáveis necessários no interior da zona de trabalho.
- Estes produtos deverão ser mantidos em **recipientes homologados** e ligados à terra.
- Usar apenas **balde metálicos** com ligação à terra para a utilização dos solventes de limpeza.
- **Os cartões e papéis deverão ser eliminados.** Na verdade, são muito maus condutores e até mesmo isolantes.

## 5. MARCAÇÃO DOS EQUIPAMENTOS



Todos os aparelhos incluem uma etiqueta com o nome do fabricante, a referência do aparelho e informações importantes para a utilização do aparelho (pressão, potência...) e por vezes o pictograma representado ao lado.

O equipamento é concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

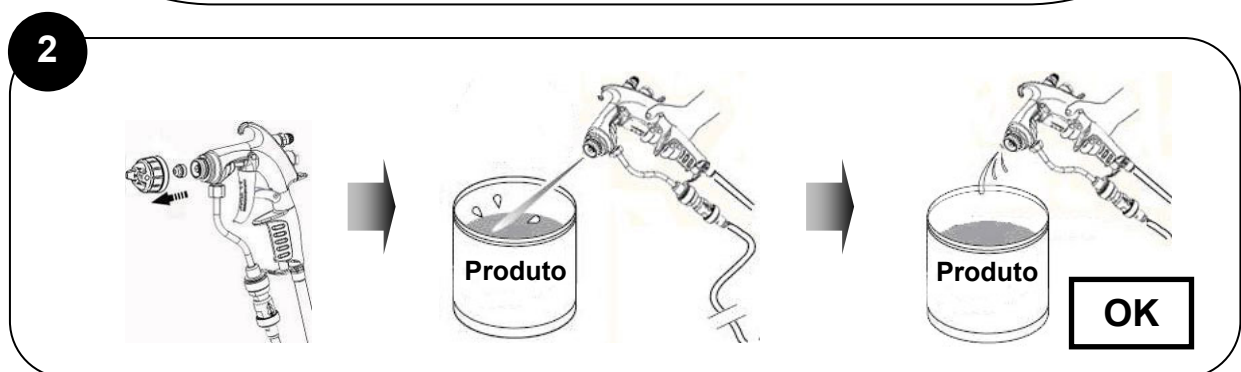
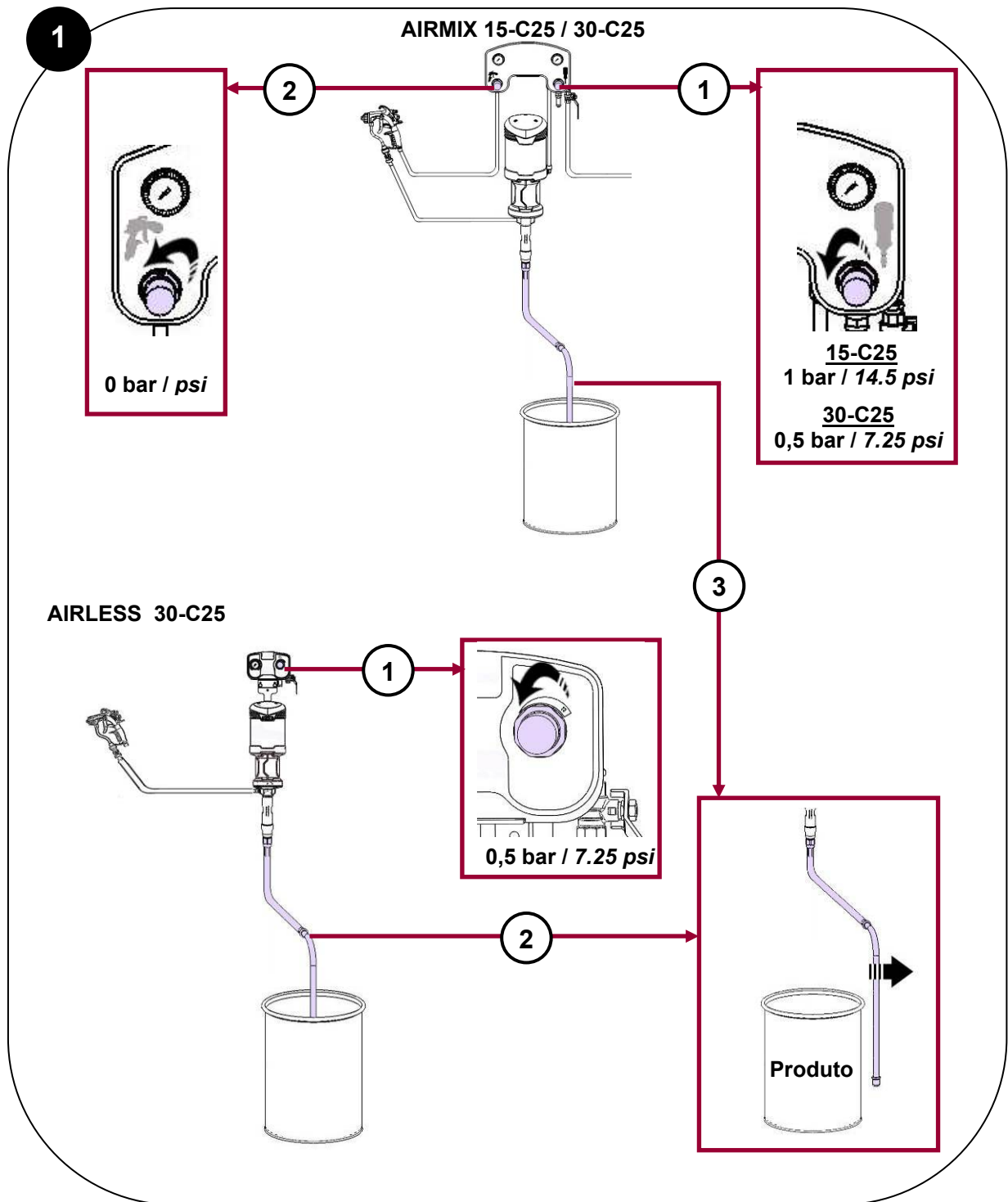
A diretiva europeia 2012/19/UE aplica-se a todos os aparelhos marcados com este logotipo (caixote lixo com uma cruz). Informe-se sobre os sistemas de recolha que tem à disposição para aparelhos eléctricos e electrónicos.

Cumpra as regras em vigor na sua localidade e **não deite fora os aparelhos antigos com o lixo doméstico.** A eliminação apropriada desse aparelho antigo ajudará a prevenir os efeitos negativos no meio ambiente e na saúde humana.

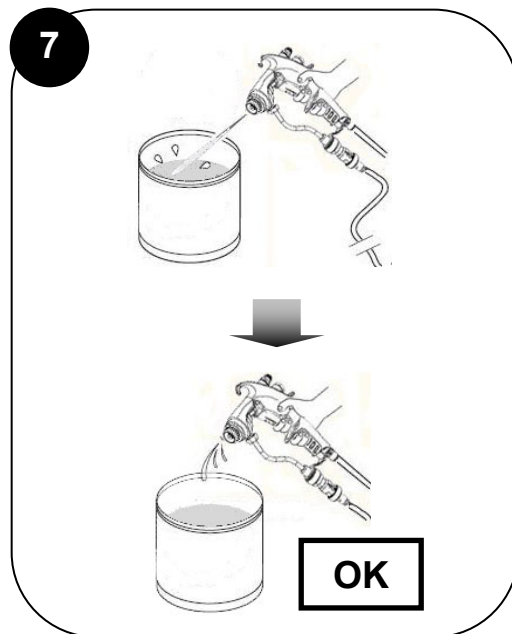
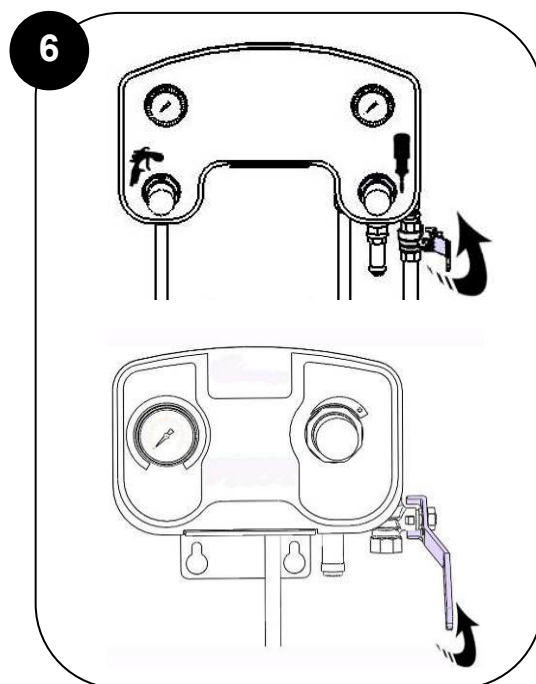
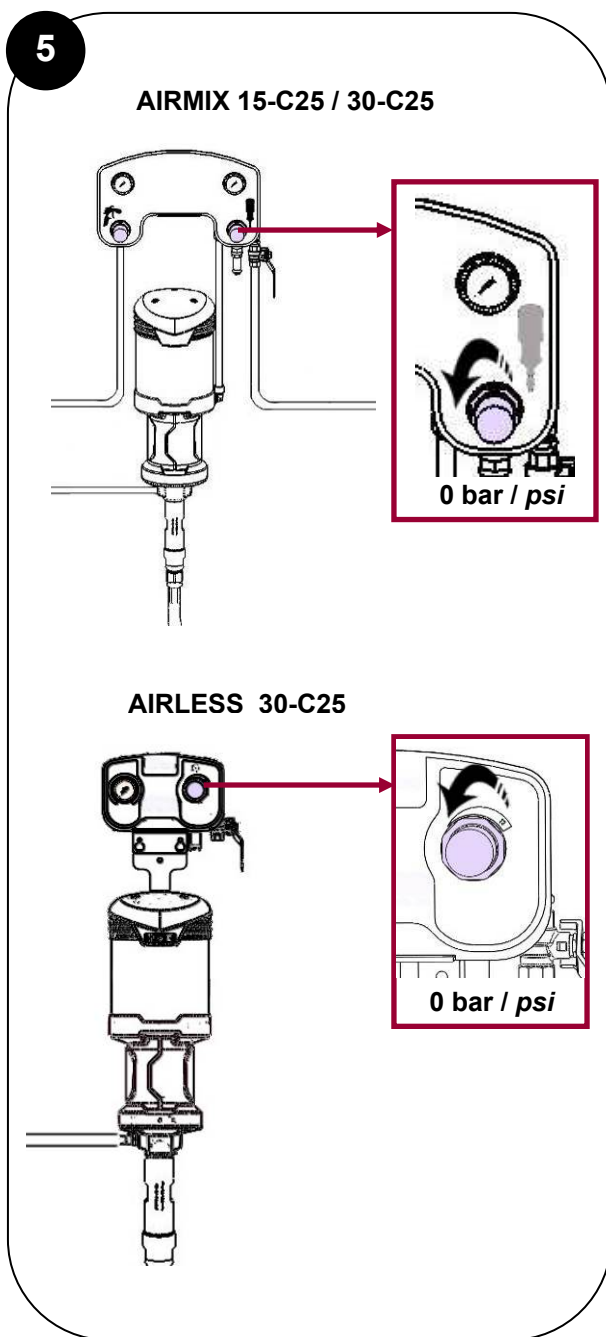
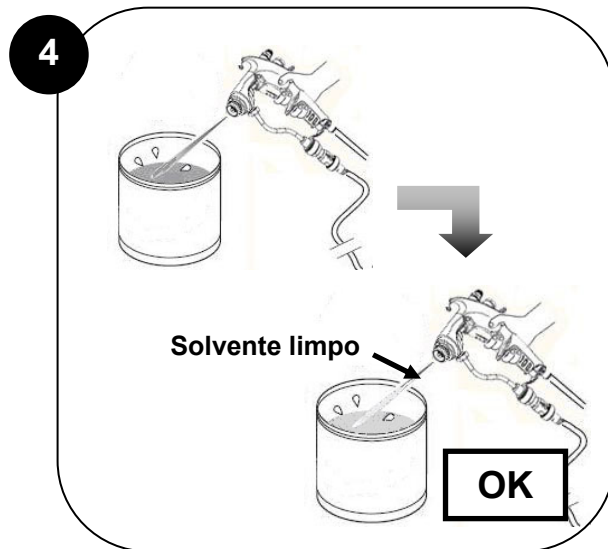
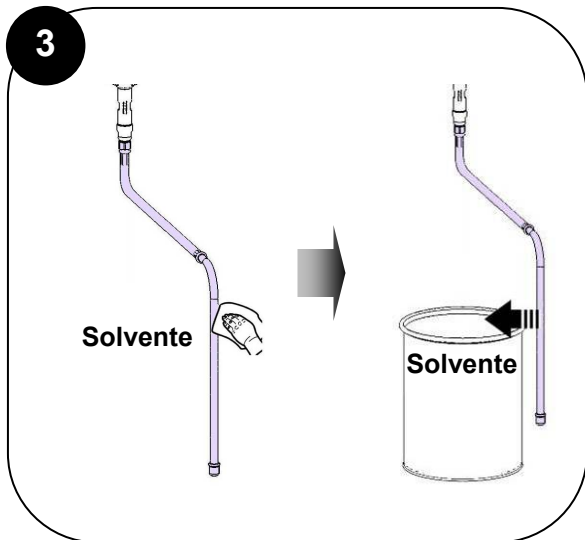
**BOMBA**  
**15-C25 & 30-C25**

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

***A bomba está sujeita à diretiva ATEX e não deve ser de forma alguma modificada. O não respeito desta recomendação não envolve a nossa responsabilidade.***

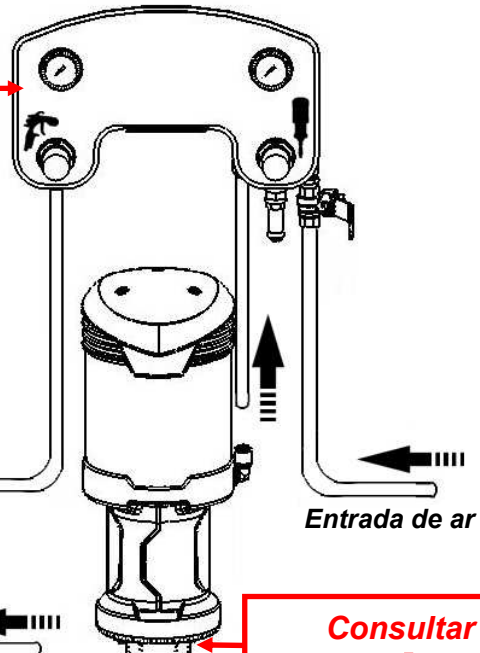






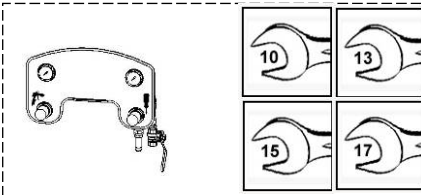
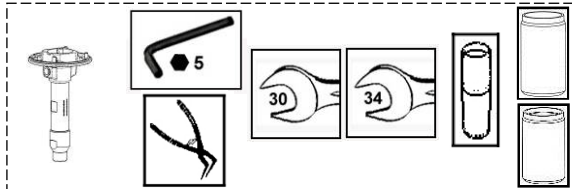
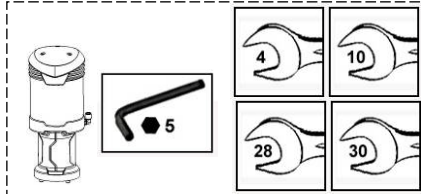
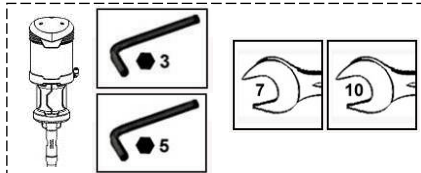
AIRMIX 15-C25 / 30-C25

Consultar  
p. 21 → 24



Consultar  
p. 7 → 20

Vai precisar de



Consultar  
p. 28

**AIRLESS 30-C25**

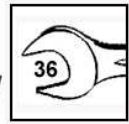
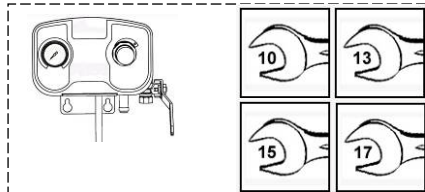
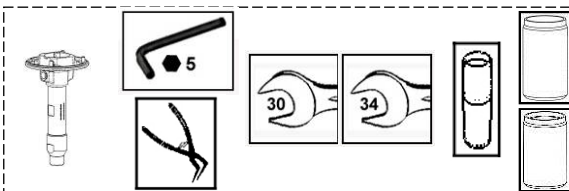
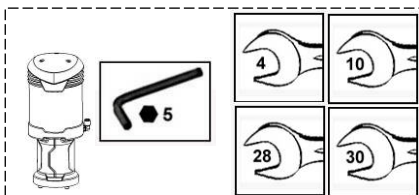
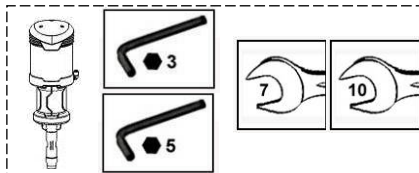
**Consultar  
p. 25 → 27**



**Entrada de ar**

**Consultar  
p. 7 → 20**

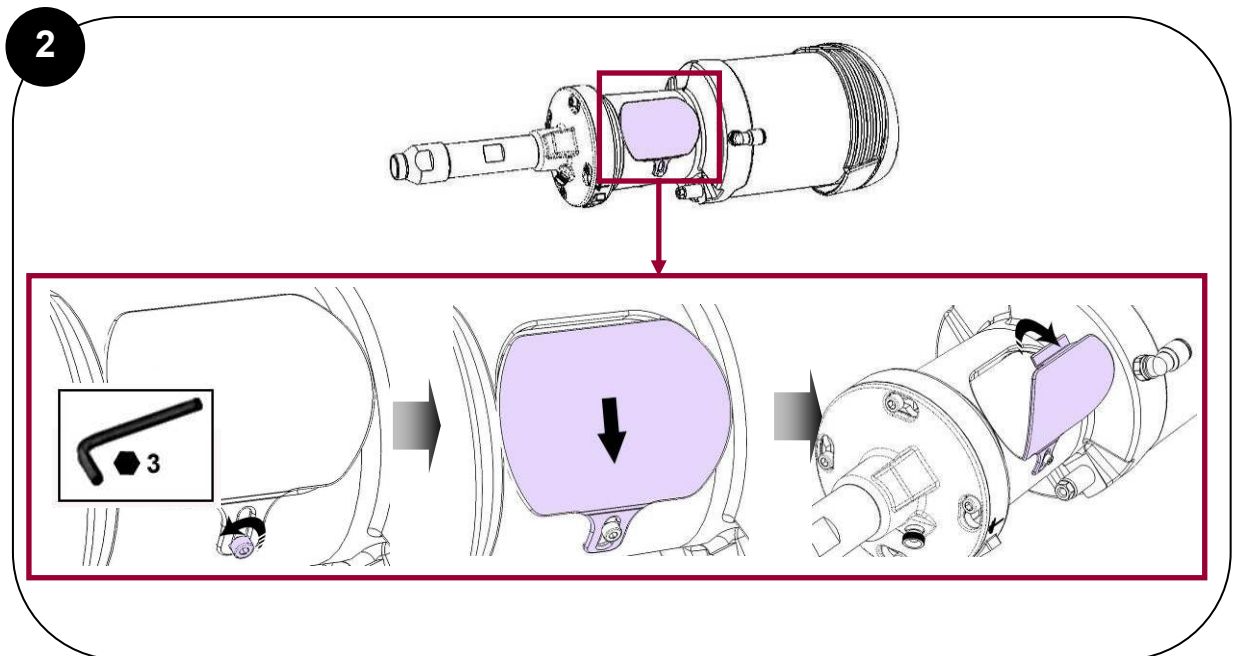
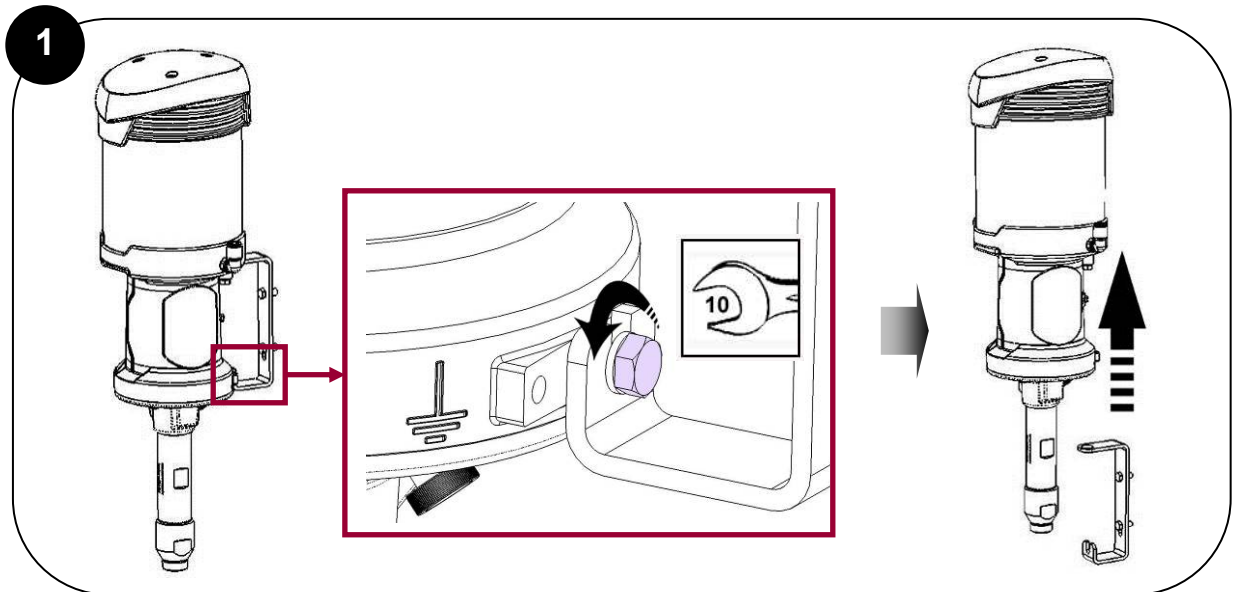
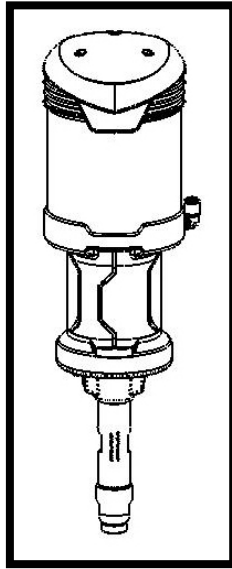
**Vai precisar de**



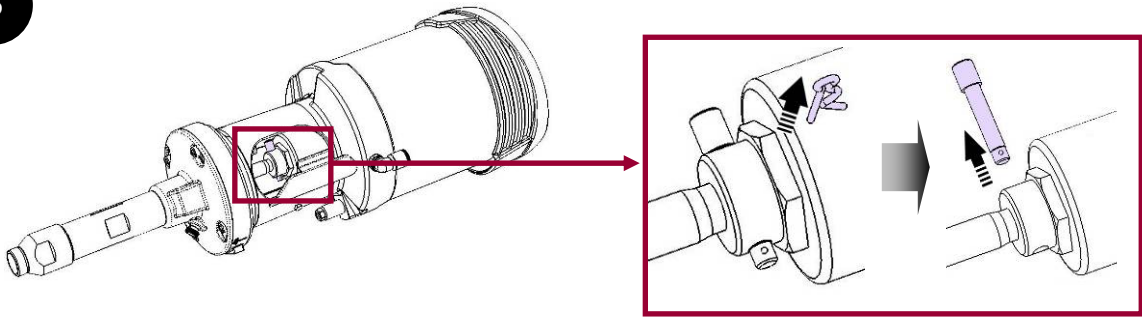
**Consultar  
p. 28**

### ***Massa ou cola***

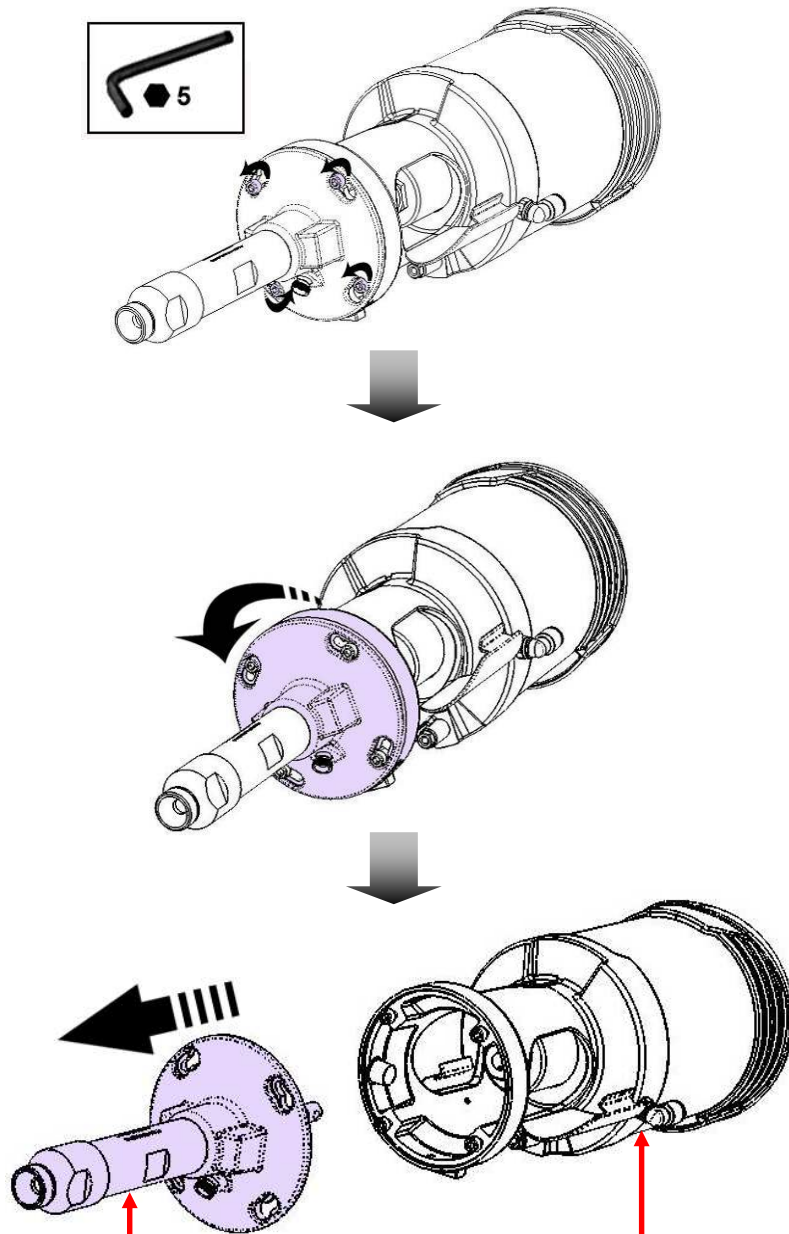
<b>Índice</b>	<b>Instruções</b>	<b>Designação</b>	<b>Referência</b>
<b>A 1</b>	Massa PTFE	Tubo de massa "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
<b>A 2</b>	Massa anti-seize	Caixa de massa (450 g)	560.420.005
<b>C 1</b>	Cola Anaérobica Tubo estanque	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
<b>C 2</b>	Cola Anaérobica fio fino	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010



3



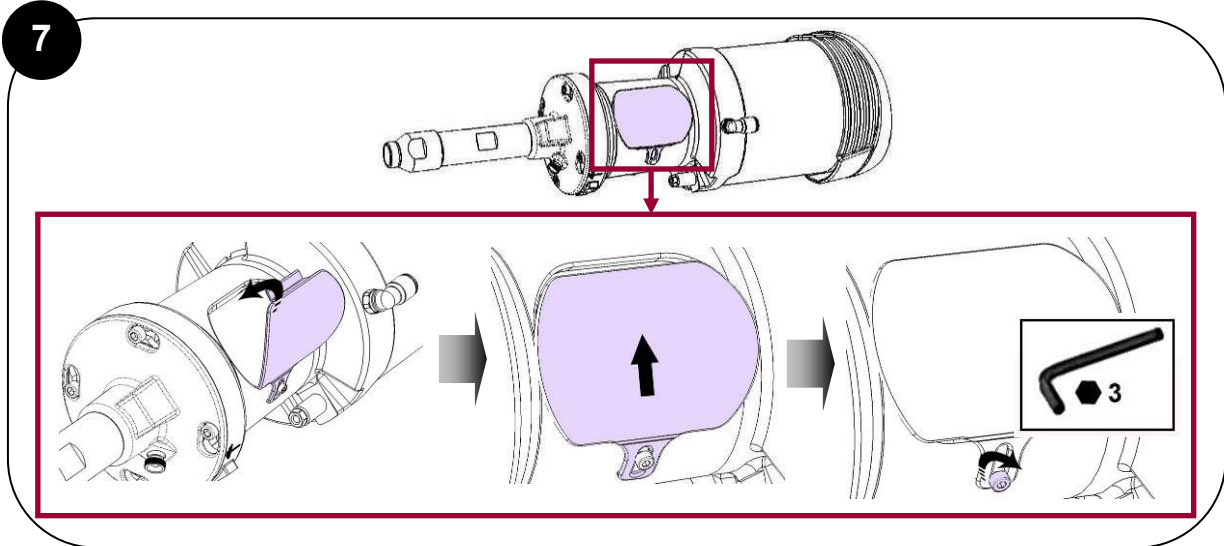
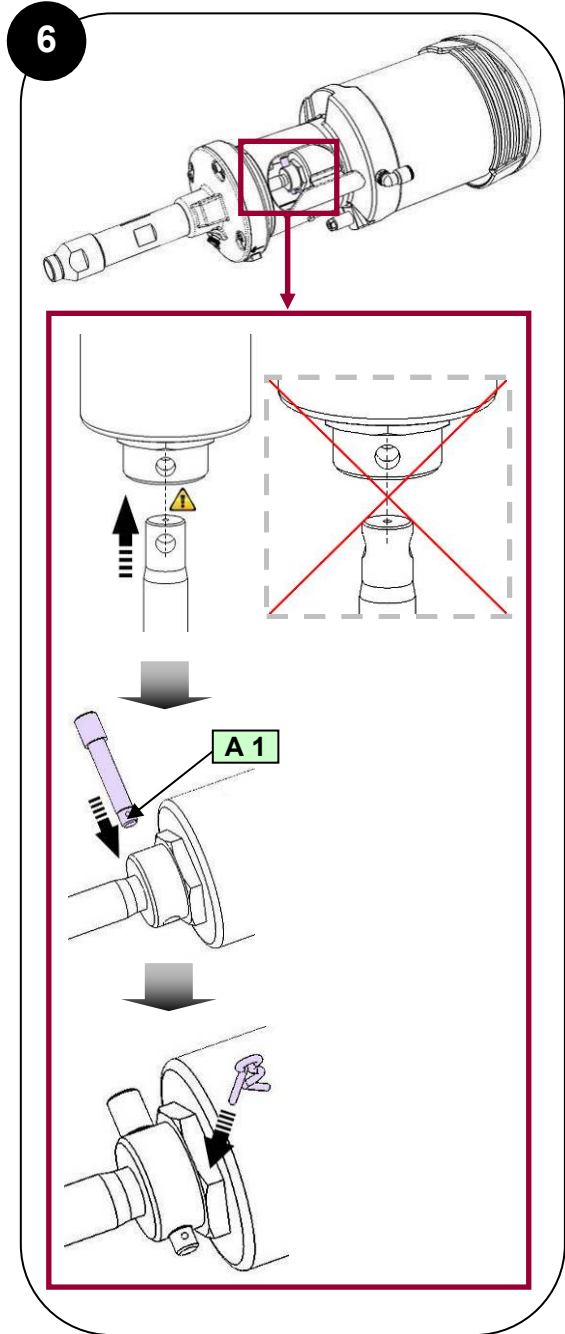
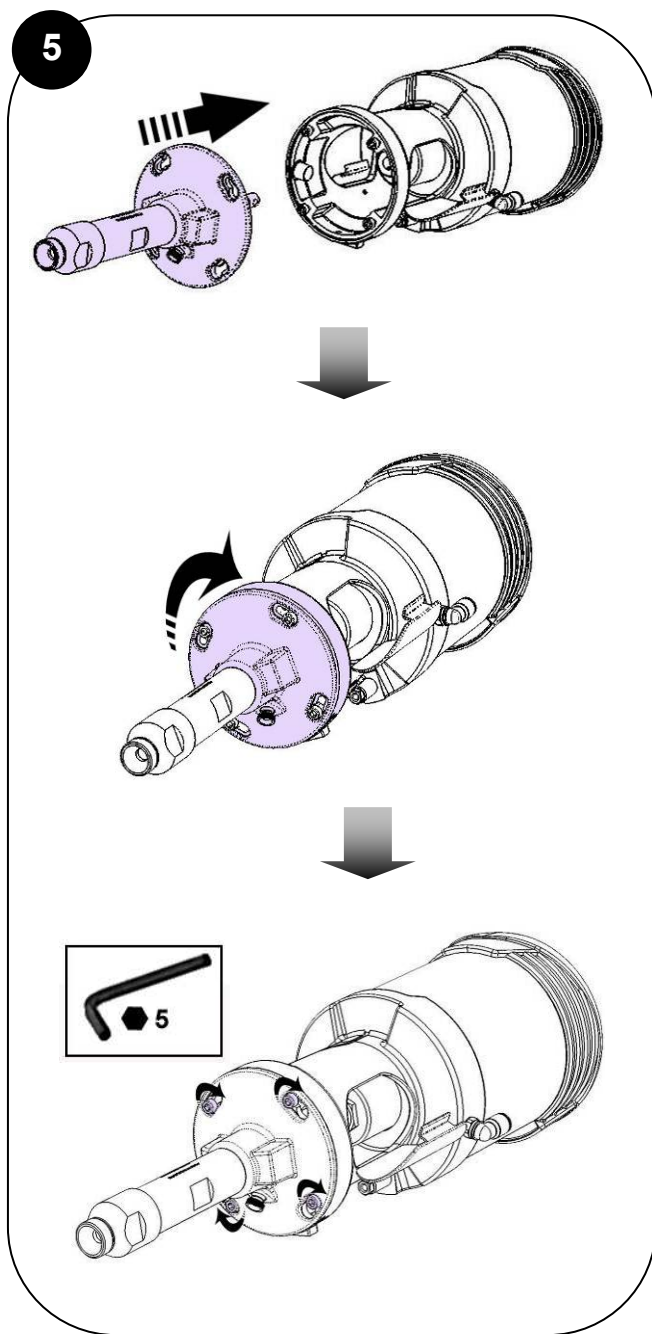
4

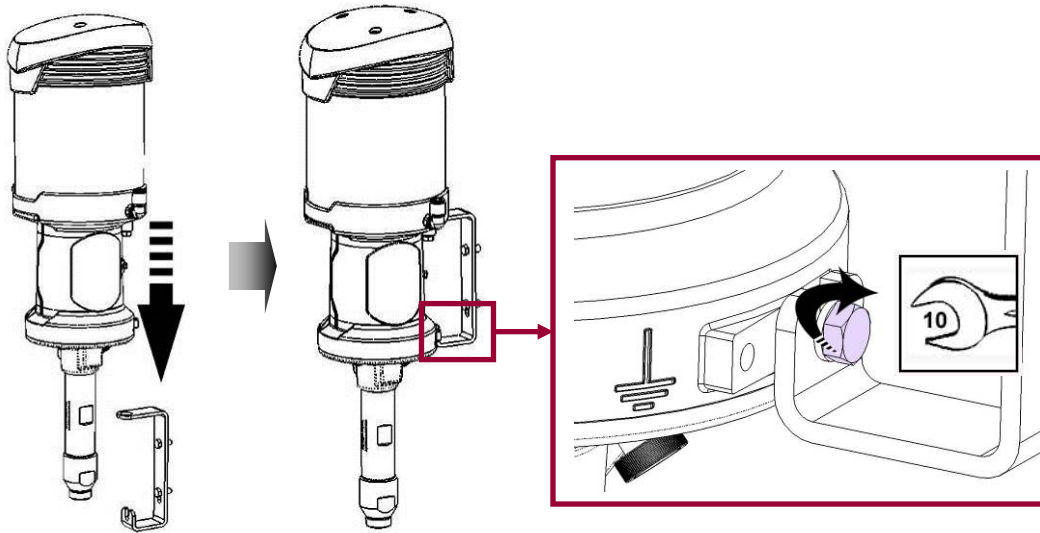


**Consultar**  
p. 17 → 20

**Consultar**  
p. 11 → 16



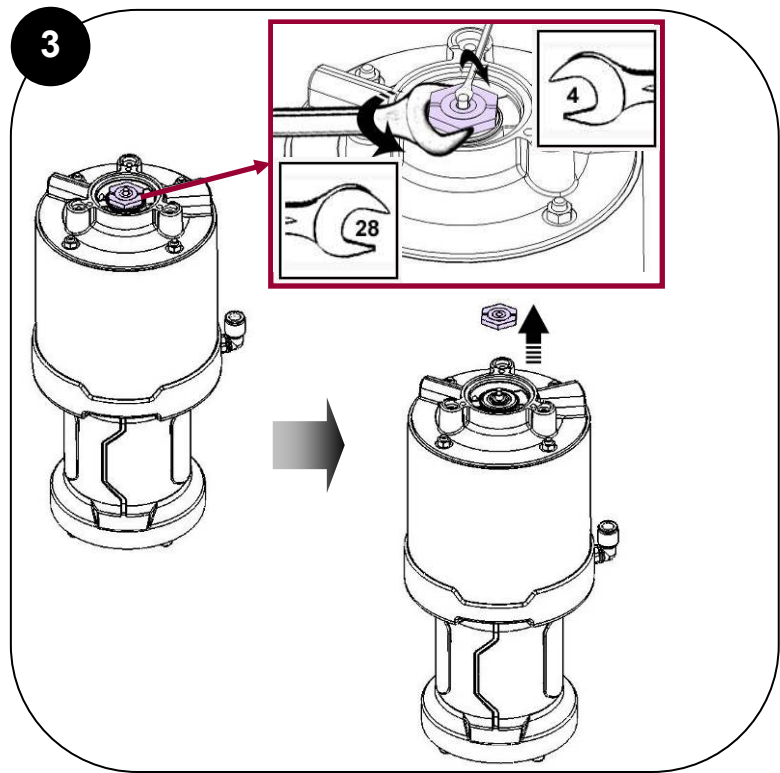
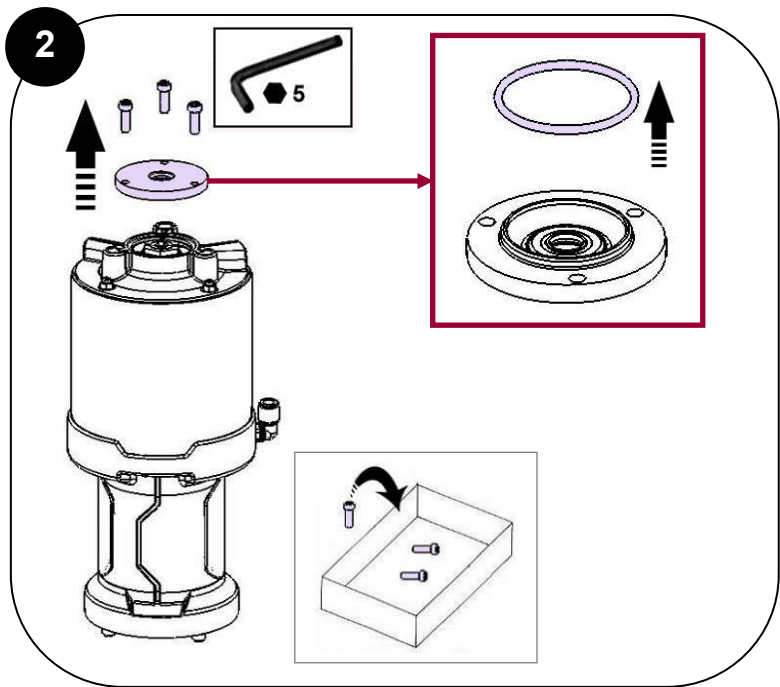
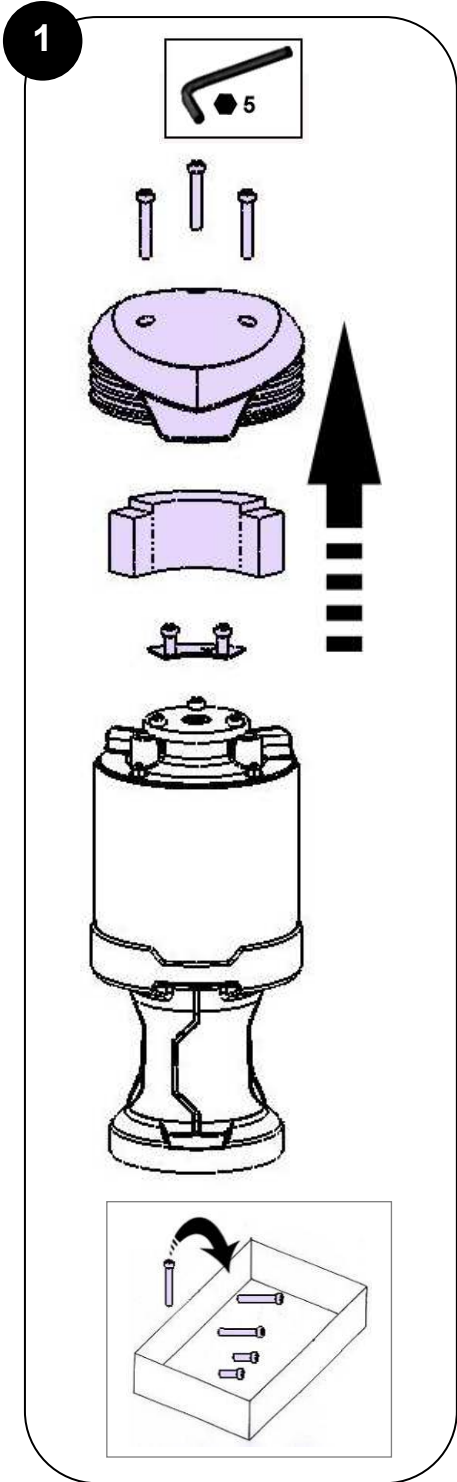
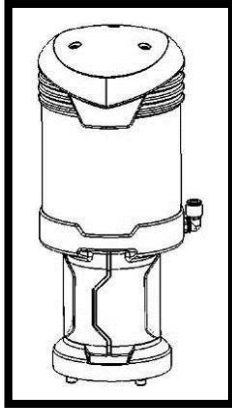


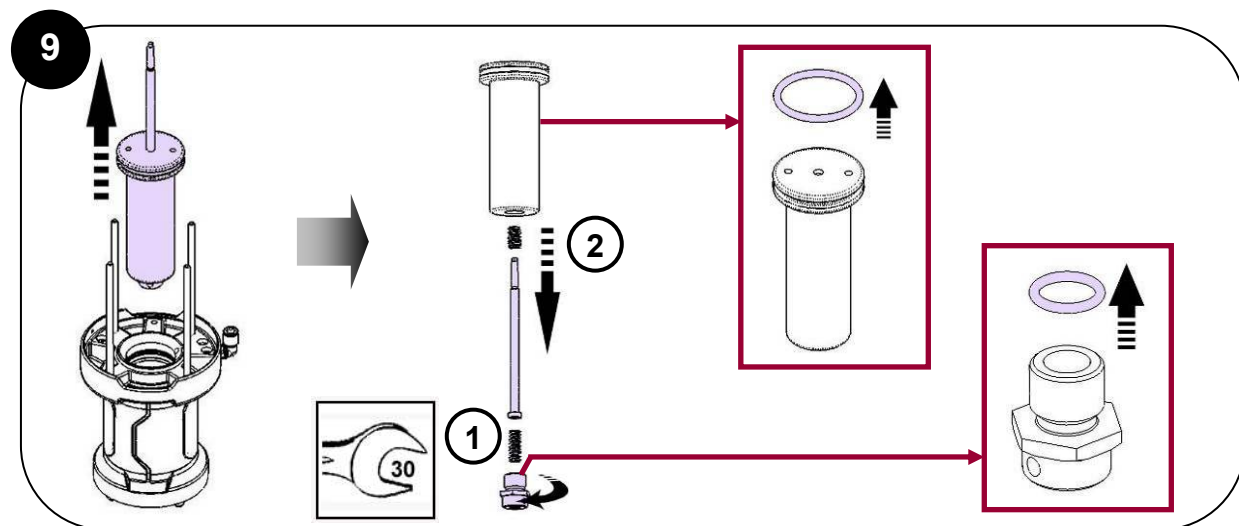
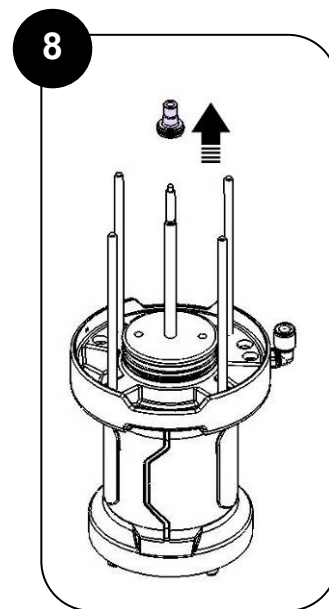
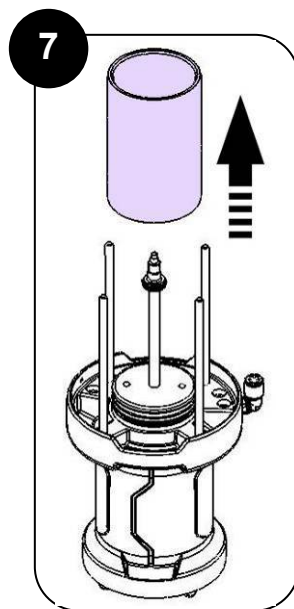
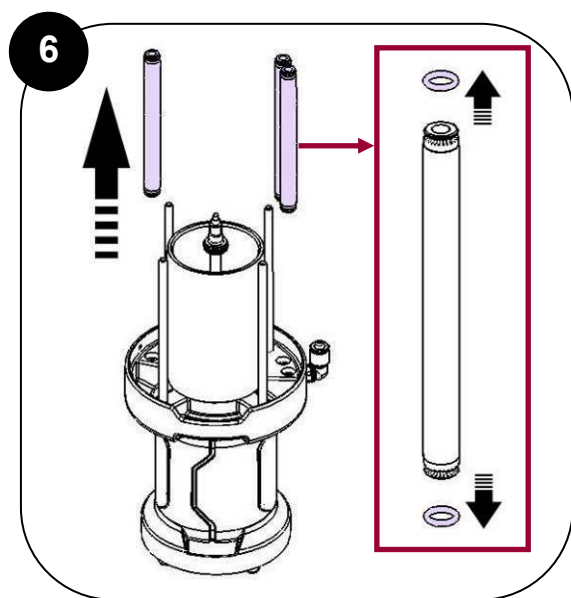
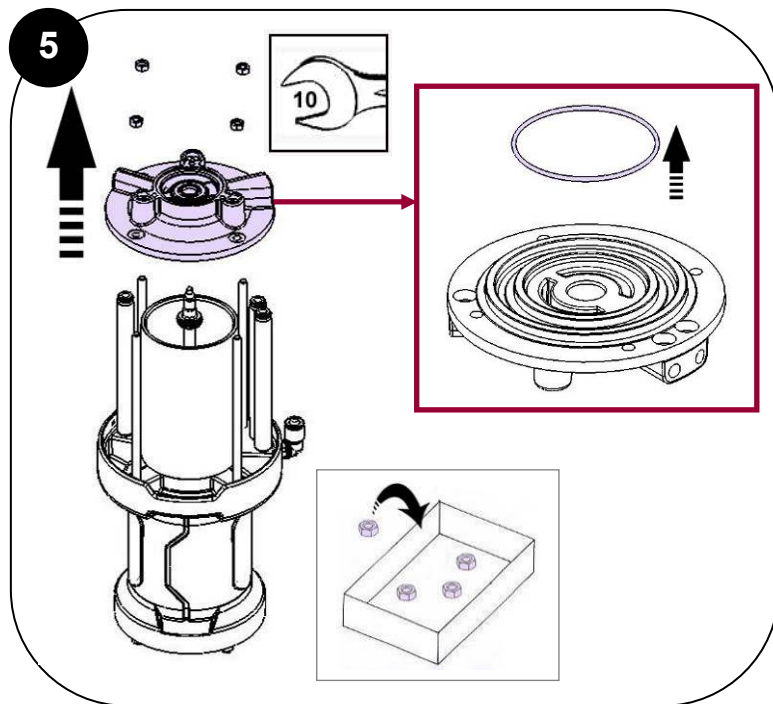
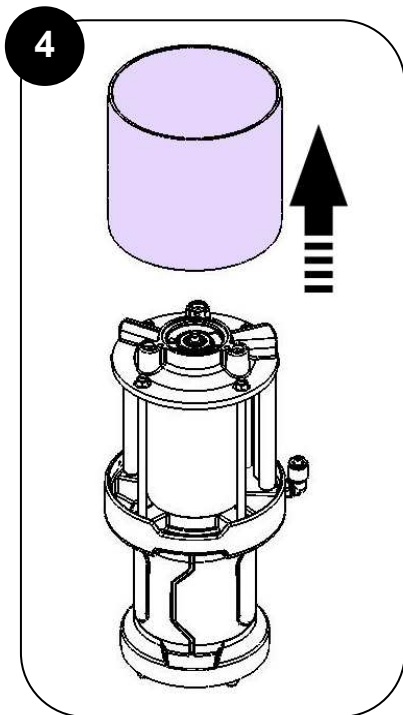
**8**

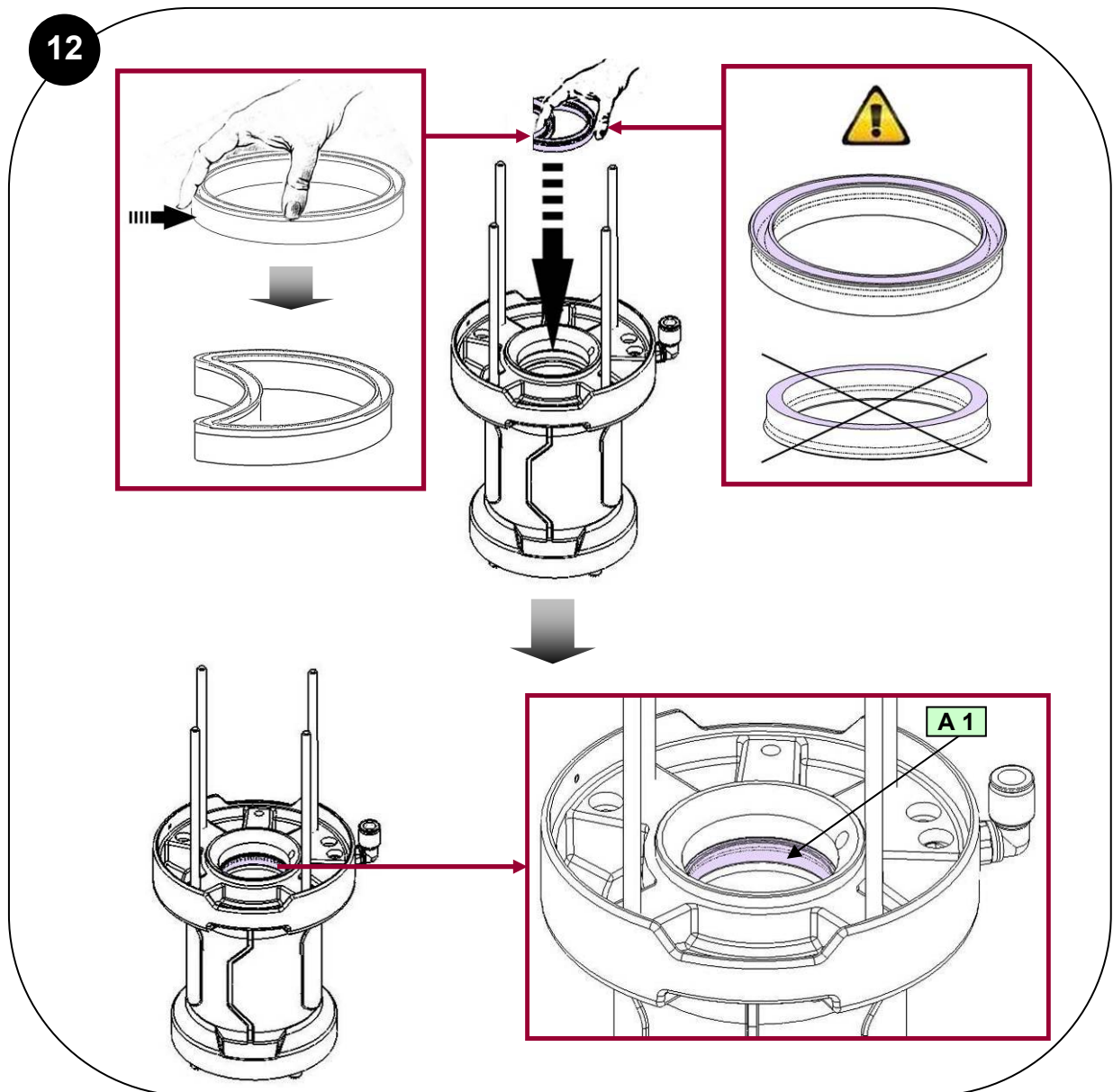
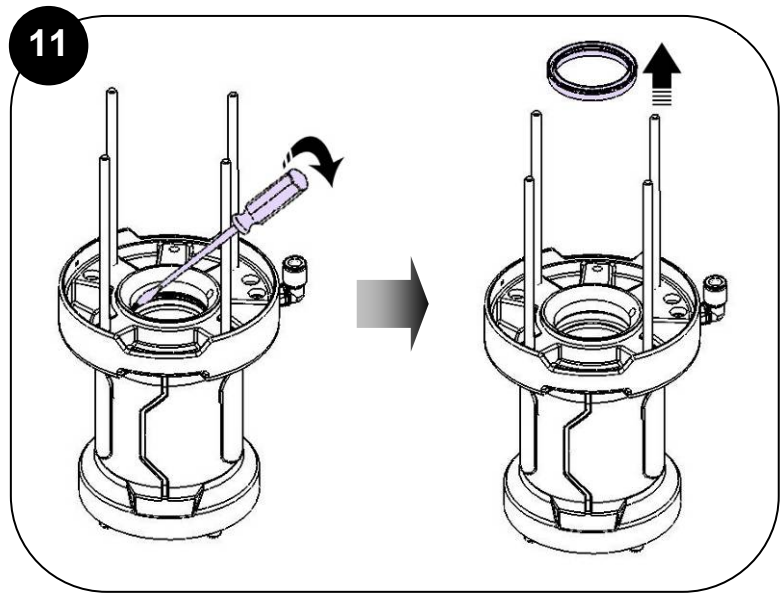
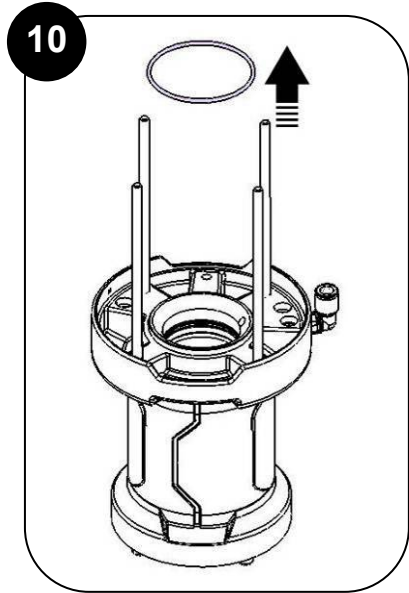
**São disponibilizados dispositivos de protecção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres,...) para uma utilização segura do material.**

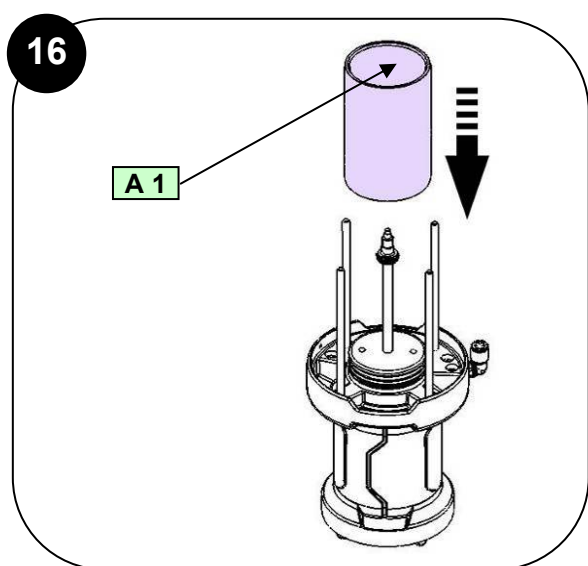
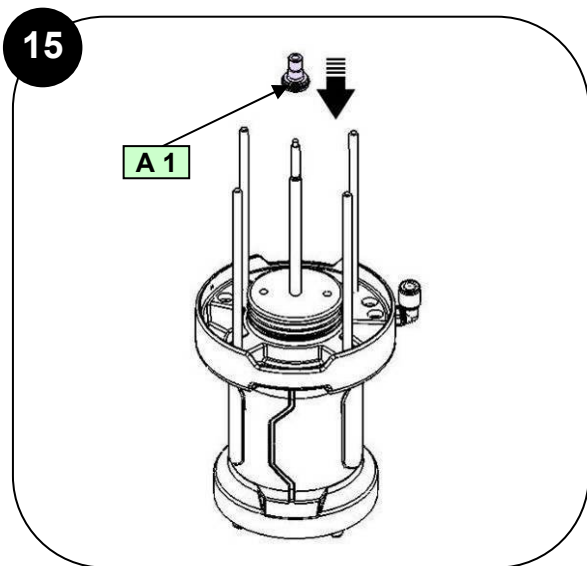
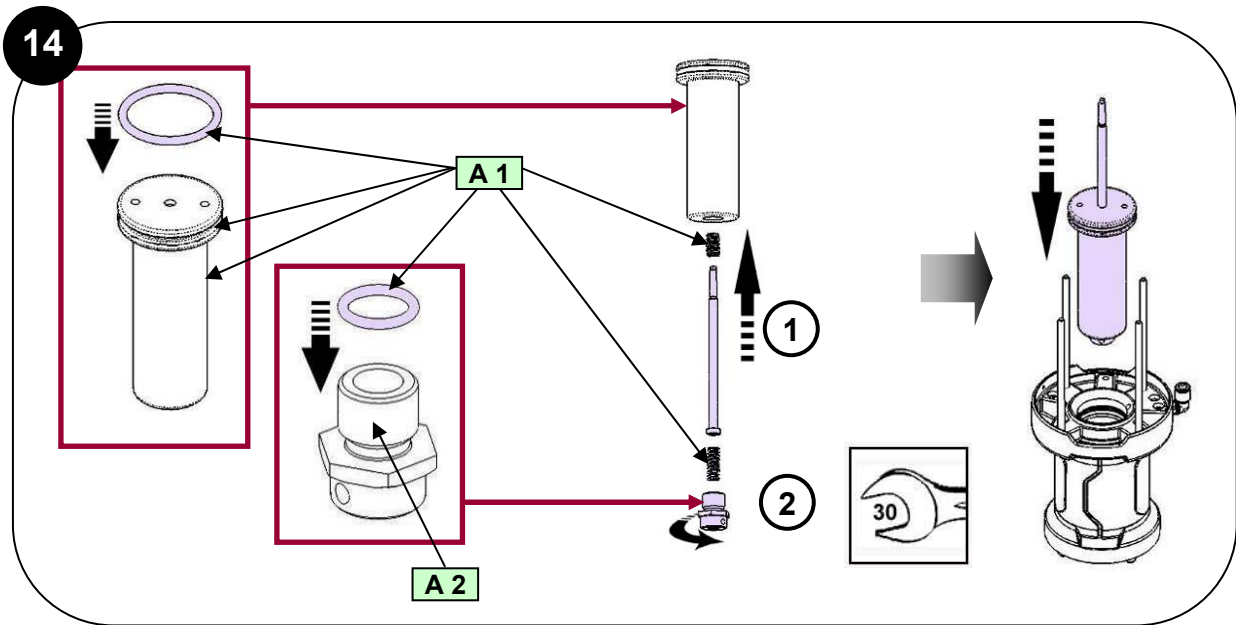
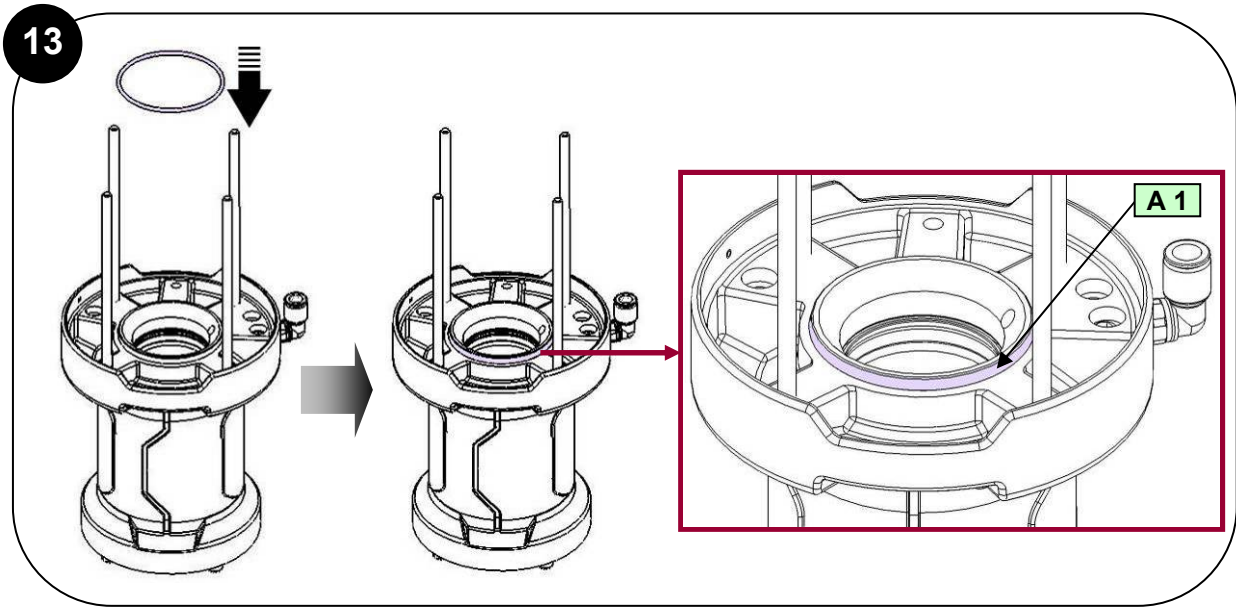
**O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.**





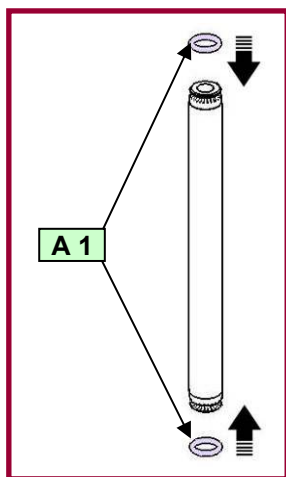




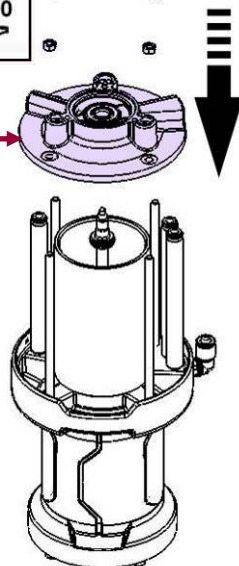
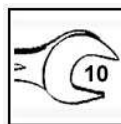
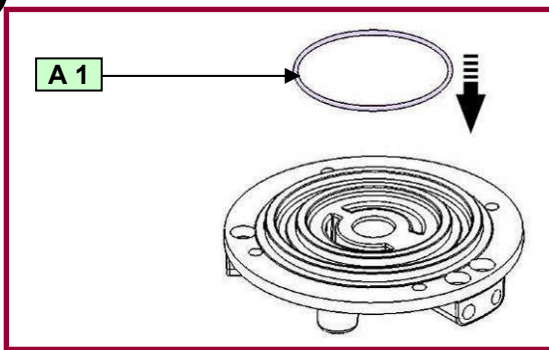




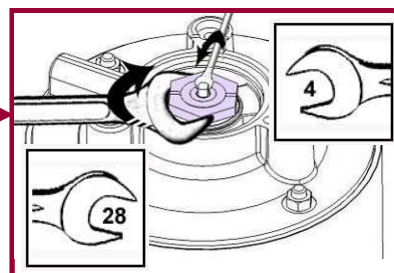
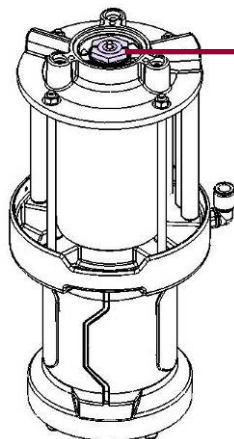
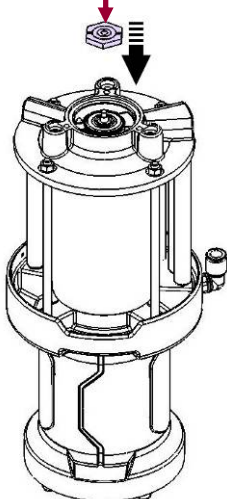
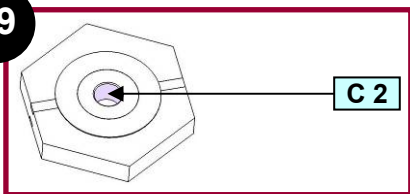
17

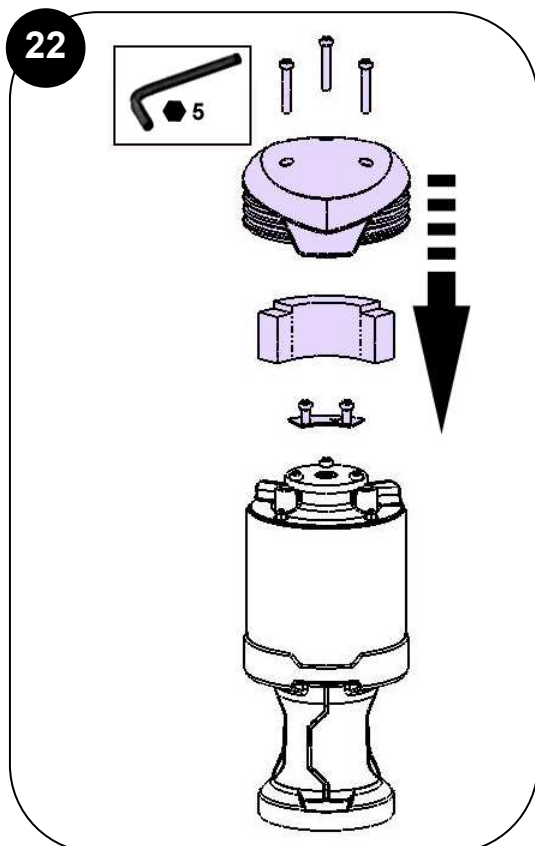
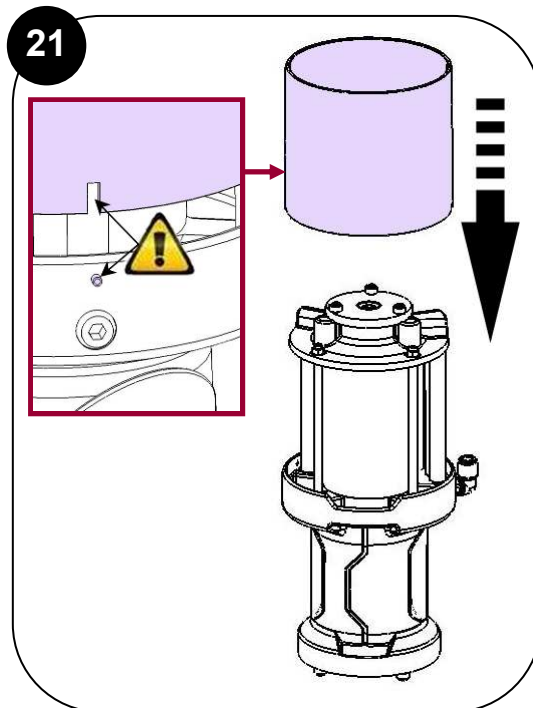
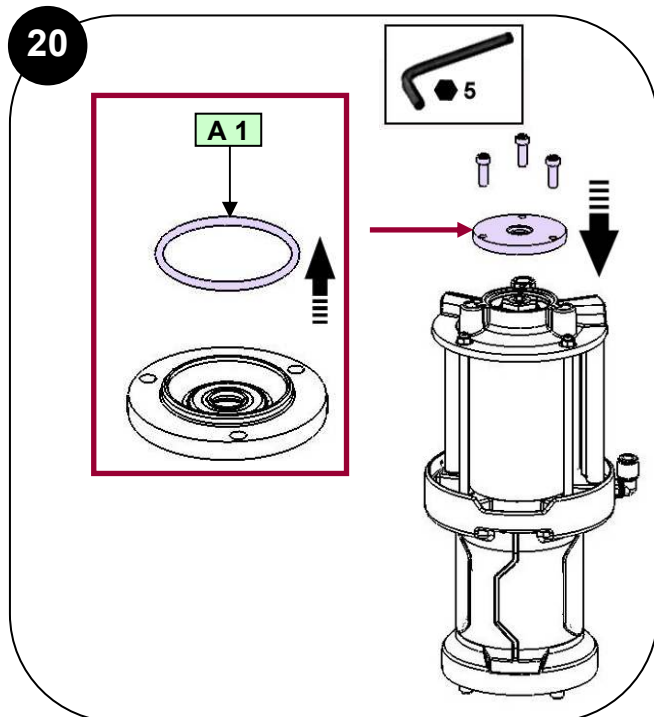


18

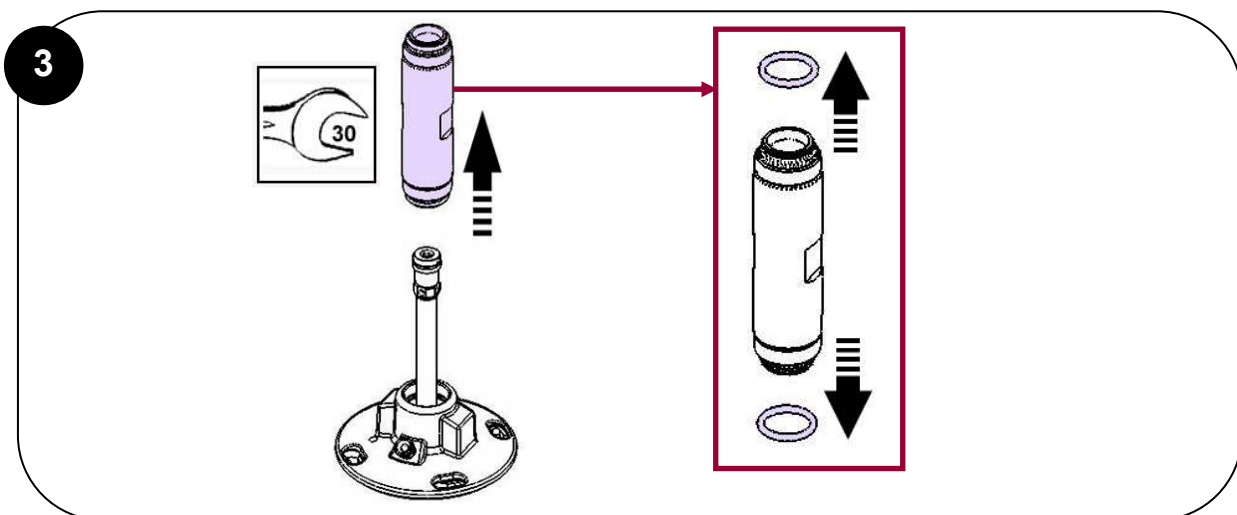
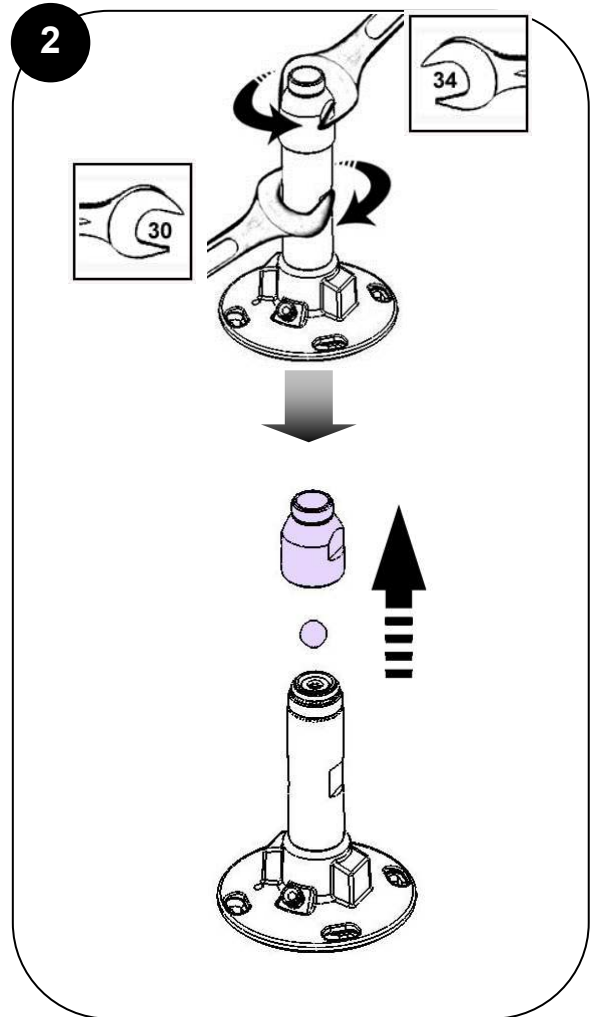
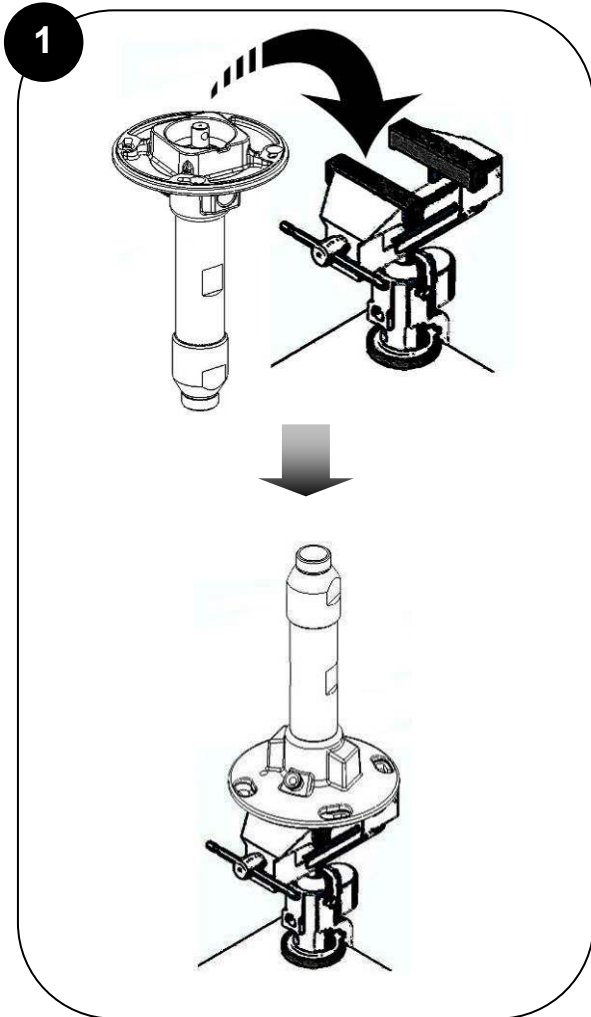
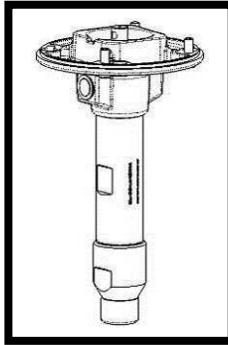


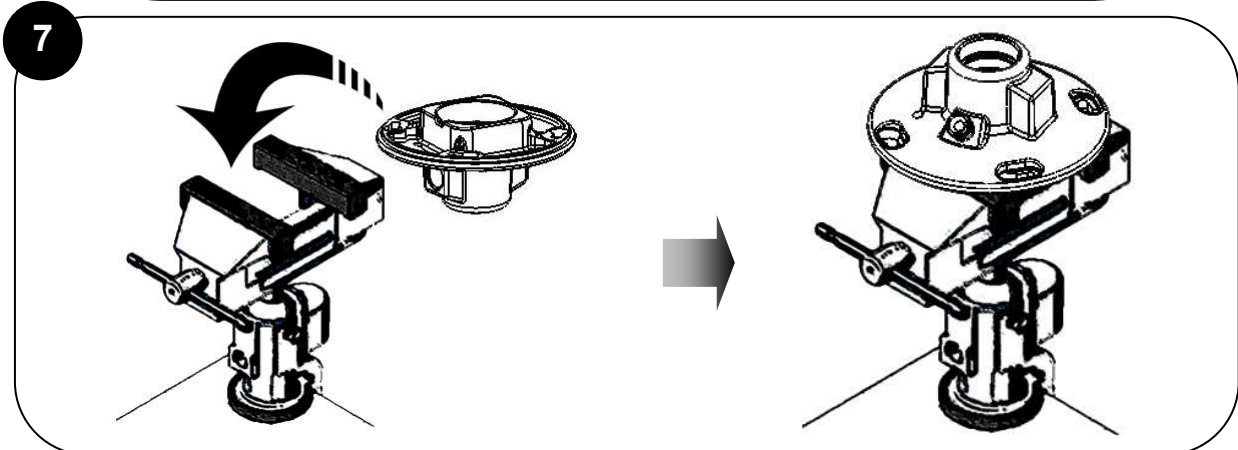
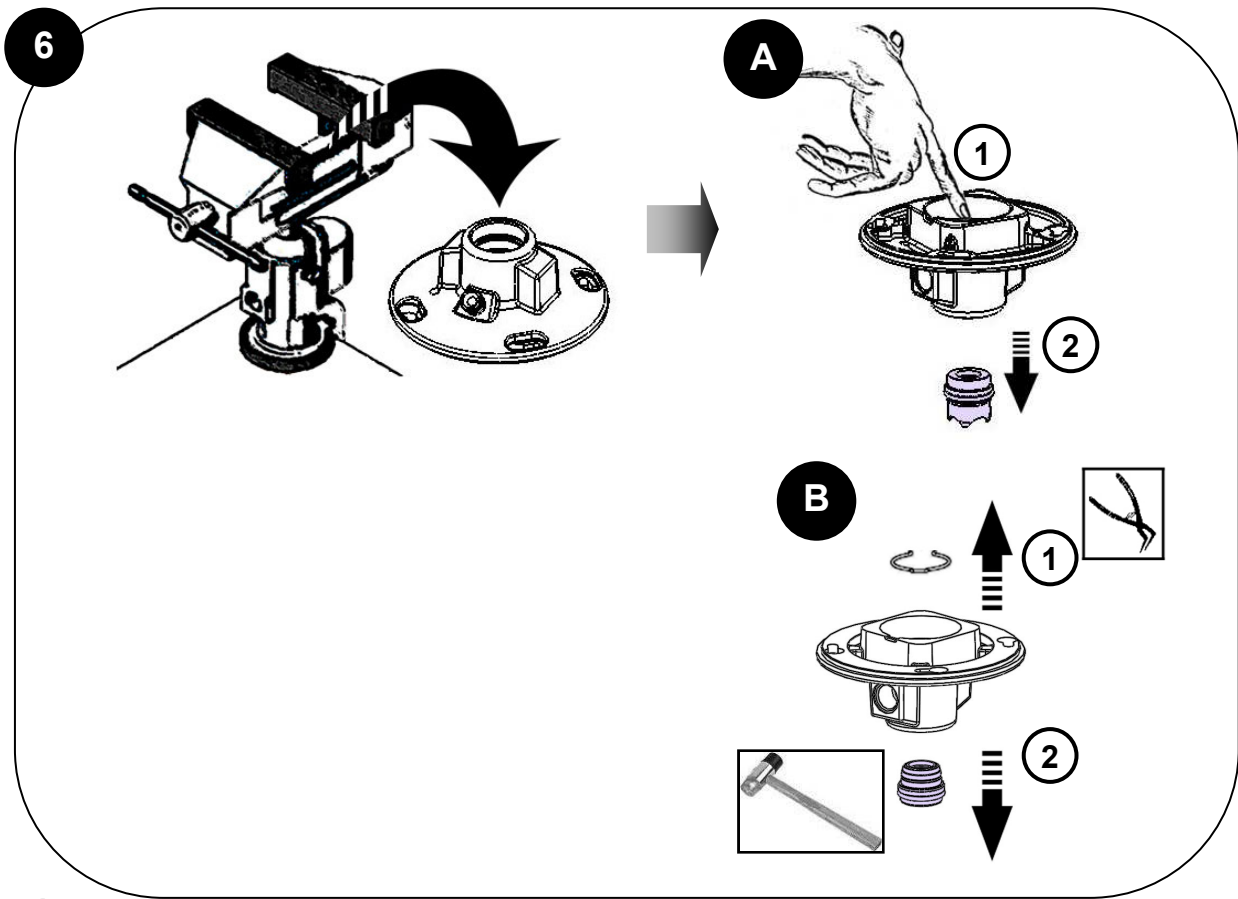
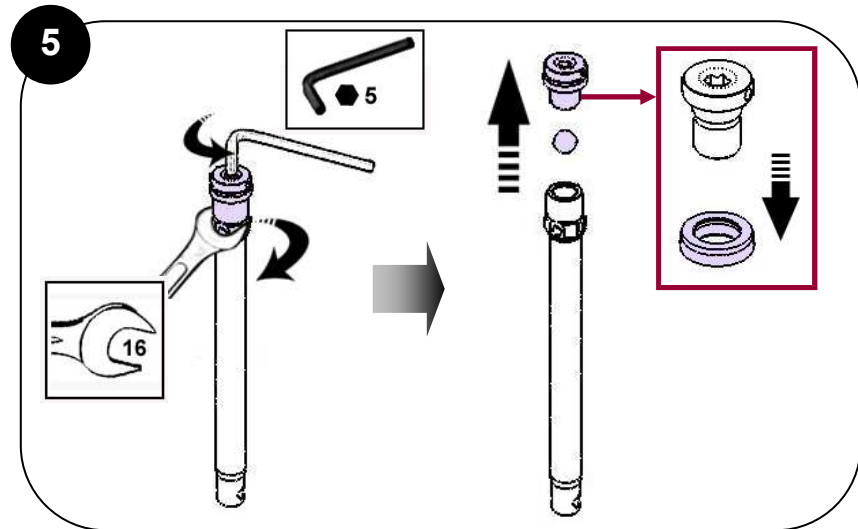
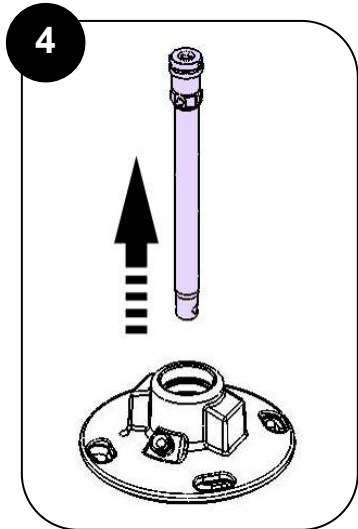
19





São disponibilizados dispositivos de proteção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres,...) para uma utilização segura do material.  
 O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e / ou danos no material resultantes da destruição, ocultação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.

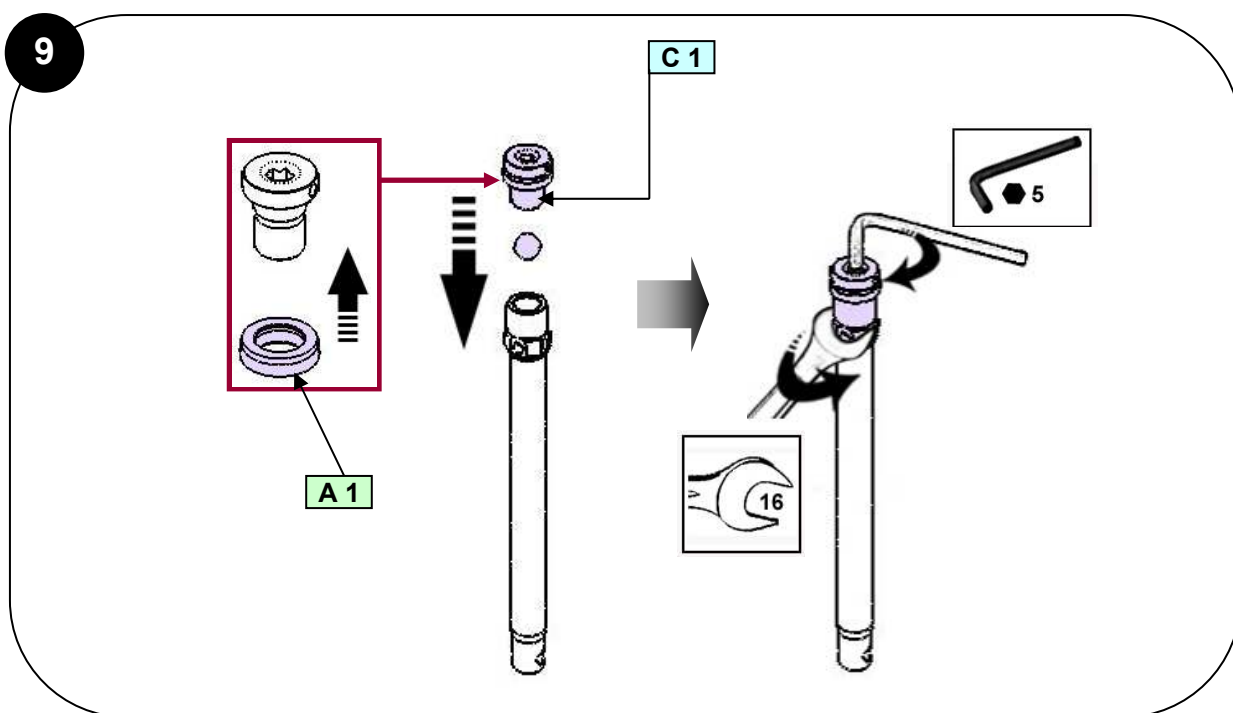
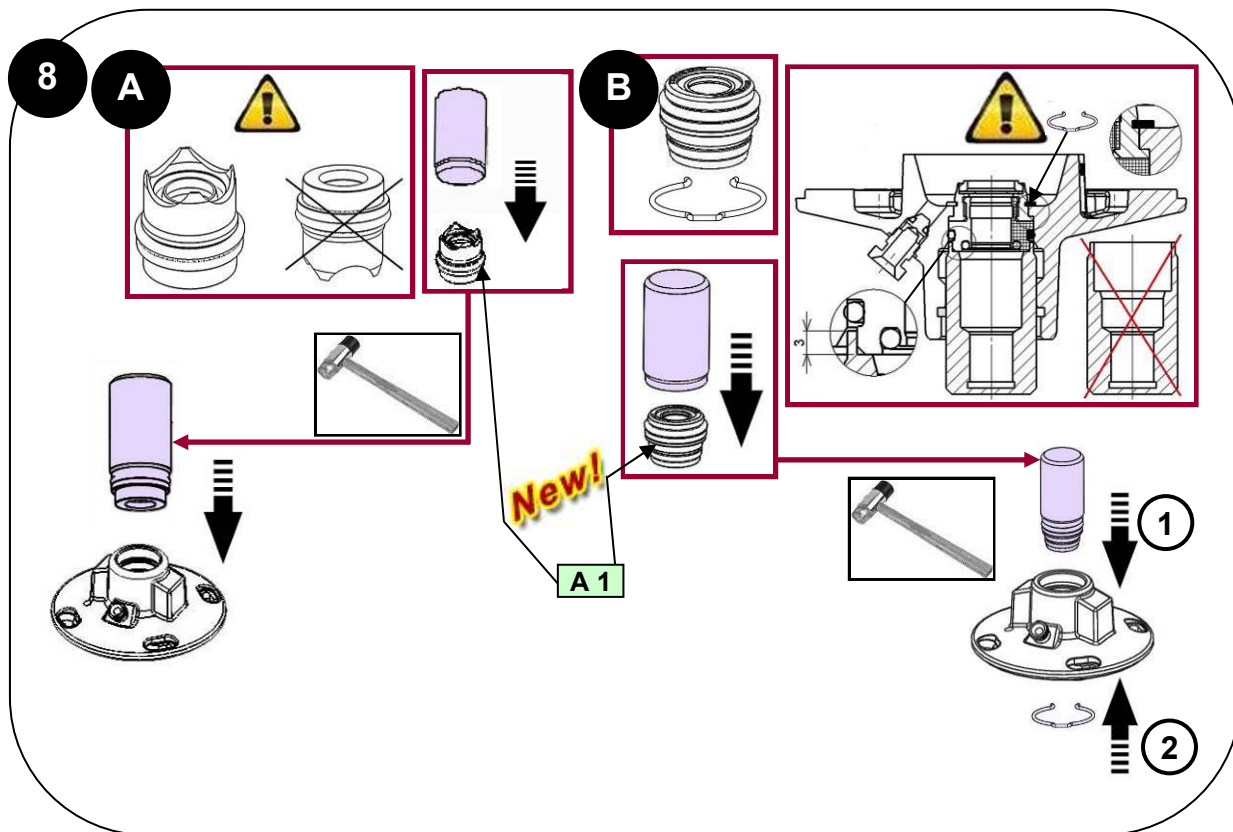


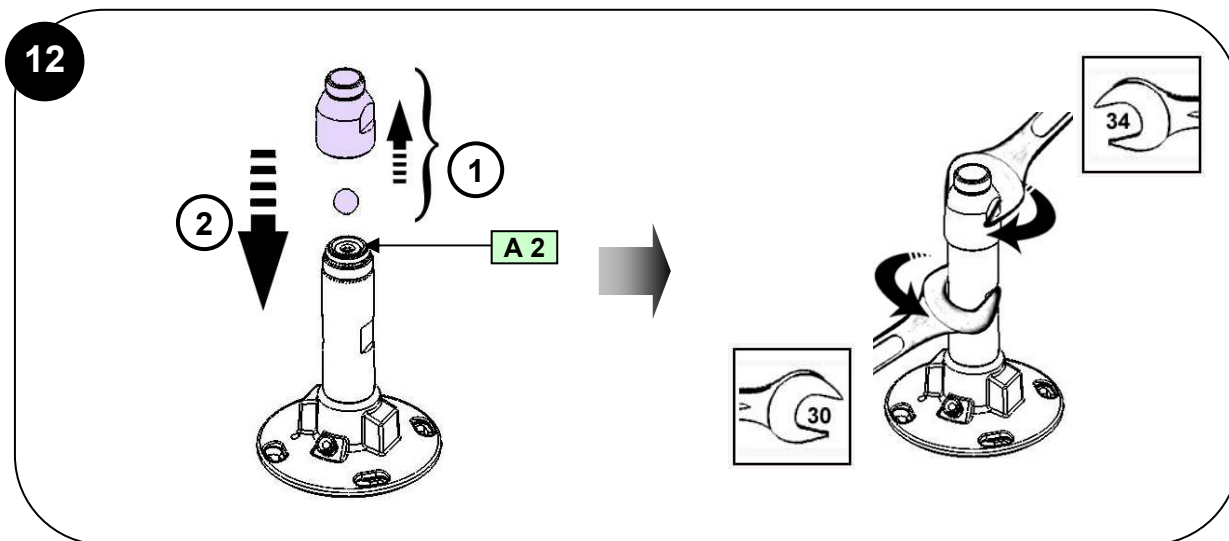
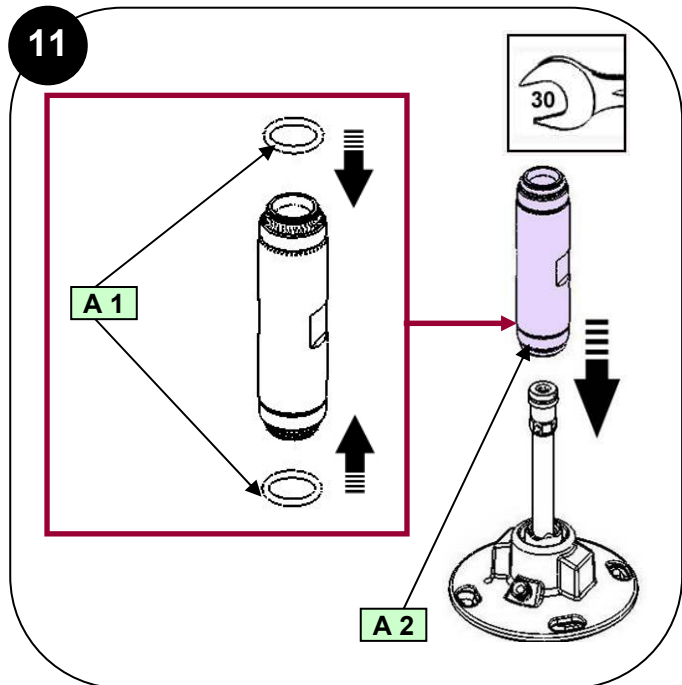
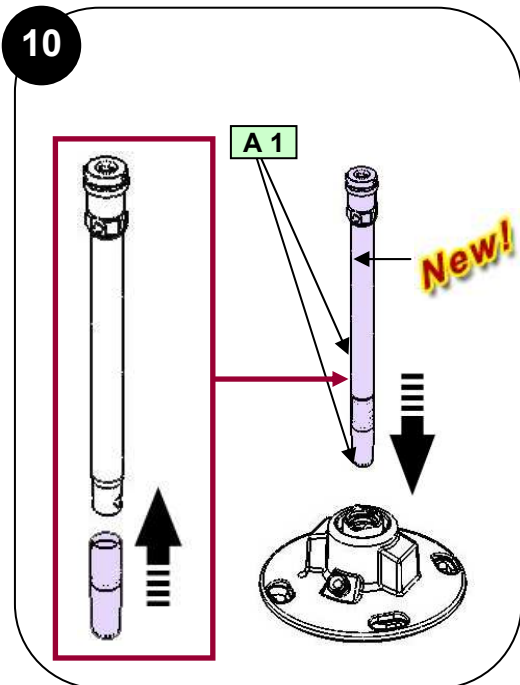




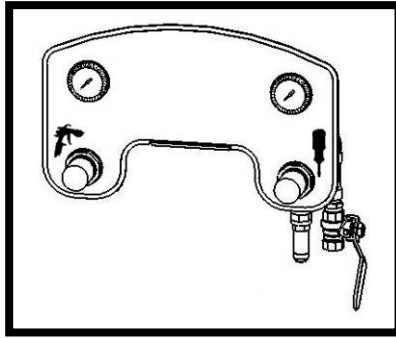


**NOTA:** Se o pistão estiver danificado, a sua substituição implica a substituição sistemática do cartucho.

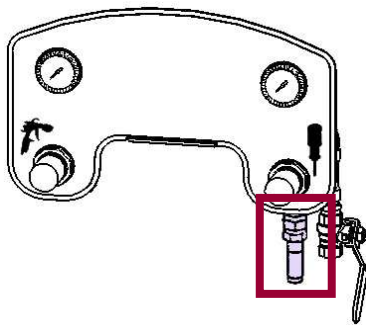




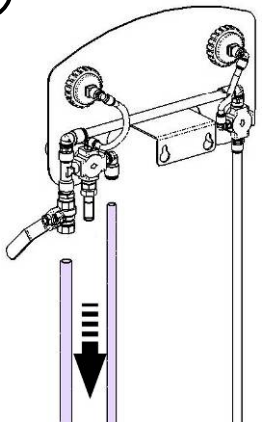
São disponibilizados dispositivos de protecção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres,...) para uma utilização segura do material.  
 O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e / ou danos no material resultantes da destruição, ocultação ou remoção, total ou parcial, dos protectores



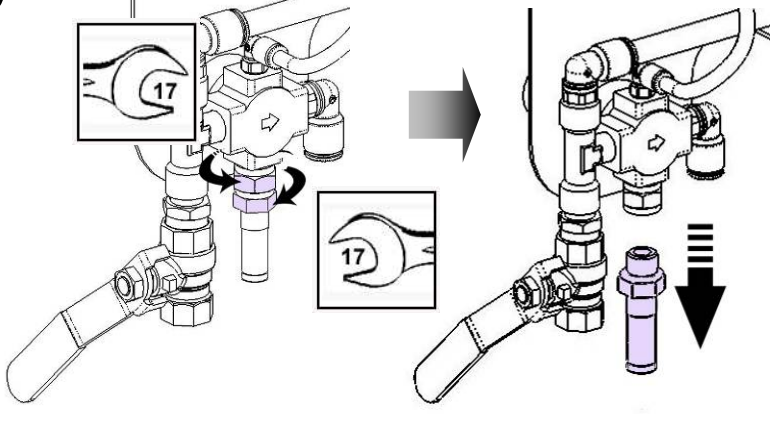
**A**



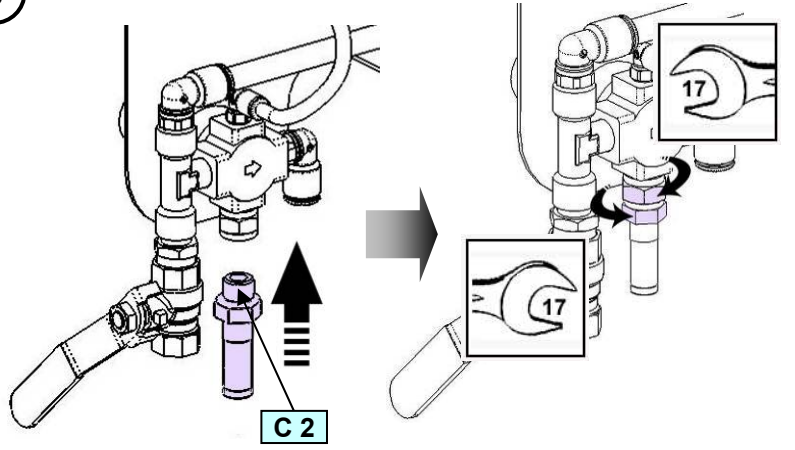
**1**



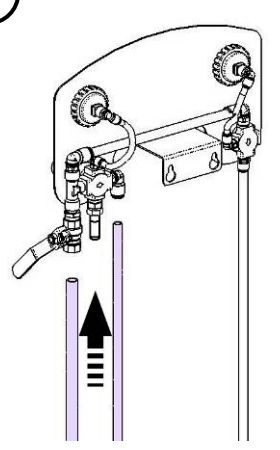
**2**



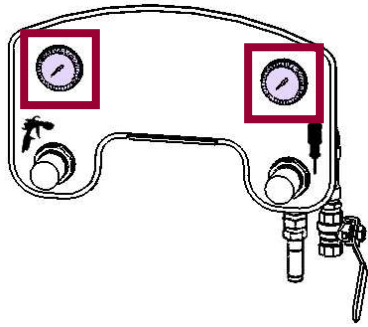
**3**



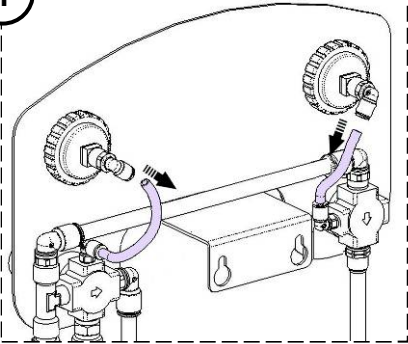
**4**



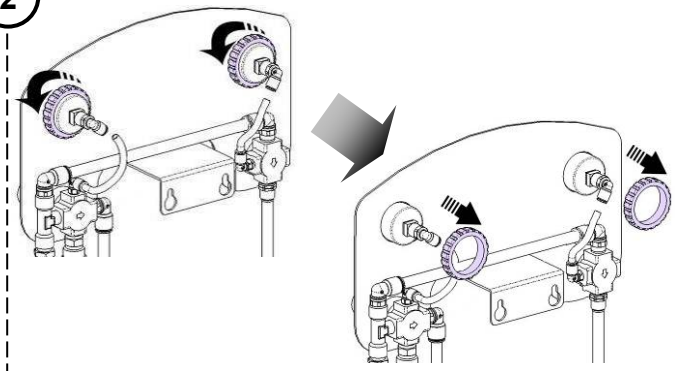
**B**



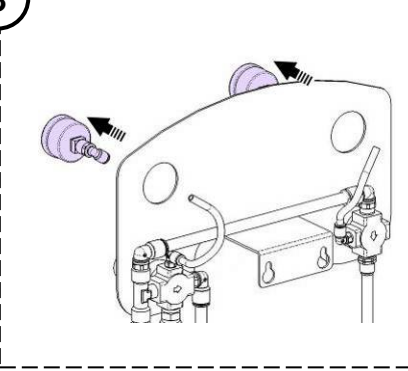
**1**



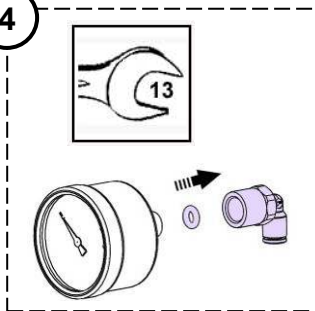
**2**



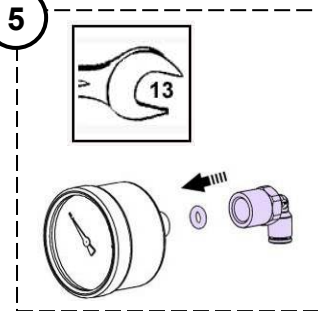
**3**



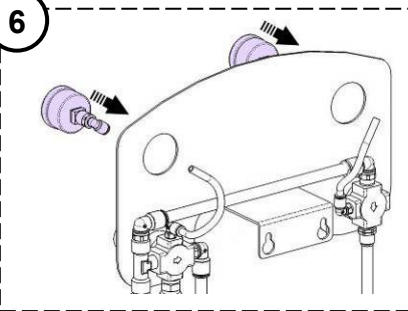
**4**



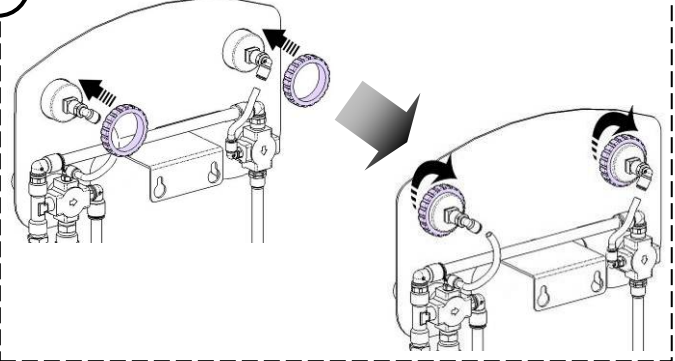
**5**



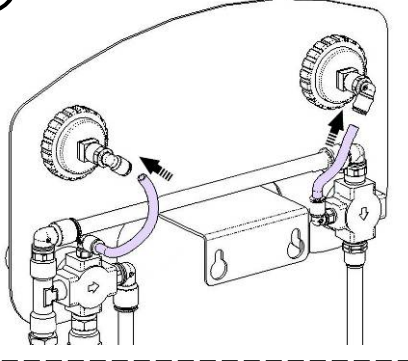
**6**



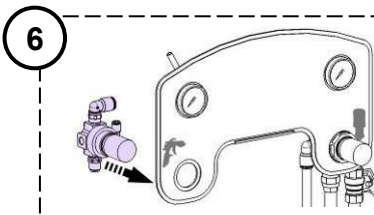
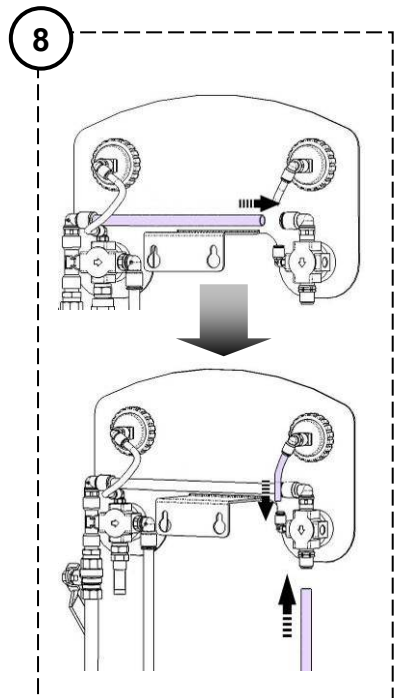
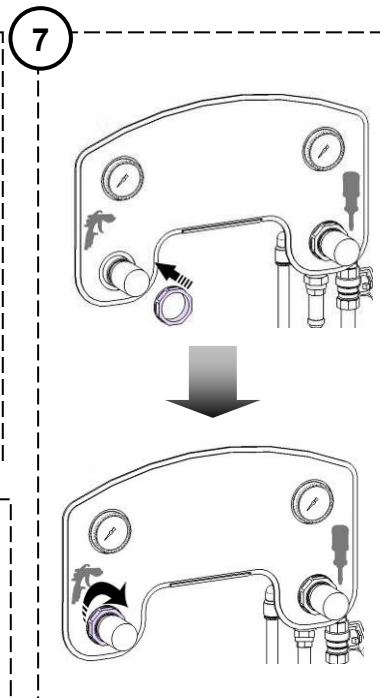
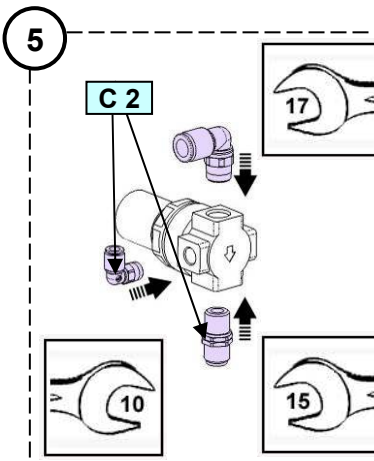
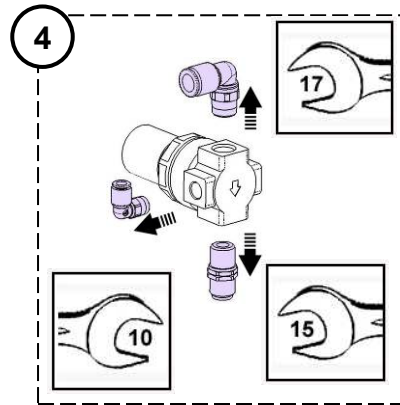
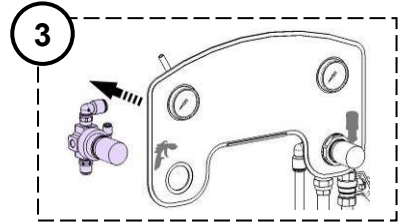
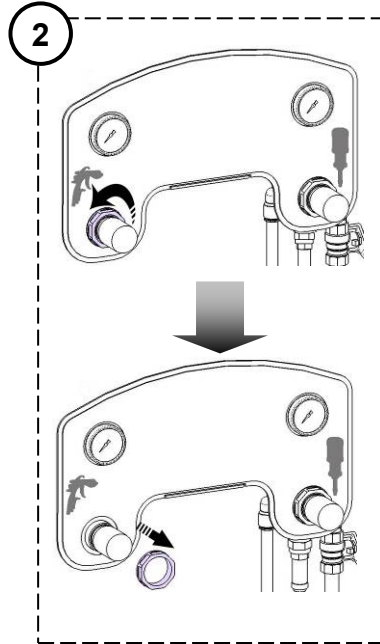
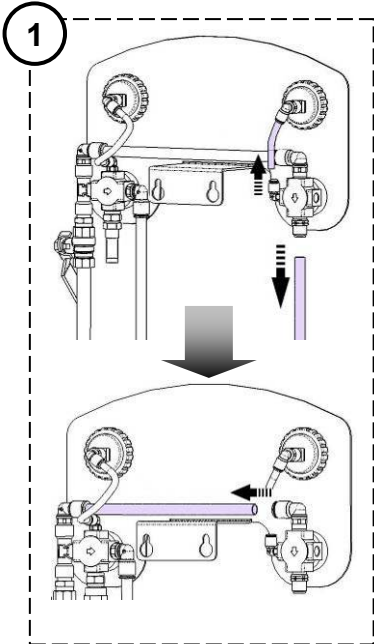
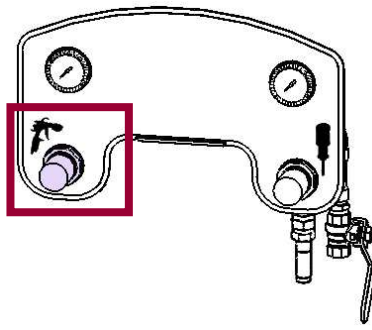
**7**



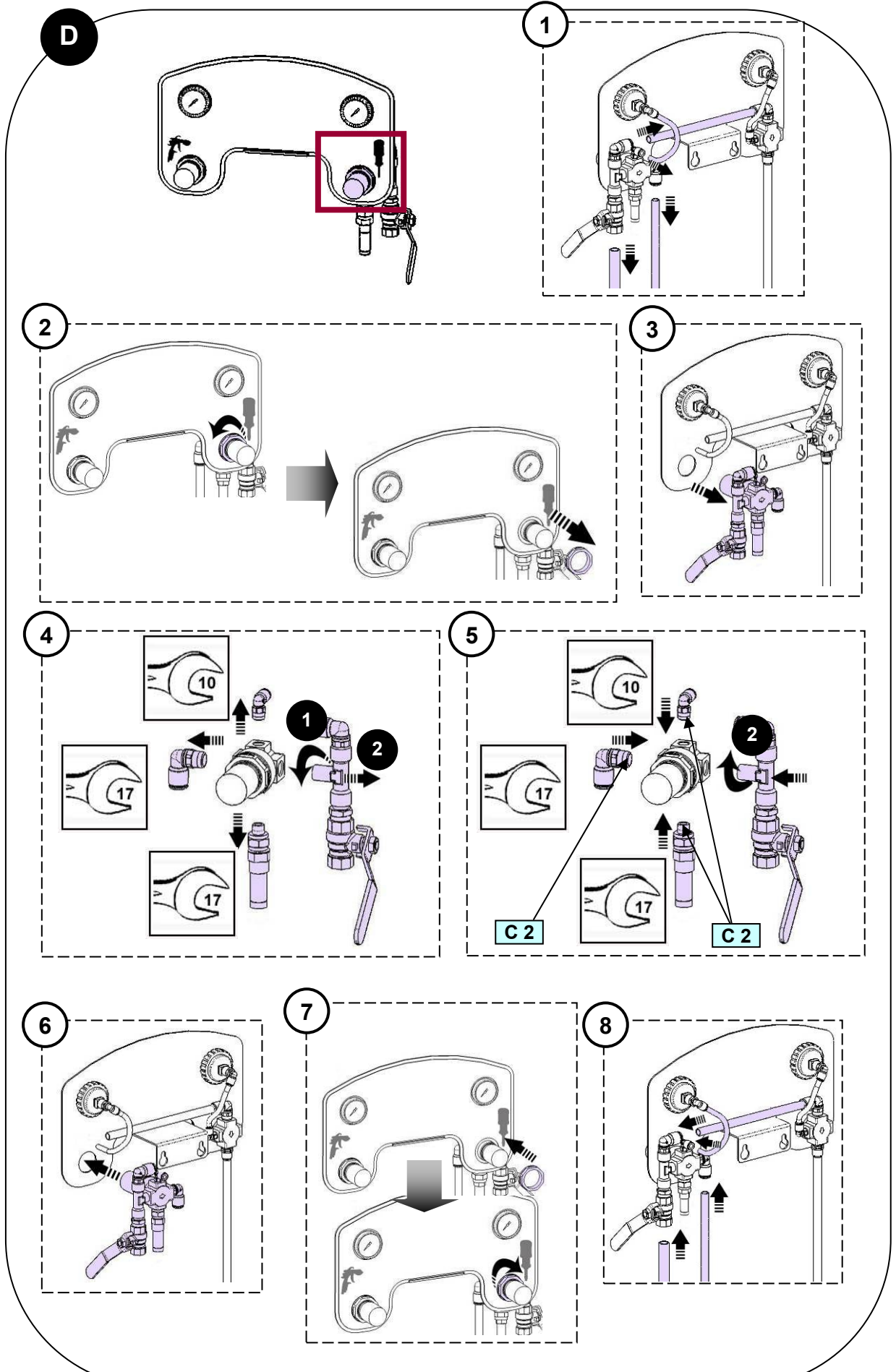
**8**

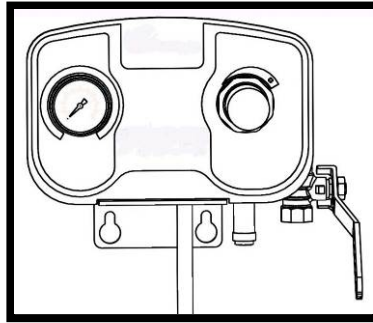


**C**

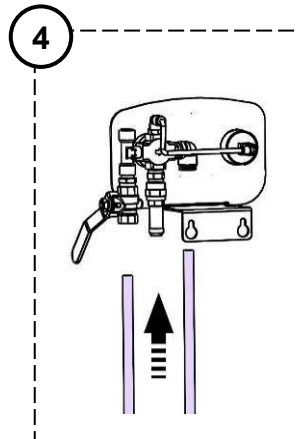
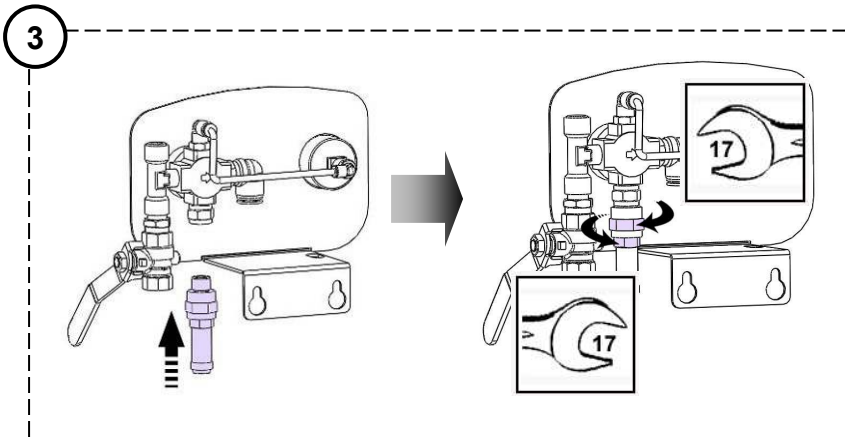
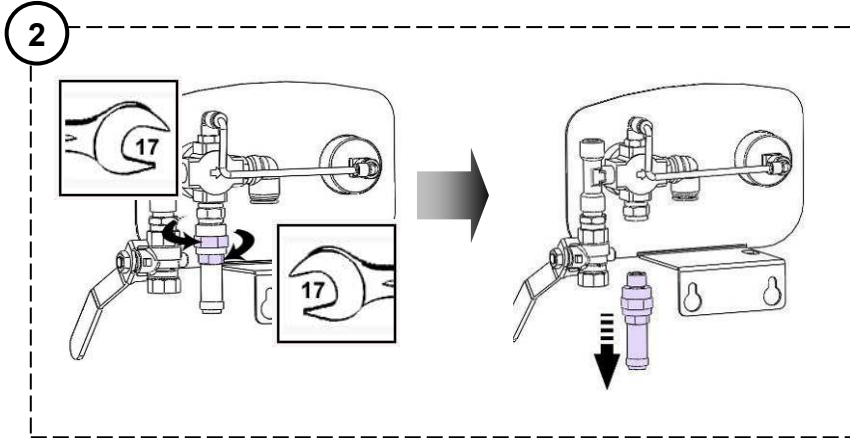
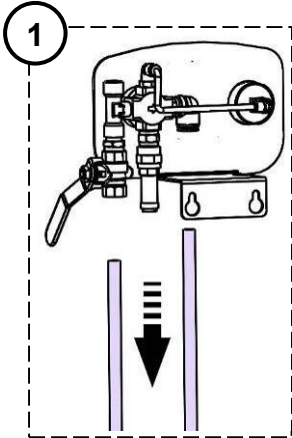
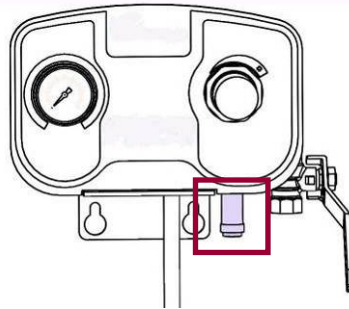




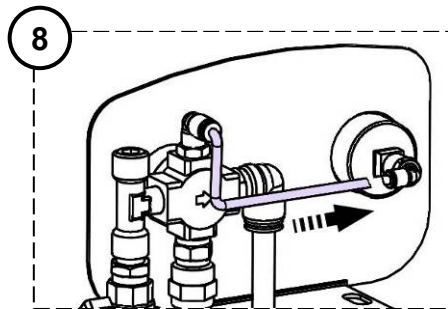
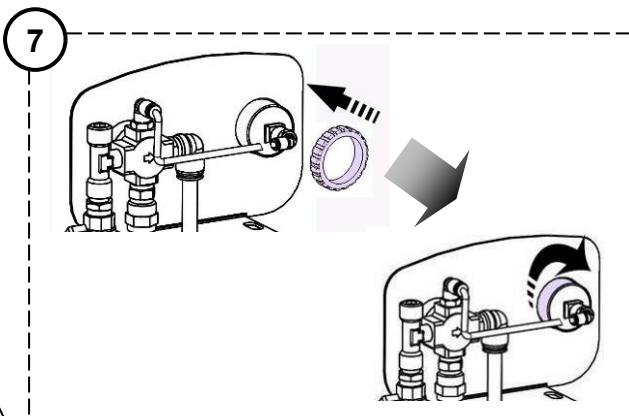
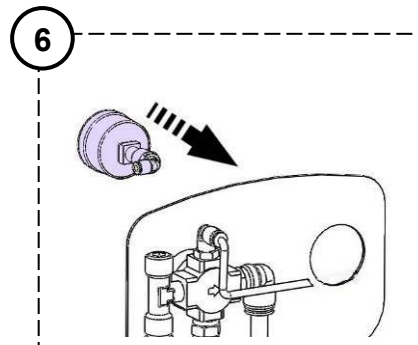
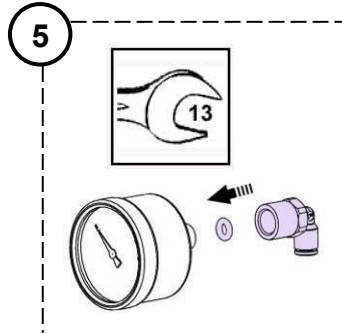
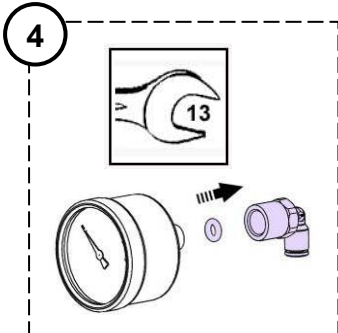
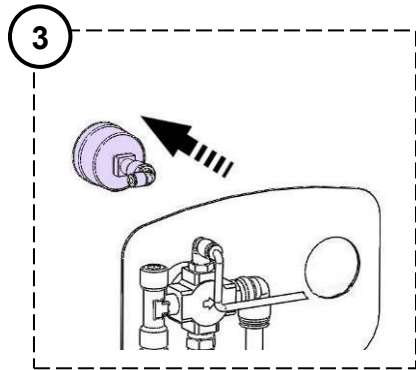
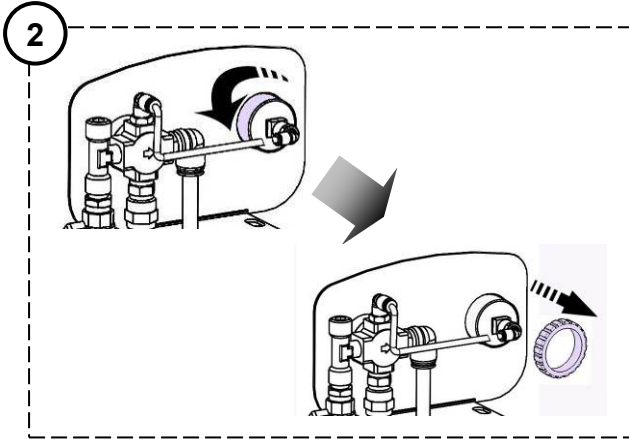
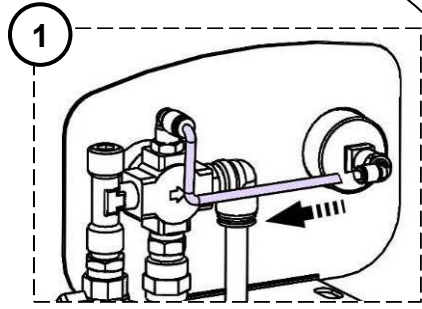
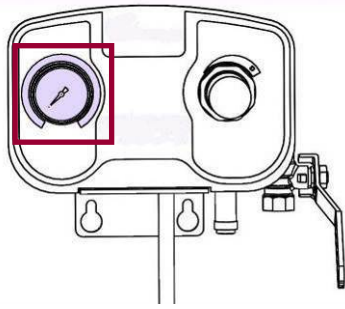




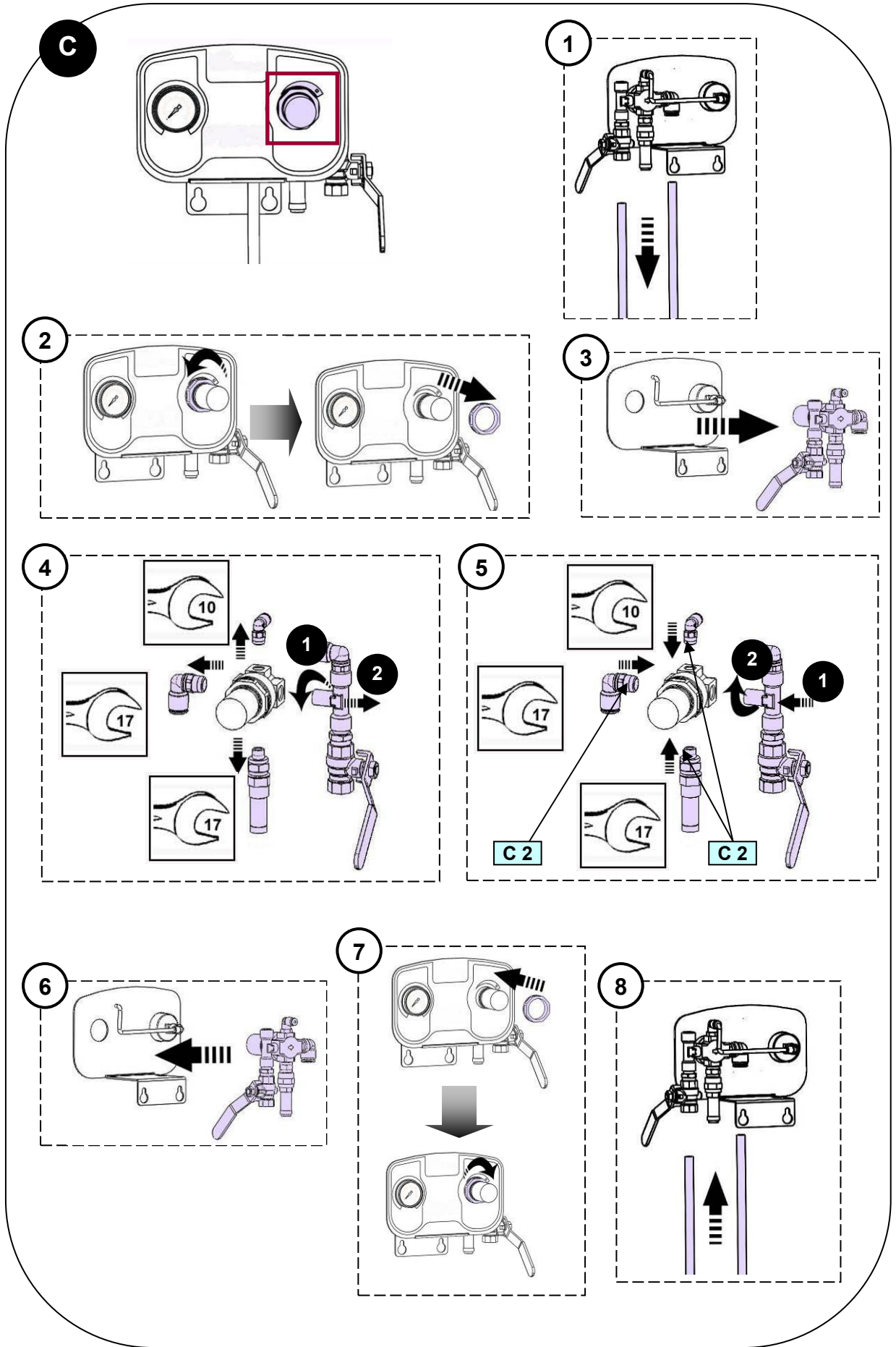
**A**

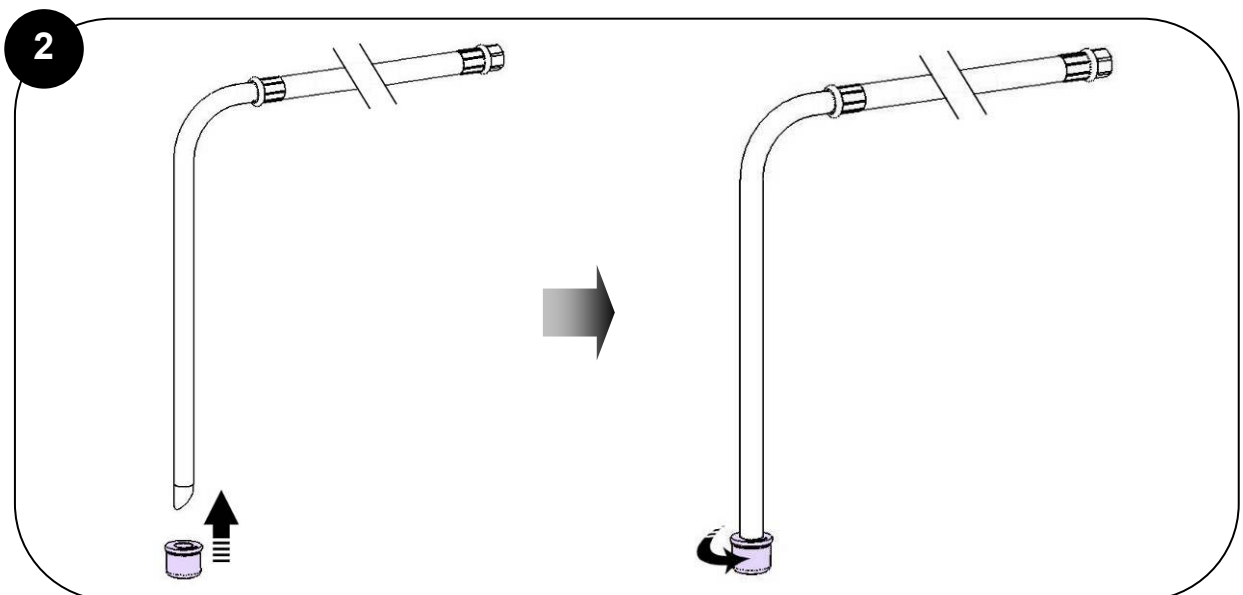
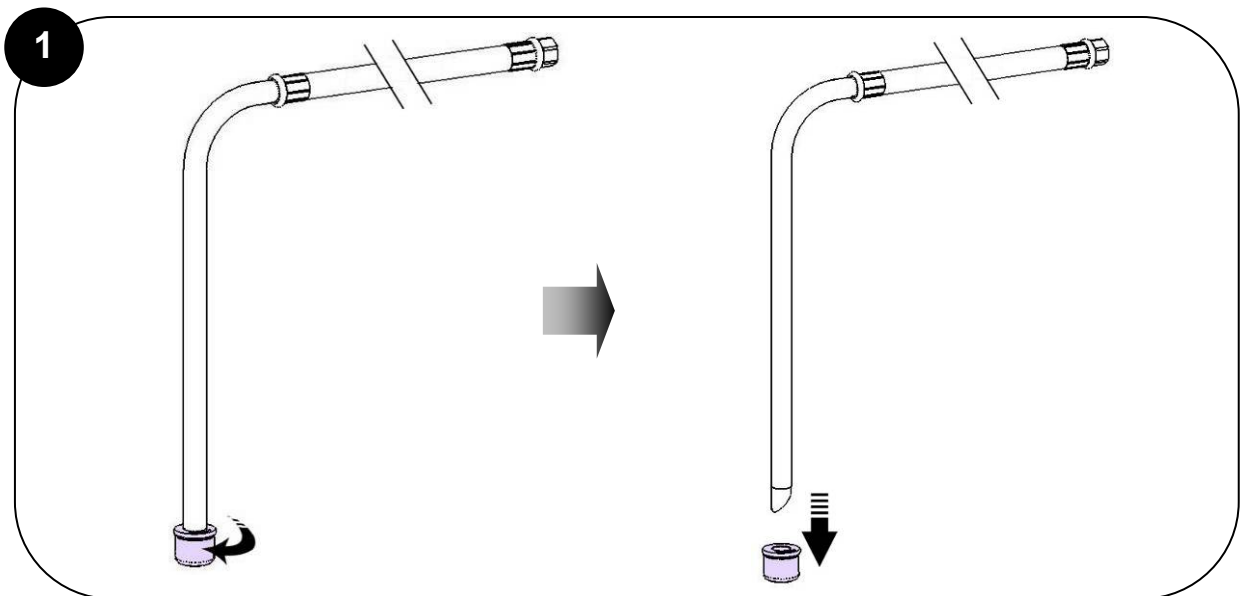
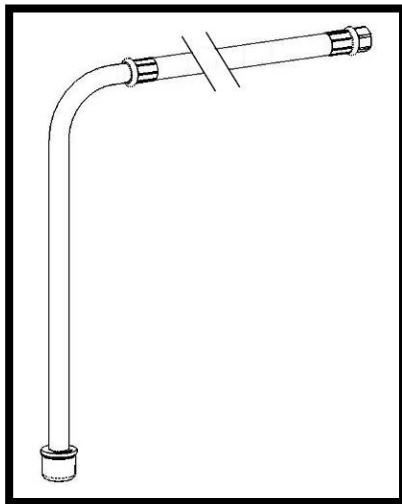


**B**



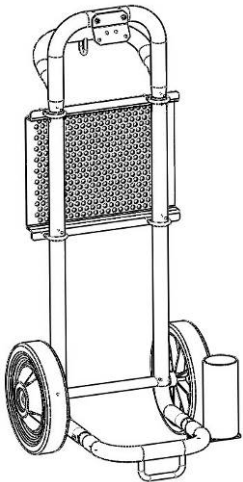
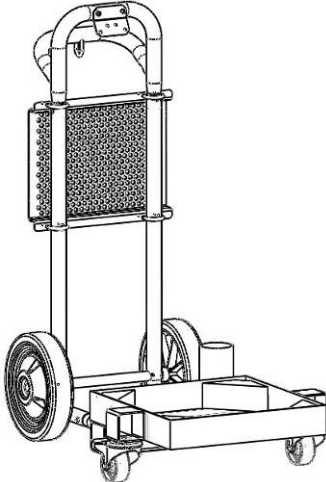
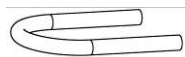


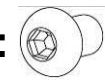



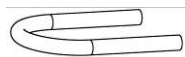


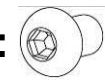



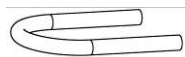


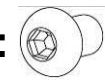







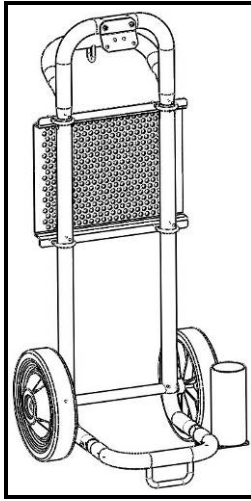




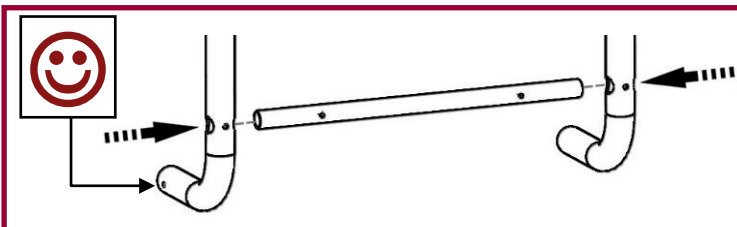
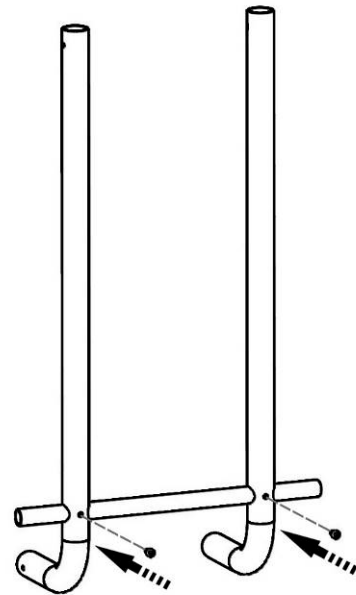
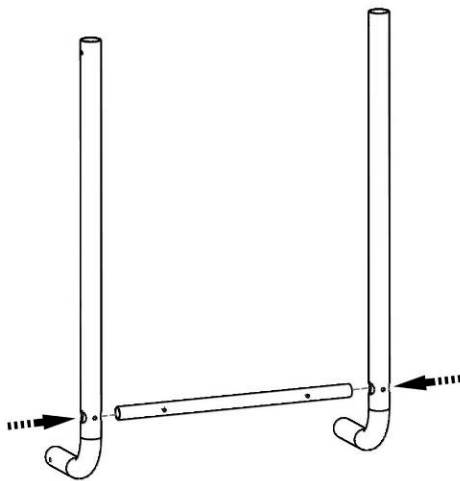
**ASSEMBLAGE  
ASSEMBLY  
MONTAGE  
MONTAJE**

**Chariot / Cart  
Fahrgestell / Carretilla**

# 151 241 000	# 151 242 000							
								
<p>Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 9,6 Kg / 21.16 lbs</p>	<p>Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 23,7 Kg / 52.24 lbs</p>							
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="386 1438 667 1585">   <b>A :</b>  <b>x 4</b> </td> <td data-bbox="727 1438 906 1585">   <b>B :</b>  <b>x 8</b> </td> <td data-bbox="983 1438 1161 1585">   <b>C :</b>  <b>x 8</b> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="386 1626 587 1774">   <b>D :</b>  <b>x 10</b> </td> <td data-bbox="639 1626 762 1774">   <b>x 1</b> </td> <td data-bbox="810 1626 959 1774">   <b>x 1</b> </td> <td data-bbox="1007 1626 1161 1774">   <b>x 1</b> </td> </tr> </table>		 <b>A :</b> <b>x 4</b>	 <b>B :</b> <b>x 8</b>	 <b>C :</b> <b>x 8</b>	 <b>D :</b> <b>x 10</b>	 <b>x 1</b>	 <b>x 1</b>	 <b>x 1</b>
 <b>A :</b> <b>x 4</b>	 <b>B :</b> <b>x 8</b>	 <b>C :</b> <b>x 8</b>						
 <b>D :</b> <b>x 10</b>	 <b>x 1</b>	 <b>x 1</b>	 <b>x 1</b>					
<p> 2 - 6</p>	<p> 7 - 11</p>							

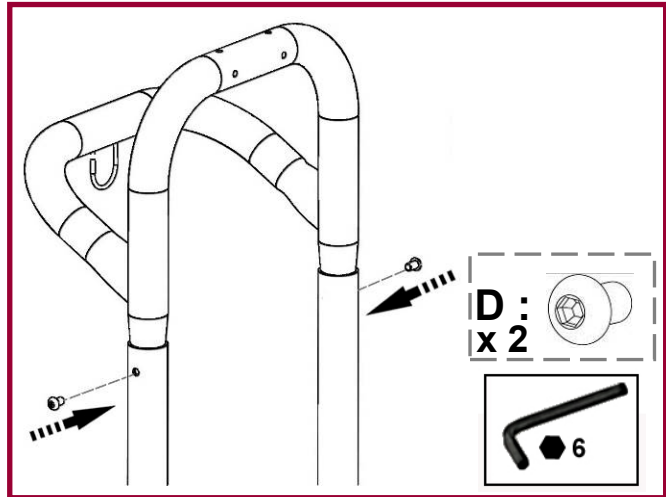
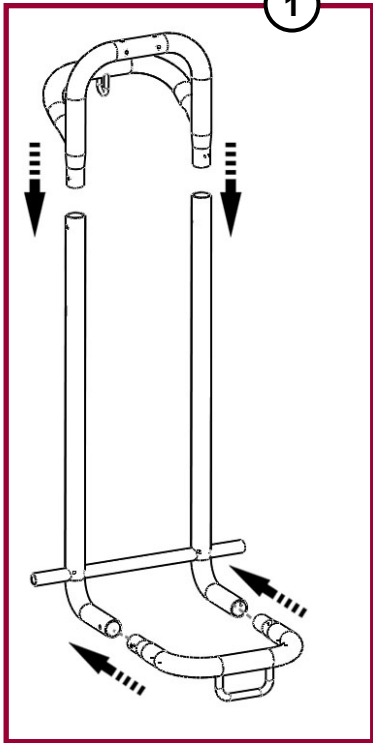


1

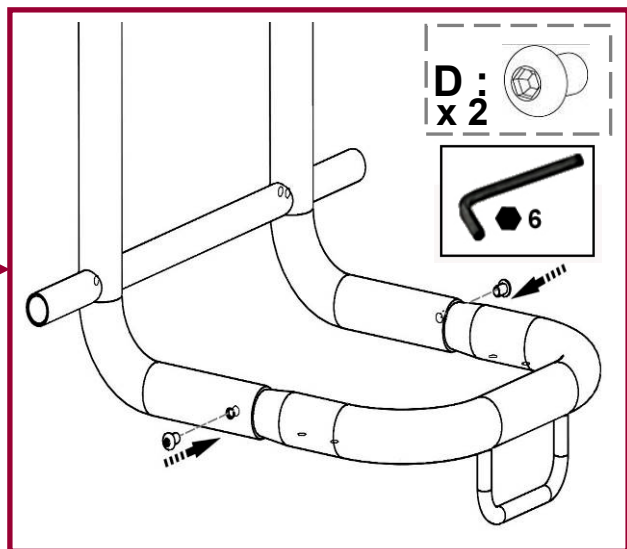
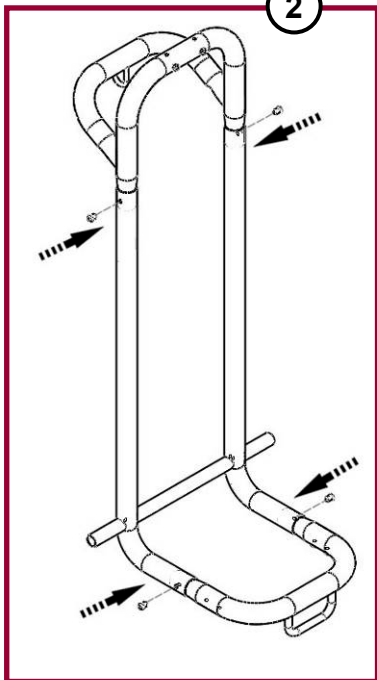


2

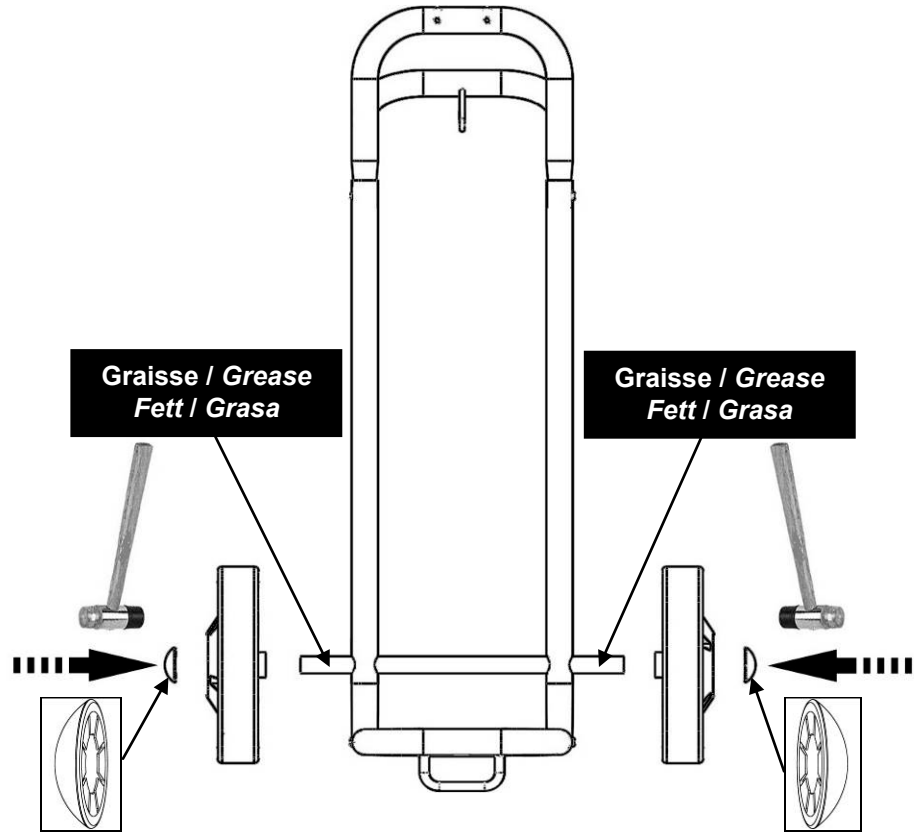
1



2



3

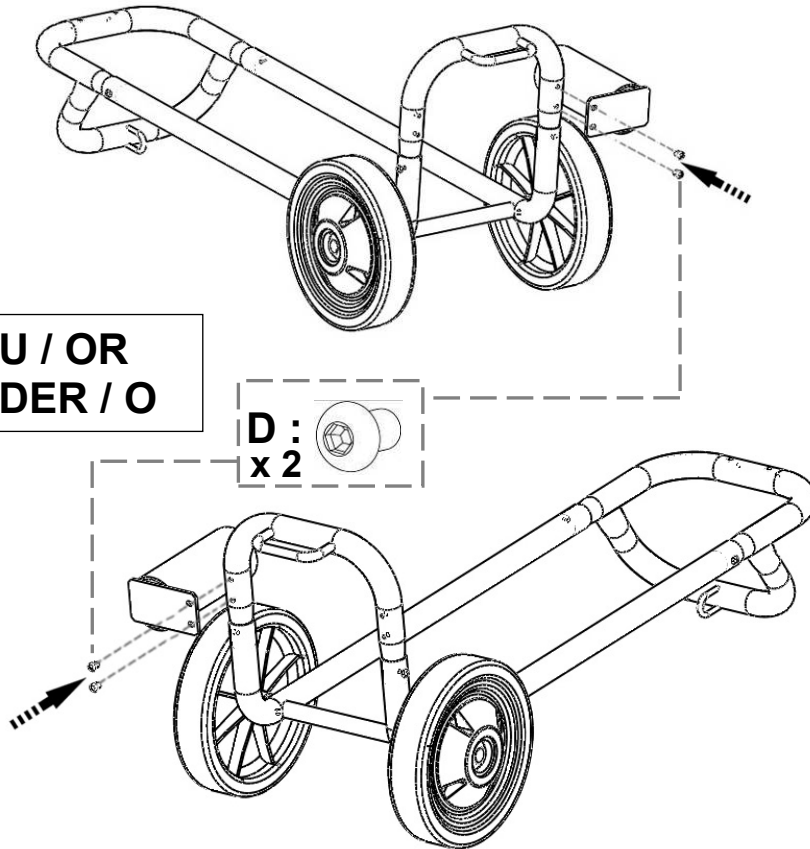


4



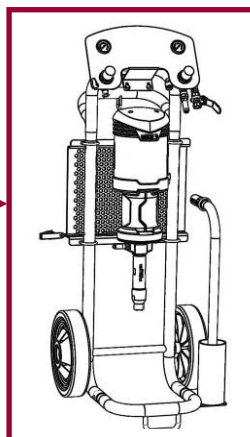
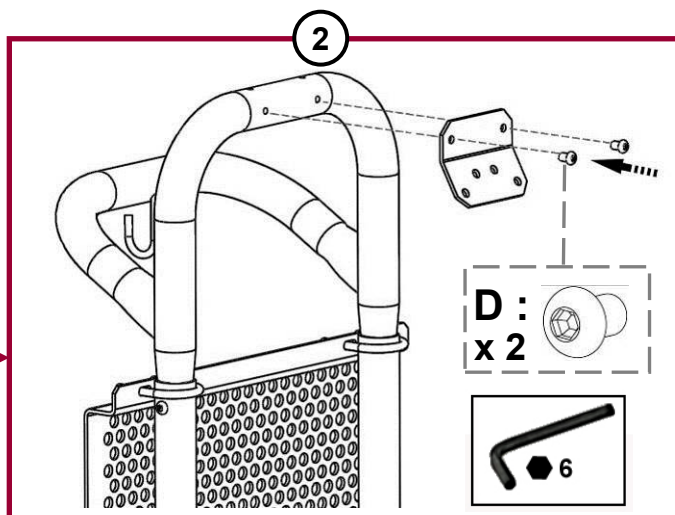
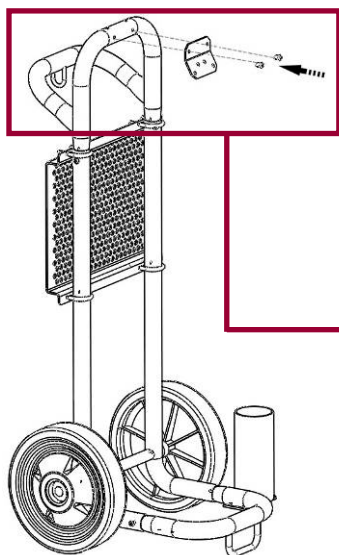
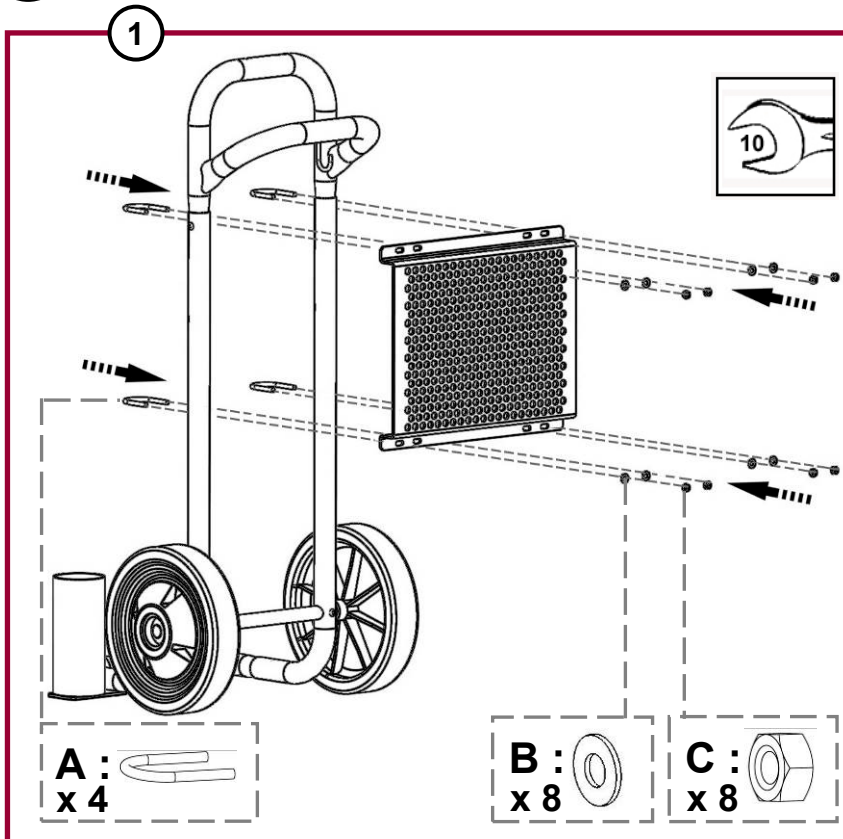
OU / OR  
ODER / O

D :  
x 2



5A

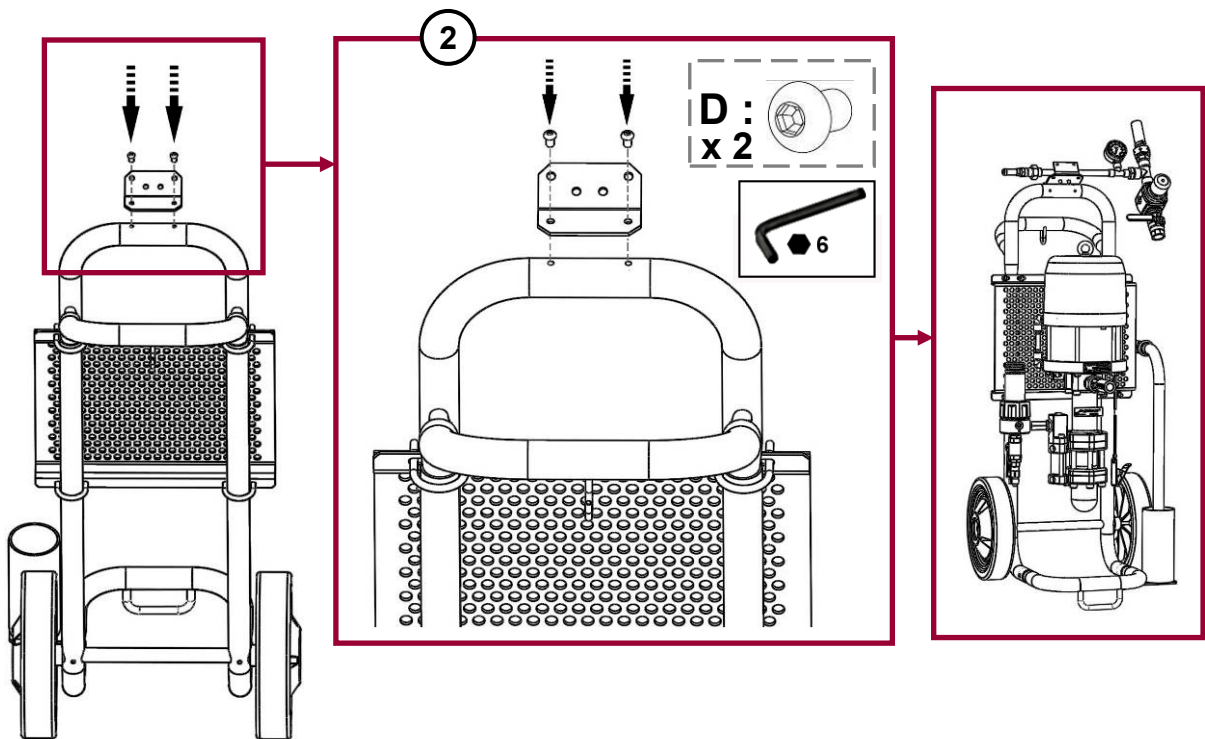
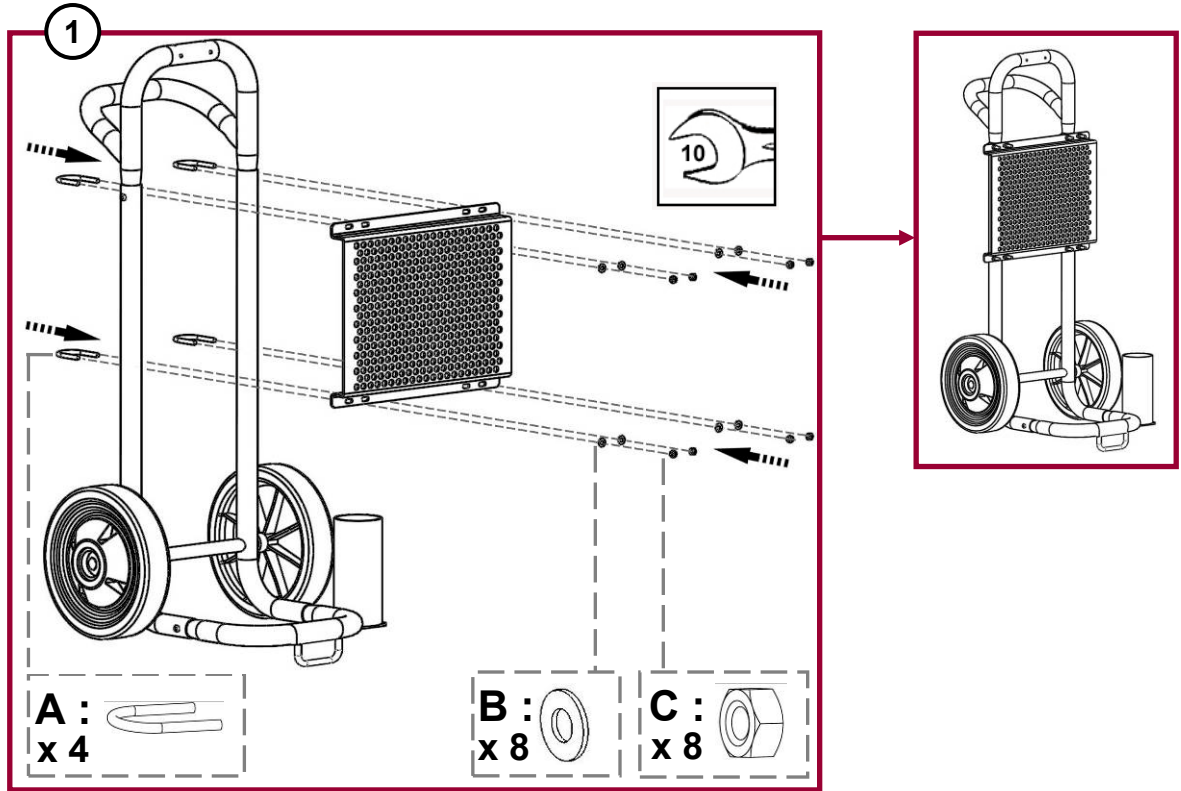
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba  
15C25 / 30C25 / 15C50



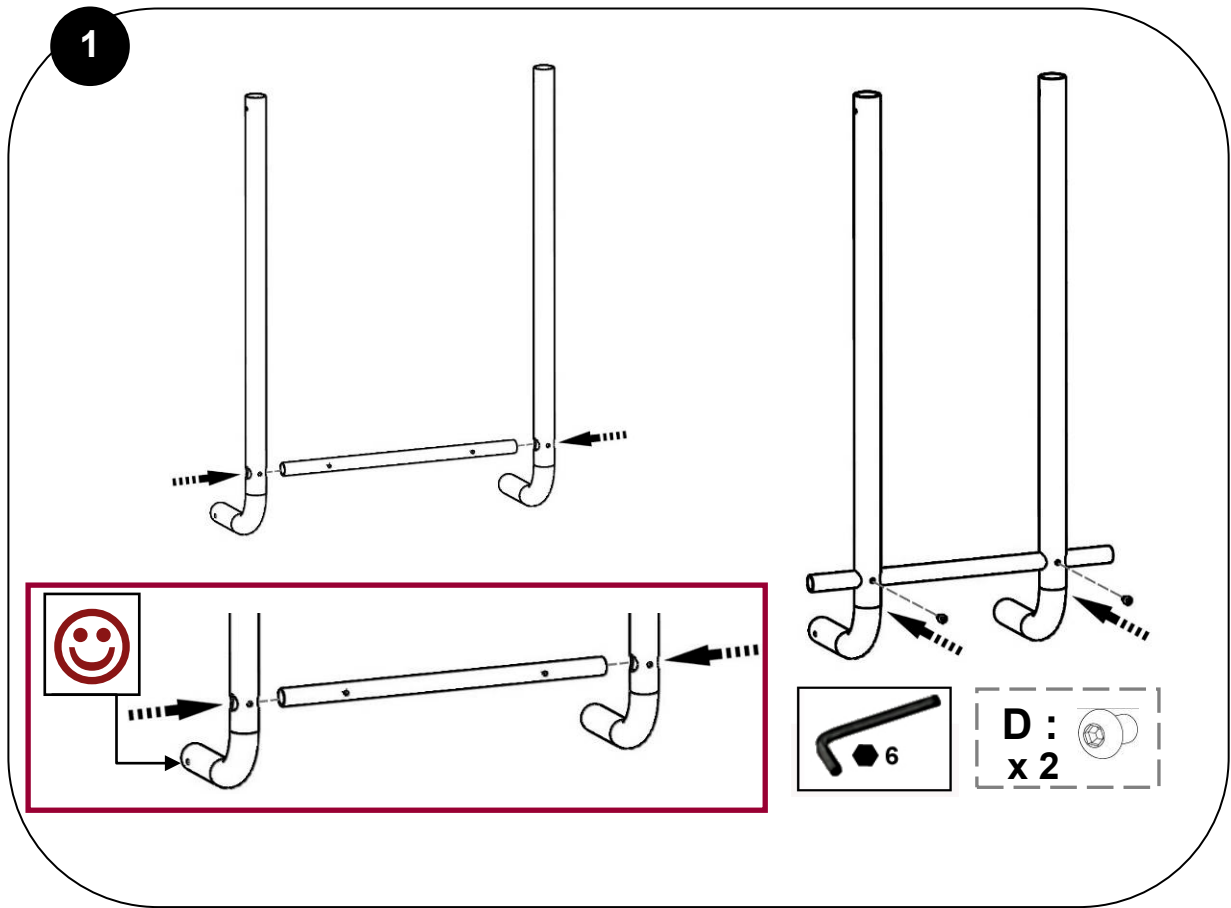
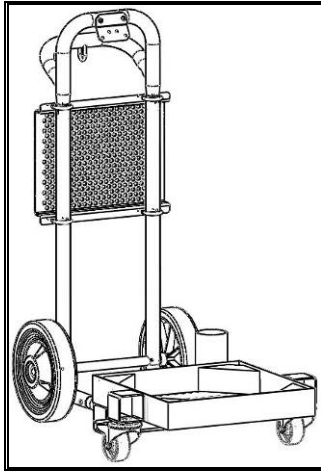


5B

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba  
20-25F / 40-25F  
20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB  
17 A2 / 34 A2  
04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT

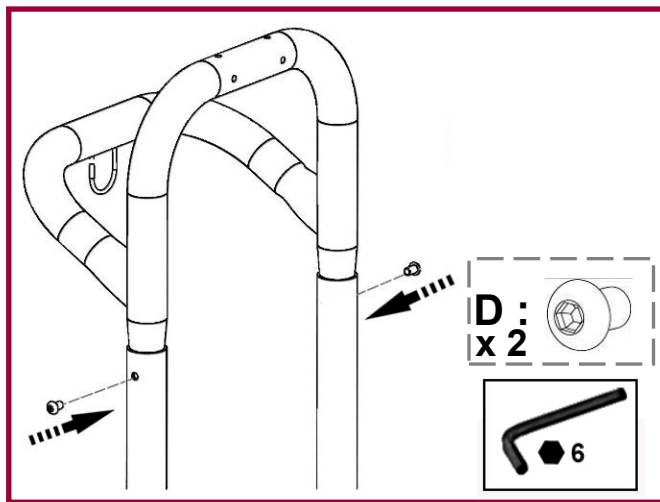
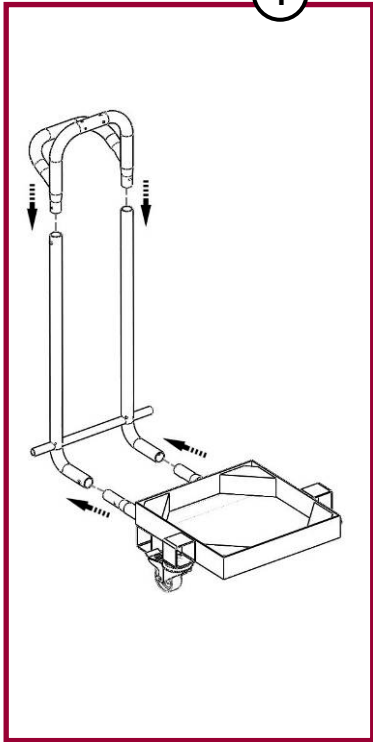




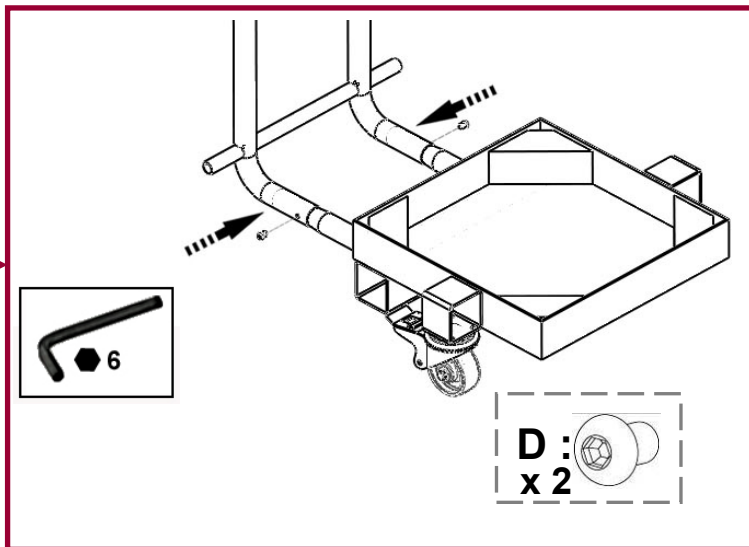
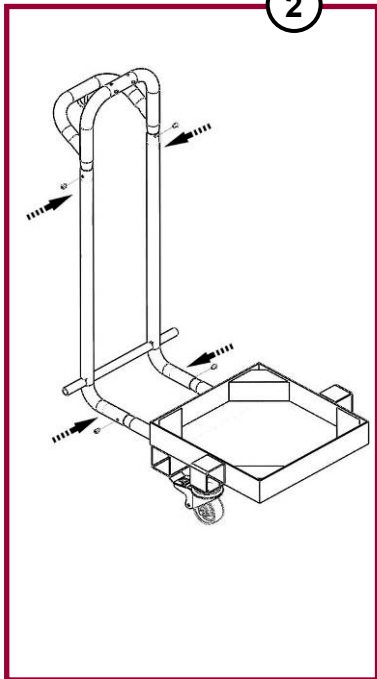


2

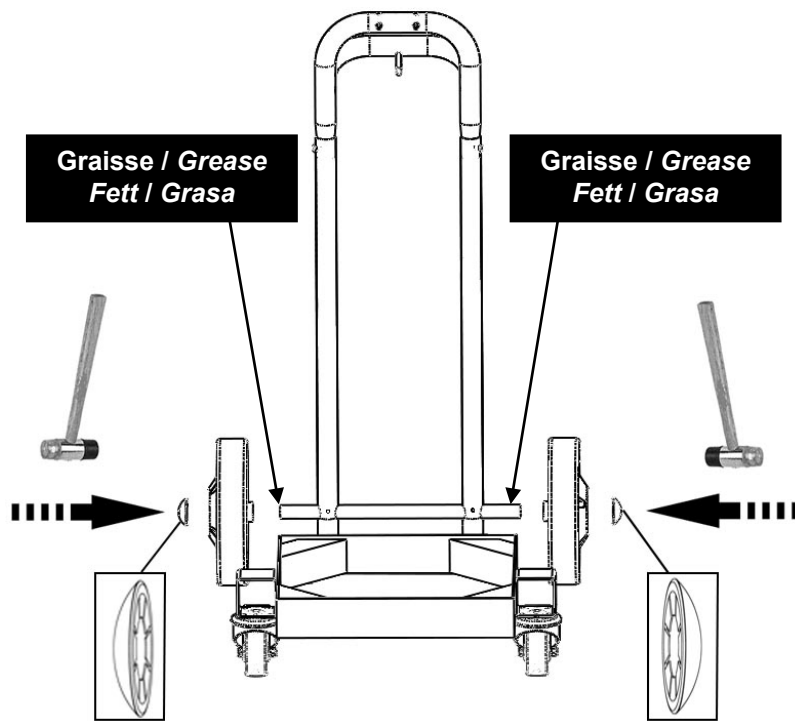
1



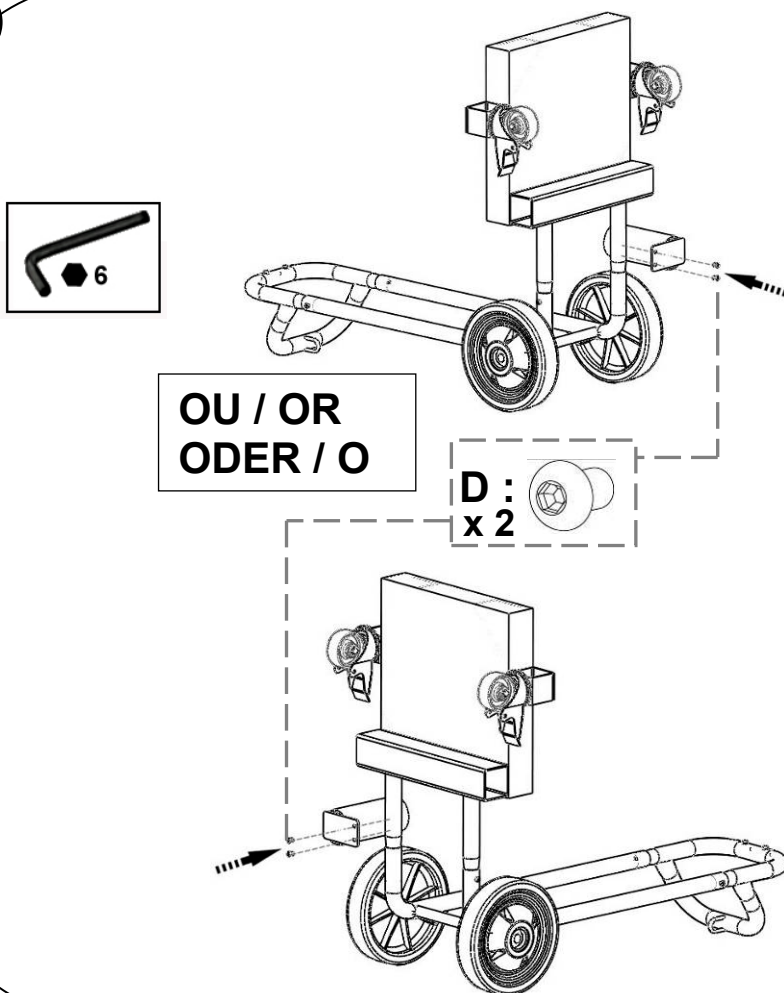
2



3

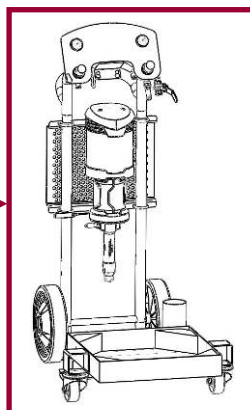
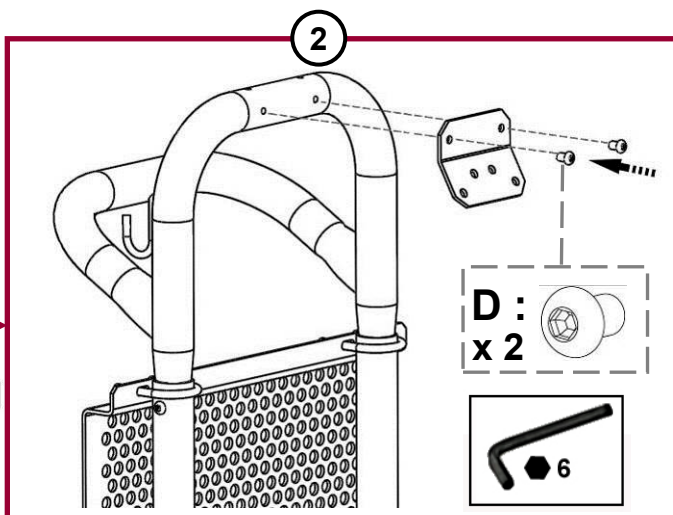
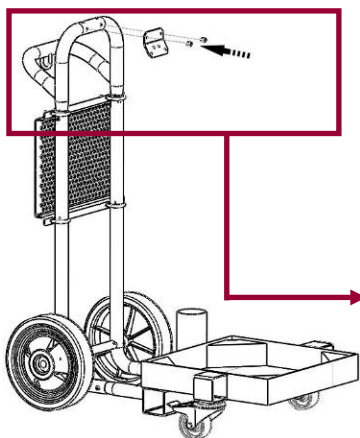
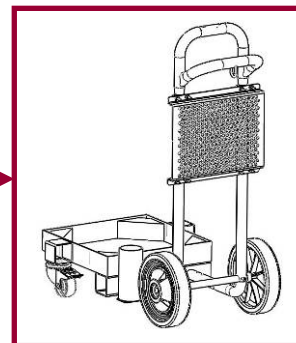
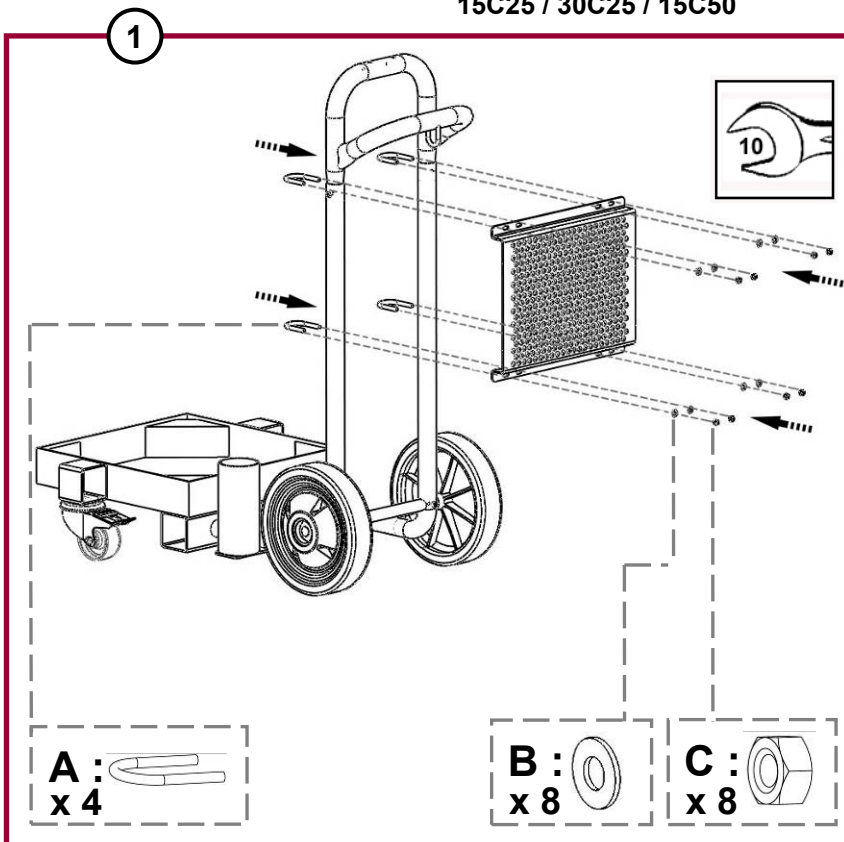


4



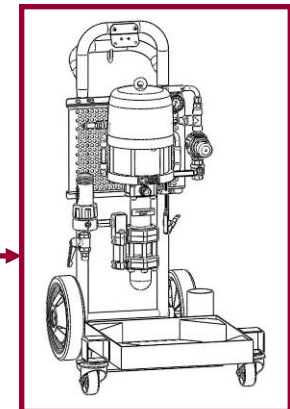
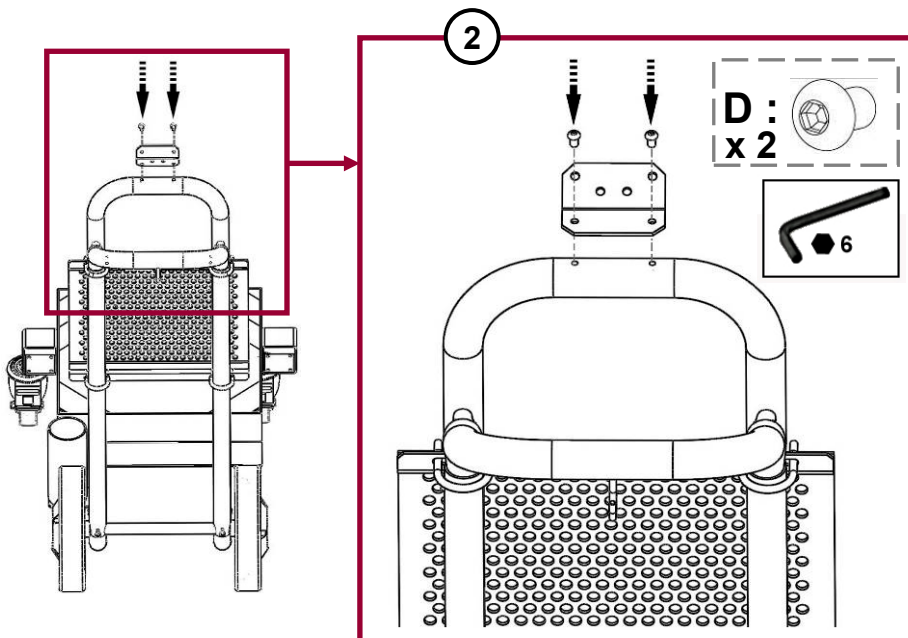
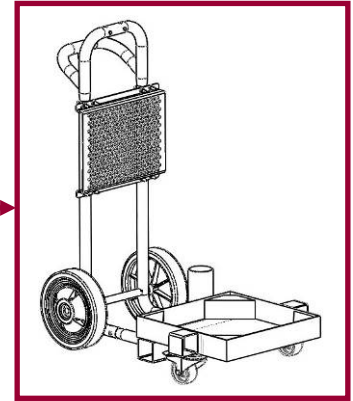
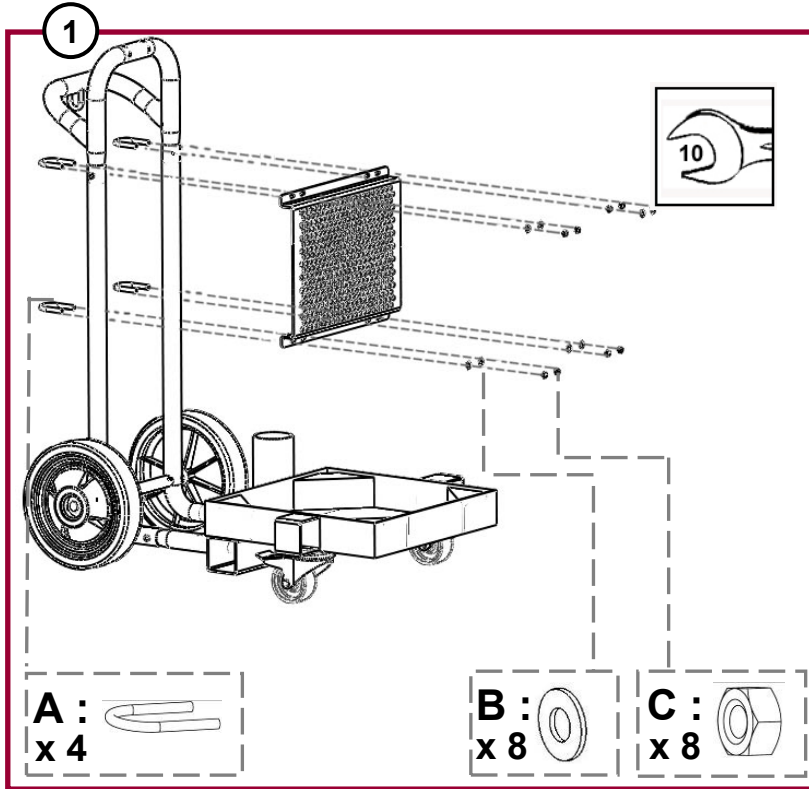
5A

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba  
15C25 / 30C25 / 15C50



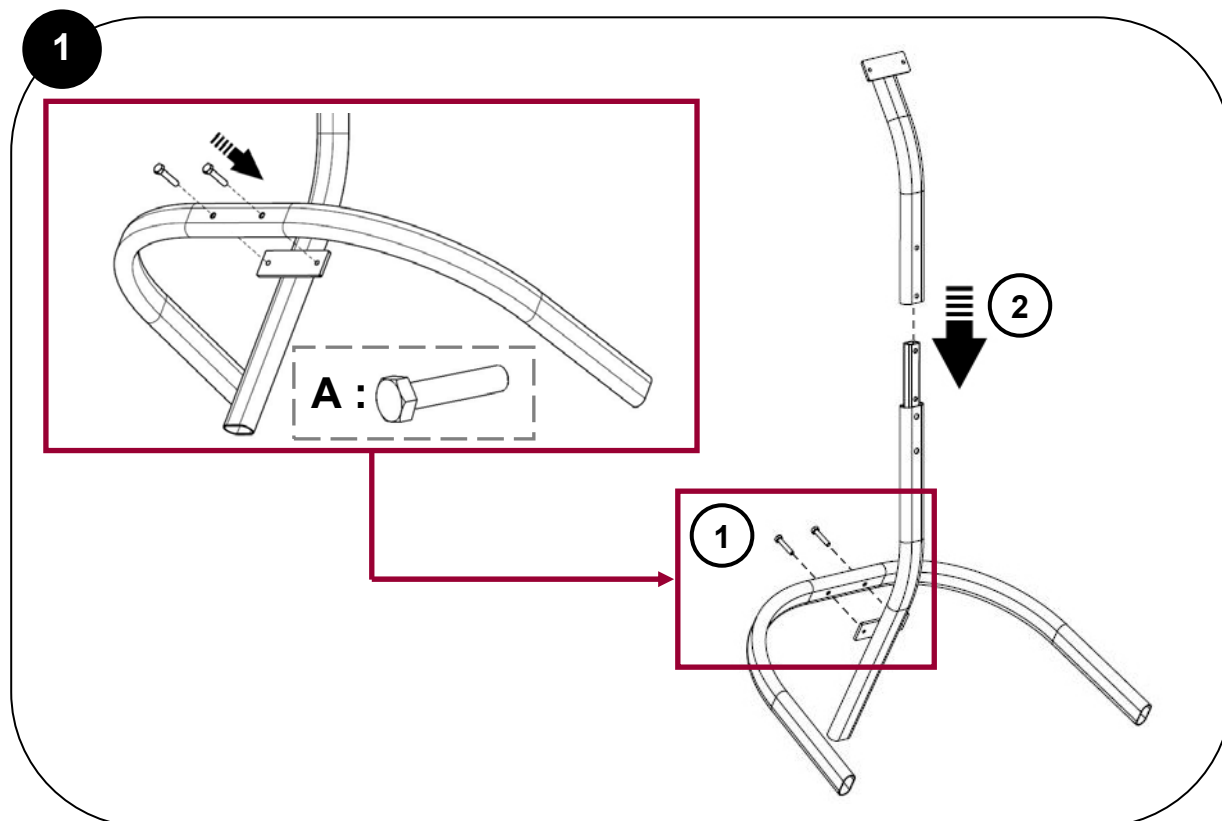
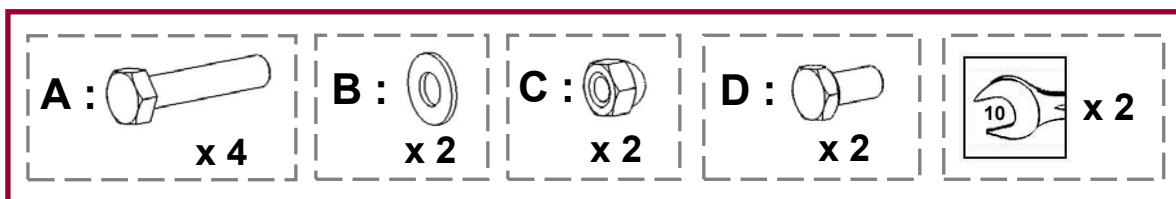
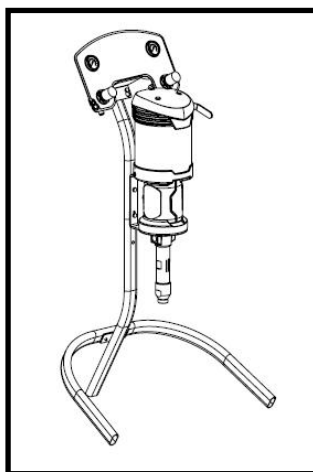
5B

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba  
20-25F / 40-25F  
20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB  
17 A2 / 34 A2  
04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT



# MONTAGEM

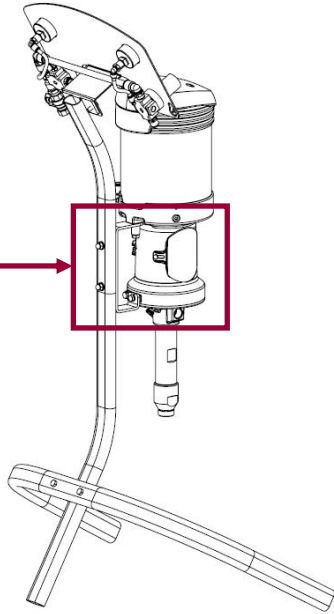
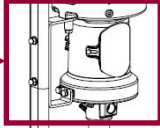
## Tripé





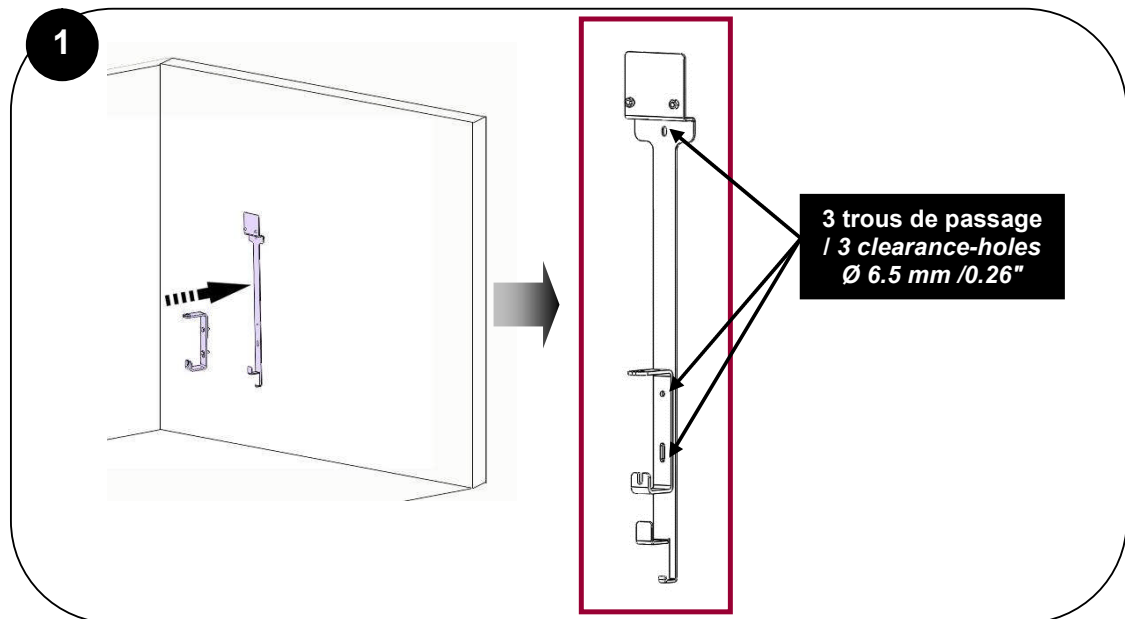
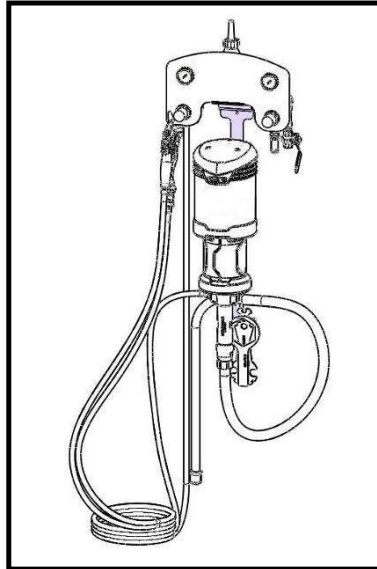


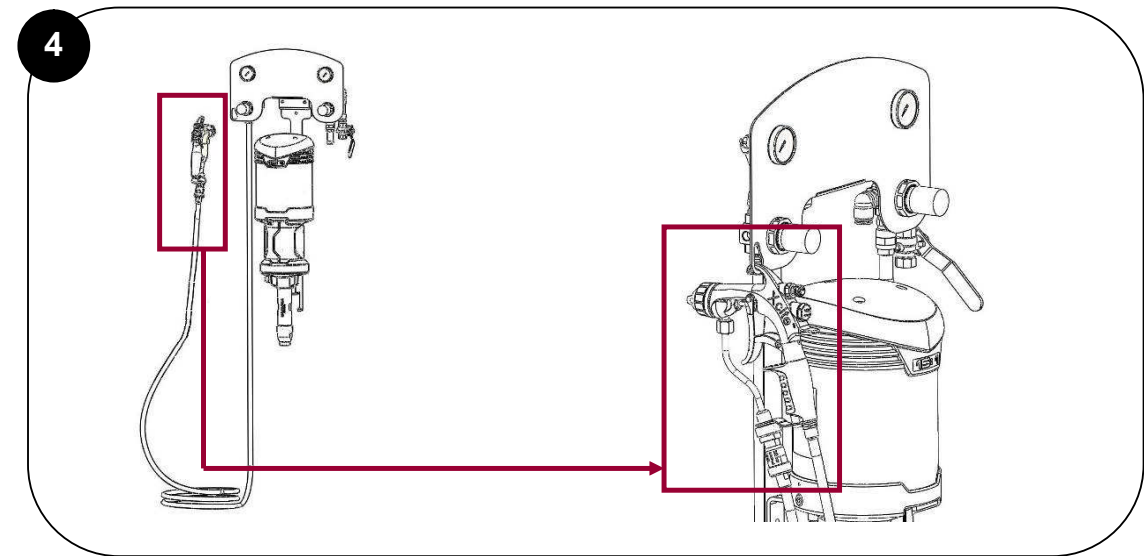
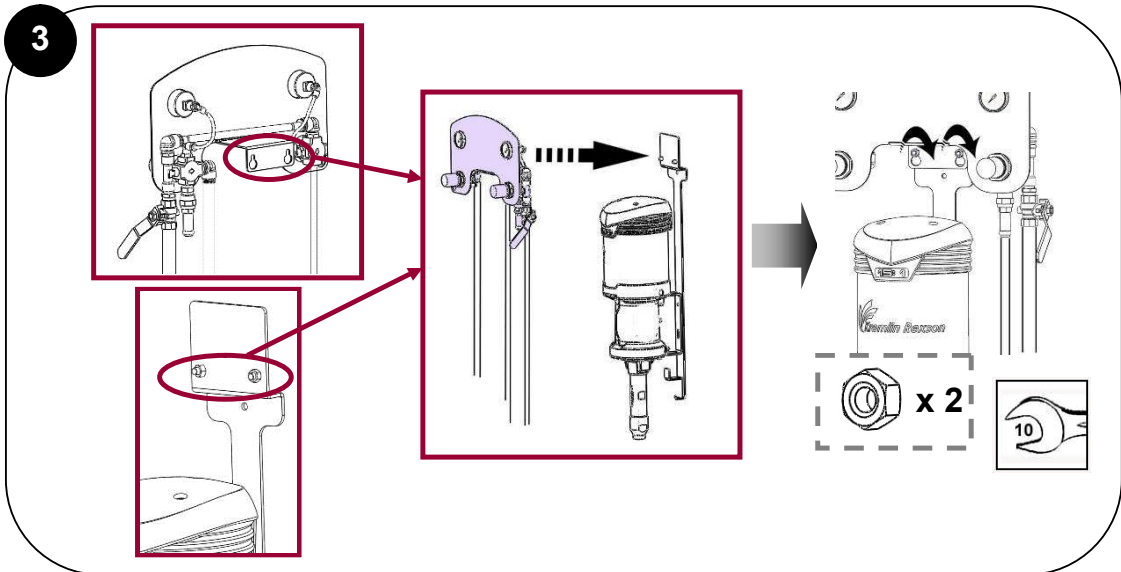
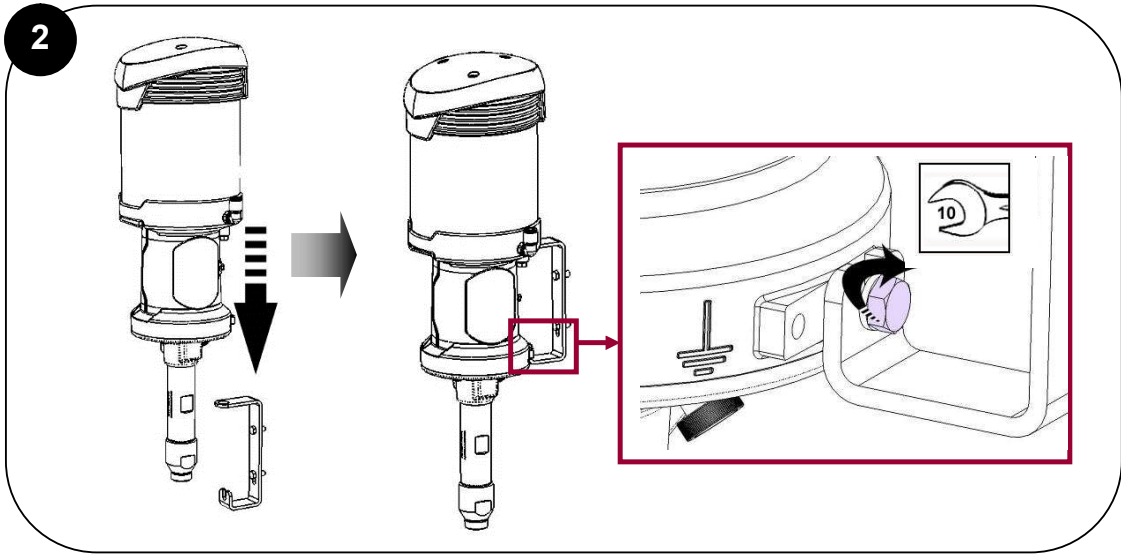
4

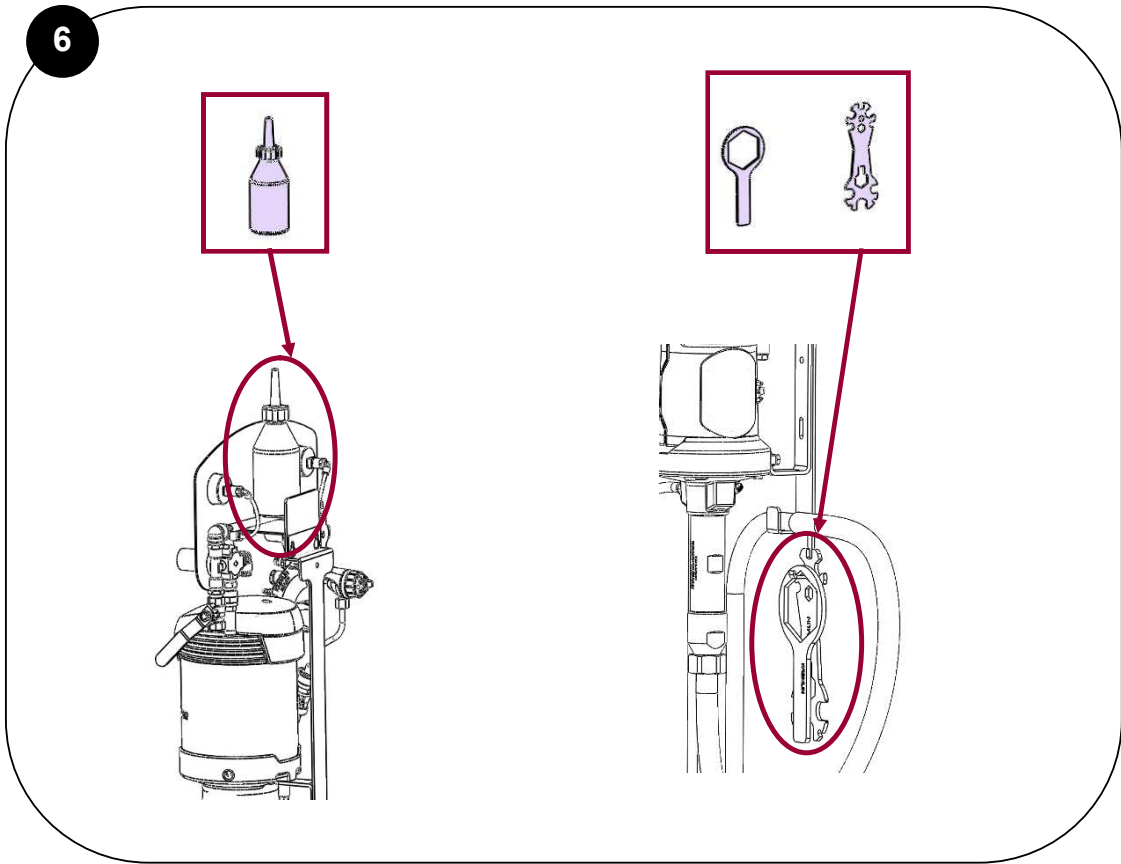
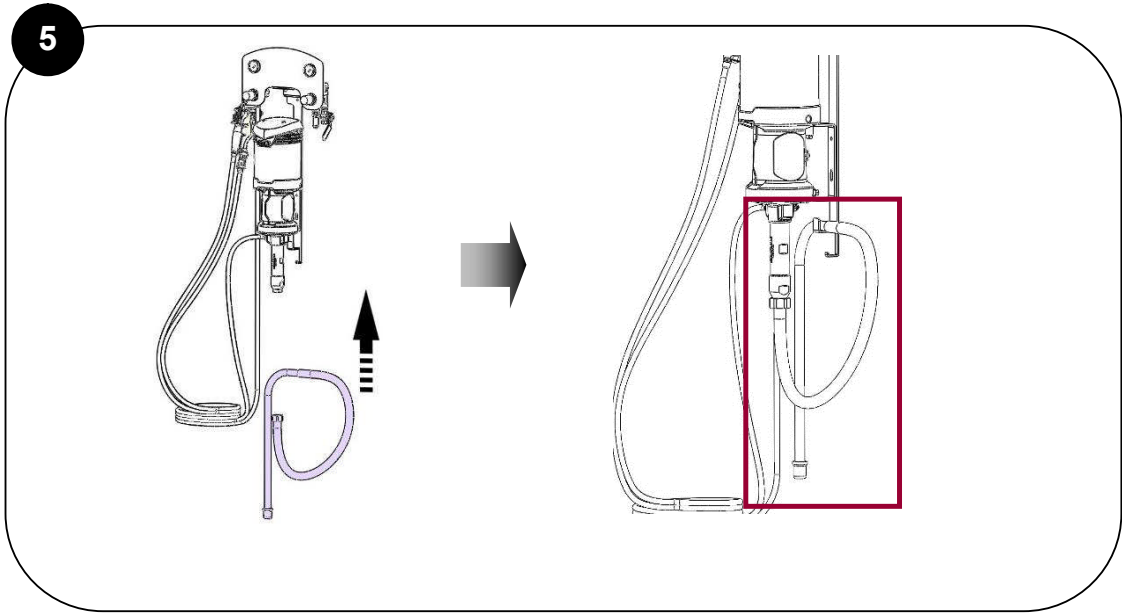


# ASSEMBLAGE ASSEMBLY

## Totem







**XX C-25**

	#
ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO	144.130.205
ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN	144.130.213
ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN	144.130.289
ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA	144.130.292
CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A	144.130.365
ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A	144.130.389

NOTICE ORIGINALE  
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL  
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG  
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

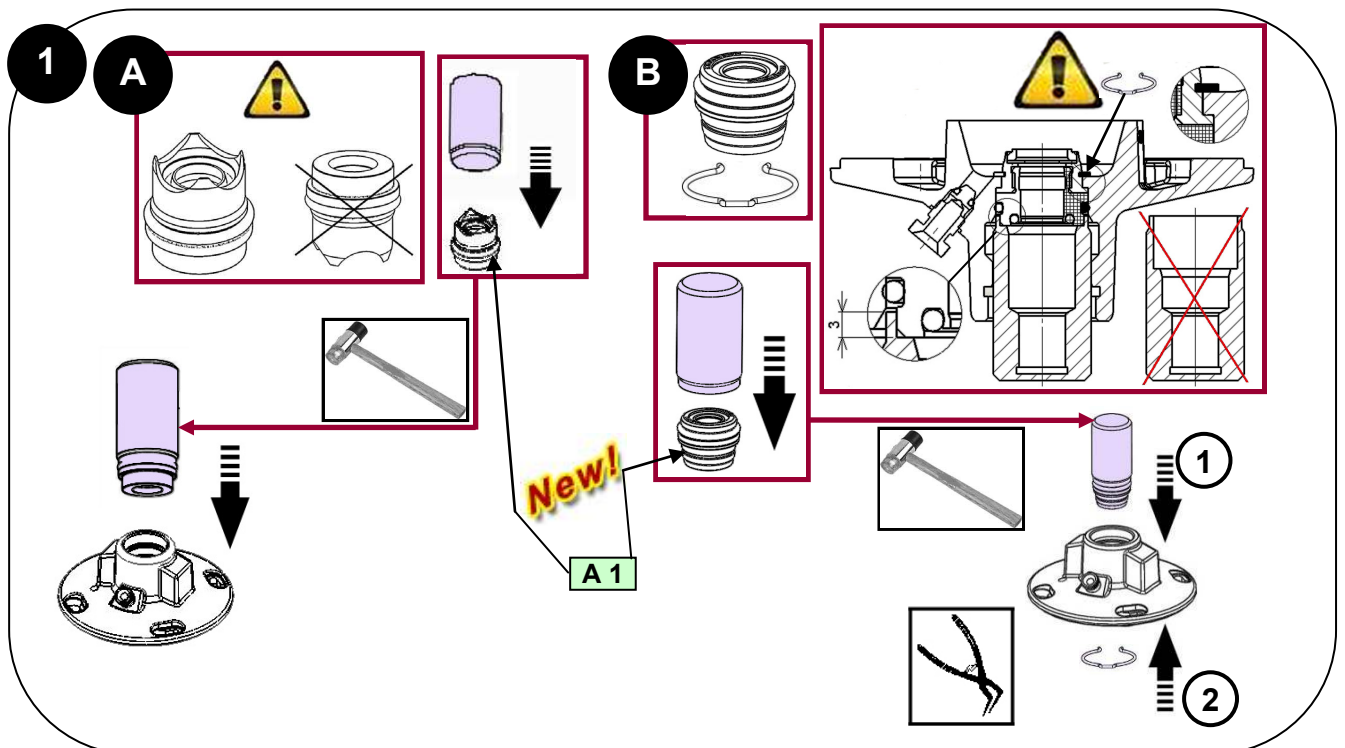
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

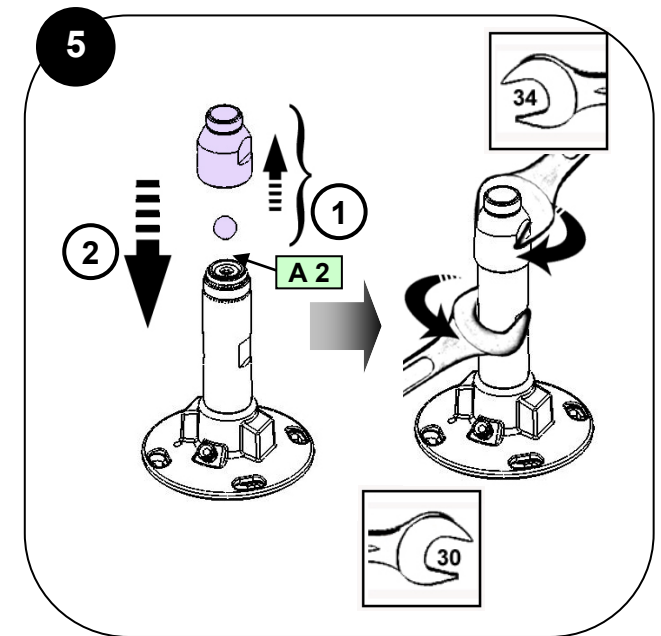
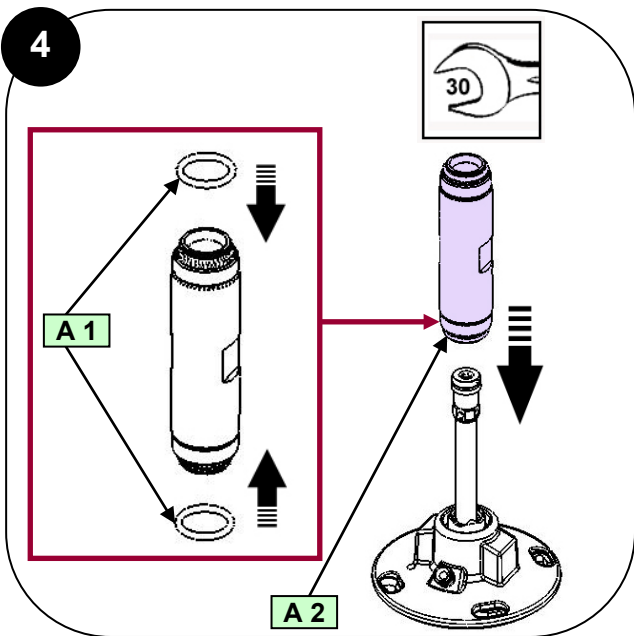
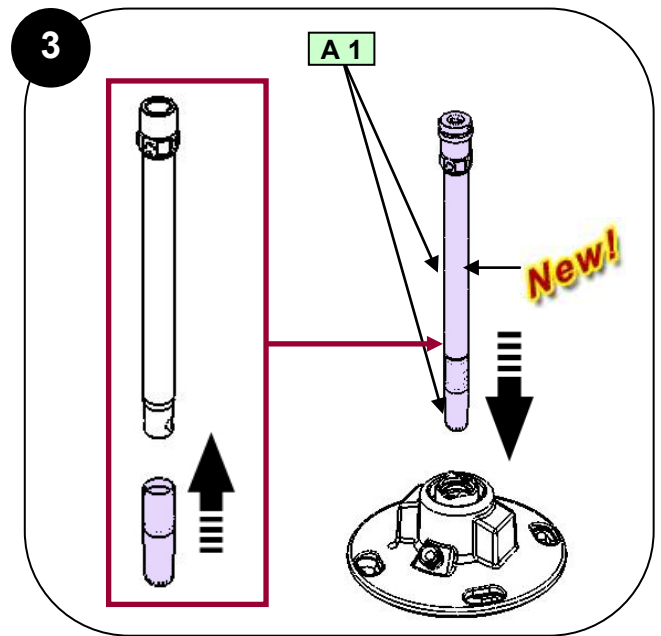
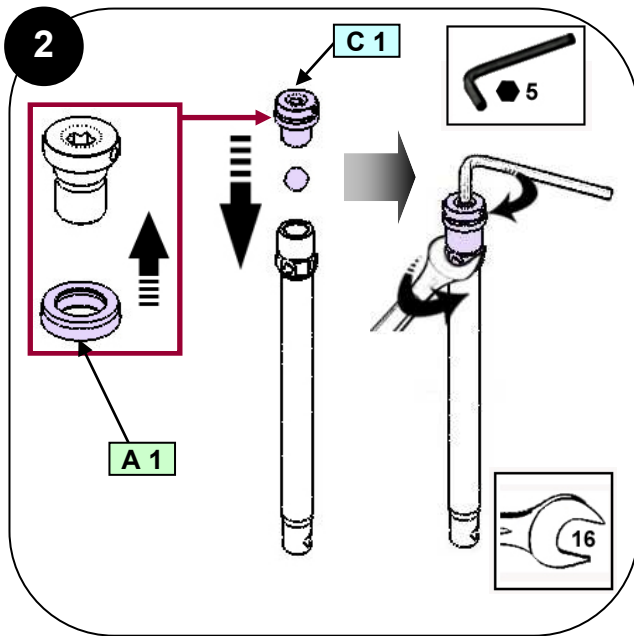


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 5772 (50 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 5772 (50 ml)	



**Doc. 573.433.050-PT**

Data: 15/09/20

Anula: 10/10/18

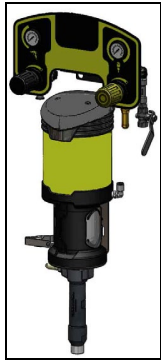
**Modif.:**

# 151 265 003, 151 265 004

+ 144 130 196

**Peças de substituição**

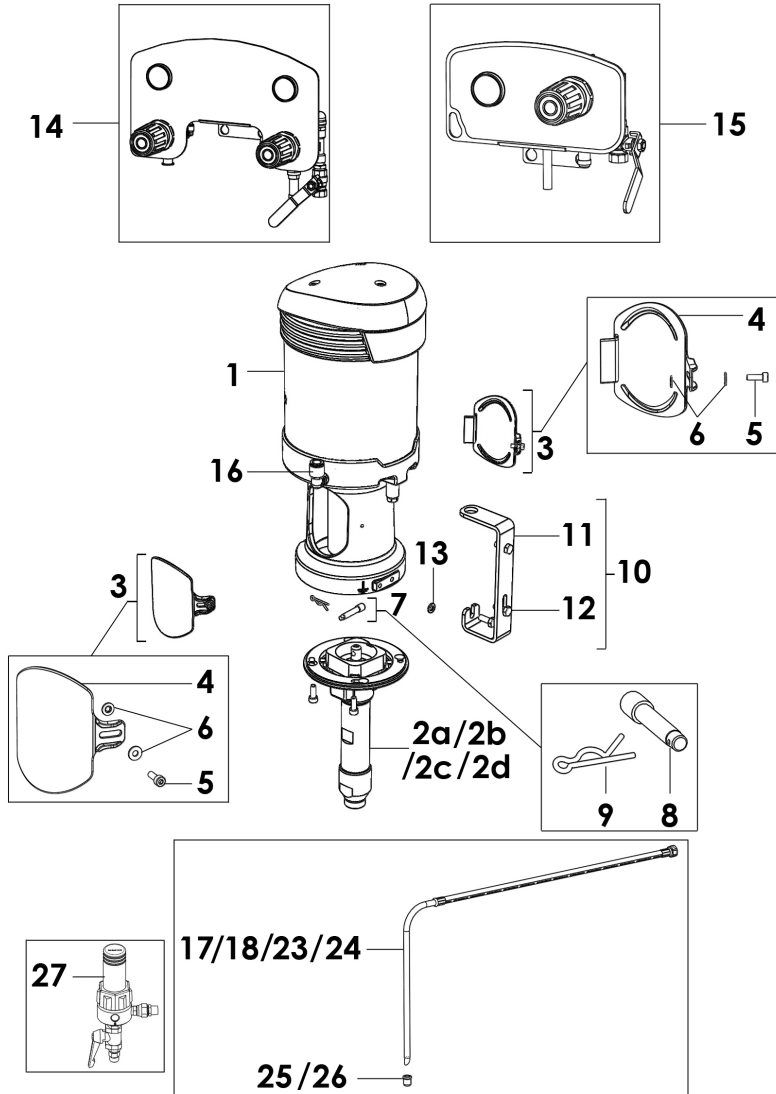
## BOMBA, modelo 15C25 & 30C25



**AIRMIX**



**AIRLESS**



#	☞	#	☞	#	☞
151.140.000	☞ 3	151.145.550	☞ 13	151.265.011	☞ 29
151.140.100	☞ 10	151.145.600	☞ 16	151.265.012	☞ 30
151.140.150	☞ 16	151.145.650	☞ 13	151.265.013	☞ 31
151.140.300	☞ 14	151.145.750	☞ 12	151.265.014	☞ 32
151.140.320	☞ 3	151.260.974	☞ 19	151.265.015	☞ 24
151.140.400	☞ 3	151.260.975	☞ 21		
151.140.450	☞ 3	151.260.976	☞ 18		
151.140.500	☞ 10	151.260.977	☞ 18		
151.140.550	☞ 12	151.260.978	☞ 38		
151.140.600	☞ 15	151.261.001	☞ 20		
151.145.000	☞ 4	151.261.002	☞ 37		
151.145.050	☞ 5	151.265.001	☞ 26		
151.145.100	☞ 10	151.265.002	☞ 27		
151.145.150	☞ 10	151.265.003	☞ 28		
151.145.200	☞ 16	151.265.004	☞ 33		
151.145.250	☞ 16	151.265.005	☞ 22		
151.145.300	☞ 17	151.265.006	☞ 23		
151.145.320	☞ 4	151.265.007	☞ 25		
151.145.400	☞ 4	151.265.008	☞ 34		
151.145.450	☞ 4	151.265.009	☞ 35		
151.145.500	☞ 5	151.265.010	☞ 36		

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto M 26x125)</b>	<b>#          151.140.000</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto F 1/2 G)</b>	<b>#          151.140.320</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25 MB-A          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto M 26x125)</b>	<b>#          151.140.400</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25 MB-A          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto F 1/2 G)</b>	<b>#          151.140.450</b>

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto M 26x125)</b>	<b>#          151.145.000</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto M 26x125)</b>	<b>#          151.145.400</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto F 1/2 G)</b>	<b>#          151.145.320</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          sem cana de aspiração          sem filtro          (Entrada produto F 1/2 G)</b>	<b>#          151.145.450</b>

<b>BOMBA MURAL AIRLESS, modelo 30C25 sem cana de aspiração sem filtro (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># 151.145.050</b>
--	--------------------------

<b>BOMBA MURAL AIRLESS, modelo 30C25 MB-A sem cana de aspiração sem filtro (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># 151.145.500</b>
---	--------------------------

**Peças comuns**

Índ	#	Designação	Qt.
-	-	<b>Bomba inox</b>	<b>1</b>
*3	144 130 013	▪ Kit tapa-acoplamento	1
4	NC	• Tapa-acoplamento	2
5	NC	• Parafuso	2
6	NC	• Anilha	4
*7	144 130 019	▪ Kit de acoplamento	1
8	NC	• Veio	1
9	NC	• Cavilha	2
*10	144 130 022	▪ Suporte mural	1
11	NC	• Suporte mural	1
12	NC	• Parafuso H 6x16	3
13	NC	• Anilha AZ6	1
-	144 130 195	Kit porcas, parafusos e tirantes	1
-	NC	▪ Porca	4
-	NC	▪ Parafuso	8
-	NC	▪ Tirante	4
16	905 120 913	Racord curvo 1/4G - T 8x10	1

**Peças específicas**

**Mod. 15C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hidráulica C25 (Entrada produto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)	1

**Mod. 15C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / F 1/2 G)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hidráulica C25 (Entrada produto F 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)	1

**Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC	▪ Hidráulica C25 MB-A (Entrada produto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)	1



**Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / F 1/2 G)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC	▪ Hidráulica C25 MB-A (Entrada produto F 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

**Mod. 30C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hidráulica C25 (Entrada produto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC	▪ Hidráulica C25 MB-A (Entrada produto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

**Mod. 30C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / F 1/2 G)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hidráulica C25 (Entrada produto F 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / F 1/2 G)**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC	▪ Hidráulica C25 MB-A (Entrada produto F 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

**Mod. 30C25 AIRLESS**

Índ	#	Designação	Qt.
1	NC	▪ Motor 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hidráulica C25 (Entrada produto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

**Mod. 30C25 MB-A AIRLESS (M 26x125 / M 26x1,25 AG)**

<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
1	NC	▪ Motor 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	NC	▪ Hidráulica C25 MB-A (Entrada produto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25          sem filtro          com cana de aspiração Ø 16</b>	<b>#          151.140.100</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25 MB-A          com cana de aspiração Ø 16          sem filtro          (Entrada produto M 26x125)</b>	<b>#          151.140.500</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25          sem filtro          com cana de aspiração Ø 16</b>	<b>#          151.145.100</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25          sem filtro          com cana de aspiração Ø 25</b>	<b>#          151.145.150</b>

**Pecas específicas**

**Mod. 15C25 AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 000	Bomba mural Airmix® 15C25	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

**Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 400	Bomba mural Airmix® 15C25 MB-A	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

**Mod. 30C25 AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 000	Bomba mural Airmix® 30C25	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, modelo 15C25 MB-A com cana de aspiração Ø 16 com filtro e equipamento de ar (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># 151.140.550</b>
--	--------------------------

<b>BOMBA MURAL AIRLESS, modelo 30C25 MB-A com cana de aspiração Ø 25 e filtro produto Ø 3/8"</b>	<b># 151.145.750</b>
--	--------------------------

**Peças comuns**

Índ	#	Designação	Qt.
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

**Peças específicas**

**Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 400	Bomba mural Airmix®, 15C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

**Mod. 30C25 MB-A AIRLESS**

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural 30C25 MB-A	1
*15	151 140 080	Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, modelo 30C25 MB-A sem filtro com cana de aspiração Ø 16 e equipamento de ar (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># 151.145.550</b>
--	--------------------------

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®, modelo 30C25 MB-A sem filtro com cana de aspiração Ø 25 e equipamento de ar (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># 151.145.650</b>
--	--------------------------

**Pecas específicas**

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® cana de aspiração Ø 16**

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural 30C25 MB-A	1
<b>*15</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® cana de aspiração Ø 25**

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural 30C25 MB-A	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1



**BOMBA MURAL AIRMIX®,  
modelo 15C25  
com cana de aspiração Ø 16  
e equipamento de ar  
para bomba Airless**

**#  
151.140.300**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 000	Bomba mural Airmix® 15C25	1
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

**BOMBA MURAL AIRMIX®,  
 modelo 15C25 MB-A  
 com cana de aspiração Ø 16  
 com filtro produto Ø 3/8"  
 com pistola Airmix® Xcite Light -  
 120 bar  
 com bico  
 e equipamento de ar  
 para bomba Airless  
 (Entrada produto M 26x125)**

**#  
 151.140.600**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 400	Bomba mural Airmix® 15C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 450 855	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 6 m - 120 bar)	1
-	050 451 051	Mangueira (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - 1,6 m - 120 bar)	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m)	1
-	905 210 709	Racord inox	
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
-	135 725 120	Pistola Xcite Light 120 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.505.050)	1
-	134 512 114	Bico	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25          com cana de aspiração Ø 16          e filtro produto Ø 3/8"</b>	<b>#          151.140.150</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25          com cana de aspiração Ø 16          e filtro produto Ø 3/8"</b>	<b>#          151.145.200</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25          com cana de aspiração Ø 25          e filtro produto Ø 3/8"</b>	<b>#          151.145.250</b>
<b>BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          com cana de aspiração Ø 25          e filtro produto Ø 3/8"</b>	<b>#          151.145.600</b>

**BOMBA MURAL AIRLESS,  
modelo 30C25  
com cana de aspiração Ø 25  
e filtro produto Ø 3/8"**

**#  
151.145.300**

**Peças comuns**

Índ	#	Designação	Qt.
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

**Peças específicas**

**Mod. 15C25 AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 000	Bomba mural Airmix® 15C25	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1

**Mod. 30C25 AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 000	Bomba mural Airmix® 30C25	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 400	Bomba mural Airmix® 30C25 MB-A	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1

**Mod. 30C25 AIRLESS**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 050	Bomba mural Airless 30C25	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, modelo 15C25 sem cana de aspiração com pistola Airmix® Xcite - 120 bar com racord giratório</b>	<b># 151.260.976</b>
---	--------------------------

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, modelo 30C25 sem cana de aspiração com pistola Airmix® Xcite - 200 bar com racord giratório</b>	<b># 151.260.977</b>
---	--------------------------

**Peças comuns**

Índ	#	Designação	Qt.
-	050 382 114	Mangueira de ar (∅ 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m)	1

**Peças específicas**

**Mod. 15C25 AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 000	Bomba mural Airmix® 15C25	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 853	Mangueira AIRMIX® (∅ 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 120 bar)	1

**Mod. 30C25 AIRMIX®**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 000	Bomba mural Airmix® 30C25	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1

**KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,  
modelo 15C25  
com cana de aspiração Ø 16  
com pistola Airmix® Xcite - 120 bar  
com racord giratório**

**#  
151.260.974**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 000	Bomba mural Airmix® 15C25	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m)	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

**KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,  
modelo 15C25  
com cana de aspiração Ø 16  
e pistola Airmix® Xcite - 120 bar  
sem racord giratório**

**#  
151.261.001**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 140 000	Bomba mural Airmix® 15C25	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m)	1
-	135 720 120	Pistola Xcite 120 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1



**KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,  
modelo 30C25  
com cana de aspiração Ø 16  
com pistola Airmix® Xcite - 200 bar  
com racord giratório**

**#  
151.260.975**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 000	Bomba mural Airmix® 30C25	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m)	1
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25 MB-A          com cana de aspiração Ø 16          com pistola Airmix® Xcite - 120 bar          com racord giratório          e equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.005</b>
--	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 140 400	Bomba mural Airmix® 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25 MB-A          sem cana de aspiração          com pistola Airmix® Xcite - 120 bar          com racord giratório          e equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.006</b>
---	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 140 400	Bomba mural Airmix® 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 15C25 MB-A          com cana de aspiração          com pistola Airmix® Xcite - 120 bar          sem racord giratório          e equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.015</b>
---	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 140 400	Bomba mural Airmix® 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	135 720 120	Pistola Xcite 120 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          com cana de aspiração Ø 16          com pistola Airmix® Xcite - 200 bar          com racord giratório          e equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.007</b>
--	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

**KIT BOMBA MURAL AIRLESS,  
modelo 30C25  
com pistola Airless Sflow - 275 bar  
sem racord giratório  
com equipamento de ar**

**#  
151.265.001**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 050	Bomba mural Airless 30C25	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3.2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRLESS,          modelo 30C25          com filtro produto Ø 3/8"          com cana de aspiração Ø 25          com pistola Airless Sflow - 275 bar          sem racord giratório          com equipamento de ar</b>	<b>#</b>  <b>151.265.002</b>
--	------------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 300	Bomba mural Airless 30C25	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3.2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1



<b>KIT BOMBA MURAL AIRLESS,          modelo 30C25          sem cana de aspiração          sem filtro          com pistola Airless Sflow - 275 bar          com racord giratório          conm carro          com equipamento de ar          e copo</b>	<b>#          151.265.003</b>
--	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 050	Bomba mural Airless 30C25	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3,2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 740 425	Pistola Sflow 275 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carro (consultar Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Copo de gravidade 6 Litros	1
-	144 130 196	Bolsa de 2 parafusos, 2 porcas, 2 anilhas	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRLESS,          modelo 30C25 MB-A          sem cana de aspiração          sem filtro          com pistola Airless Sflow - 275 bar          com equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.011</b>
---	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 145 500	Bomba mural 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3,2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRLESS,          modelo 30C25 MB-A          com filtro produto Ø 3/8"          com cana de aspiração Ø 25          com pistola Airless Sflow - 275 bar          sem racord giratório          com equipamento de ar</b>	<b>#</b>  <b>151.265.012</b>
---	------------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 145 750	Bomba mural 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3.2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRLESS,          modelo 30C25 MB-A          sem cana de aspiração          sem filtro          com pistola Airless Sflow - 275 bar          com racord giratório          com carro          com equipamento de ar          e copo</b>	<b>#          151.265.013</b>
--	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 145 500	Bomba mural 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3.2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
-	135 740 225	Pistola Sflow 275 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carro (consultar Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Copo de gravidade 6 Litros	1

**KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,  
 modelo 30C25 MB-A  
 com filtro produto Ø 3/8"  
 com cana de aspiração Ø 25  
 com pistola Airless Sflow - 275 bar  
 com racord giratório  
 com carro  
 com equipamento de ar**

**#  
 151.265.014**

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 145 750	Bomba mural 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3.2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 740 225	Pistola Sflow 275 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carro (consultar Doc. 578.208.110)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRLESS,          modelo 30C25          com filtro produto Ø 3/8"          com cana de aspiração Ø 25          com pistola Airless Sflow - 275 bar          com racord giratório          com equipamento de ar          e carro</b>	<b>#          151.265.004</b>
---	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 300	Bomba mural Airless 30C25	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Mangueira (Ø 3.2 - 1,6m - F 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Mangueira (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	União	
<b>*15</b>	<b>151 140 080</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 740 425	Pistola Sflow 275 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carro (consultar Doc. 578.208.110)	1
-	144 130 196	Bolsa de 2 parafusos, 2 porcas, 2 anilhas	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          sem cana de aspiração          com pistola Airmix® Xcite - 200 bar          com racord giratório          e equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.008</b>
---	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1



<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          com cana de aspiração Ø 16          com filtro produto Ø 3/8"          com pistola Airmix® Xcite - 200 bar          com racord giratório          ye equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.009</b>
--	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
17	149 596 050	Cana de aspiração Ø 16	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

<b>KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,          modelo 30C25 MB-A          com cana de aspiração Ø 25          com pistola Airmix® Xcite - 200 bar          sem racord giratório          e equipamento de ar</b>	<b>#          151.265.010</b>
--	-----------------------------------

Índ	#	Designação	Qt.
-	144 130 400	Bomba mural, 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
<b>*14</b>	<b>151 140 070</b>	<b>Equipamento de ar (consultar Doc. 573.436.050)</b>	<b>1</b>
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 720 220	Pistola Xcite 200 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

**KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,  
modelo 30C25  
com cana de aspiração Ø 25  
e pistola Airmix® Xcite - 200 bar  
sem racord giratório**

**#  
151.261.002**

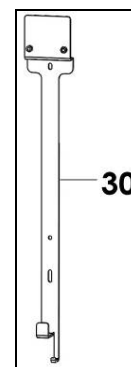
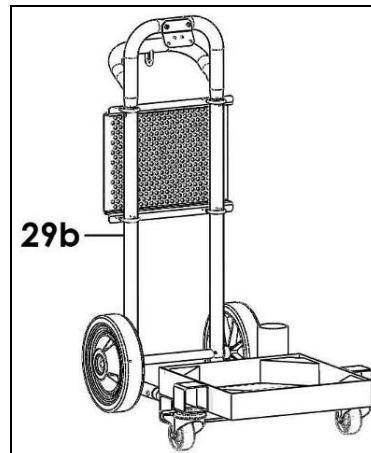
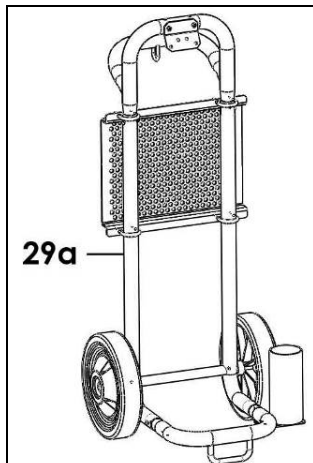
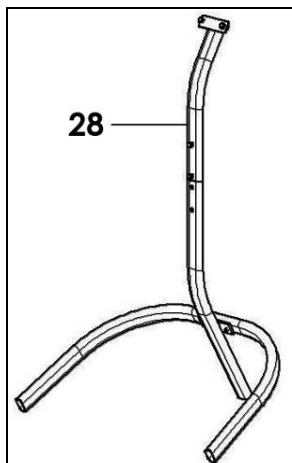
Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 150	Bomba mural Airmix® 30C25	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 720 220	Pistola Xcite 200 bar sem racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1

**KIT BOMBA MURAL AIRMIX®,  
modelo 30C25  
com cana de aspiração Ø 25,  
e pistola Airmix® Xcite - 200 bar  
com racord giratório  
e filtro produto Ø 3/8"**

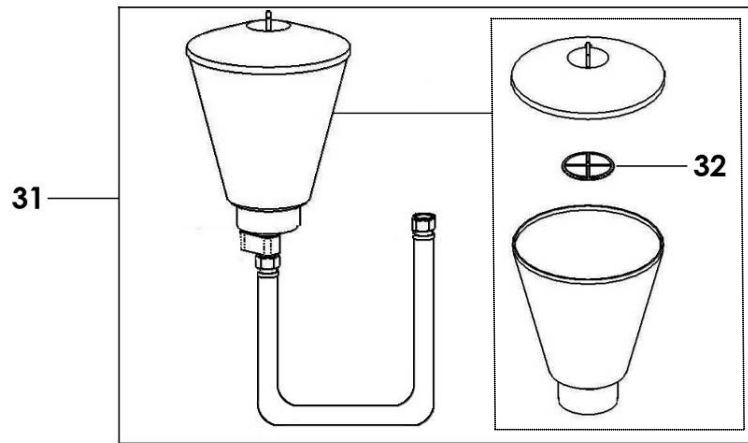
**#  
151.260.978**

Índ	#	Designação	Qt.
-	151 145 250	Bomba mural Airmix® 30C25	1
-	050 382 114	Mangueira de ar (Ø 6,5x13 mm - 7,5m - F 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Mangueira AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Proteção de mangueiras (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Cana de aspiração Ø 25	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar com racord giratório (consultar Doc. 573.512.050)	1
27	155 580 600	Filtro produto Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

## OPÇÕES



Índ	#	Designação	Qt.
23	149 596 060	Cana de aspiração Ø 16 para depósito de 200L	1
24	149 596 160	Cana de aspiração Ø 25 para depósito de 200L	1
25	149 596 052	Filtro Ø 16	1
26	149 596 152	Filtro Ø 25	1
-	149 596 059	Bolsa de 10 filtros de aspiração Ø 16 - 600 mm	1
-	149 596 159	Bolsa de 10 filtros de aspiração Ø 25 - 600 mm	1
28	151 140 210	Tripé (consultar Doc. 578.048.110)	1
29a	151 241 000	Carro (consultar Doc. 578.208.110)	1
29b	151 242 000	Carro (consultar Doc. 578.208.110)	1
30	151 140 240	Totem (consultar Doc. 578.062.110)	1



Índ	#	Designação	Qt.
31	151 140 230	Copo de gravidade 6 Litros	1
-	NC	▪ Copo	1
-	NC	▪ Adaptador U	1
32	151 890 399	Tamis de substituição 18 MESH (Bolsa de 2)	1

## ACESSÓRIOS

Índ	#	Designação	Qt.
-	149 990 020	Lubrificante T (125 ml)	1

\* Peças de manutenção recomendadas.

N C: Não comercializado.

Doc. 573.435.050-PT

Data: 14/12/17

Anula: 03/09/15

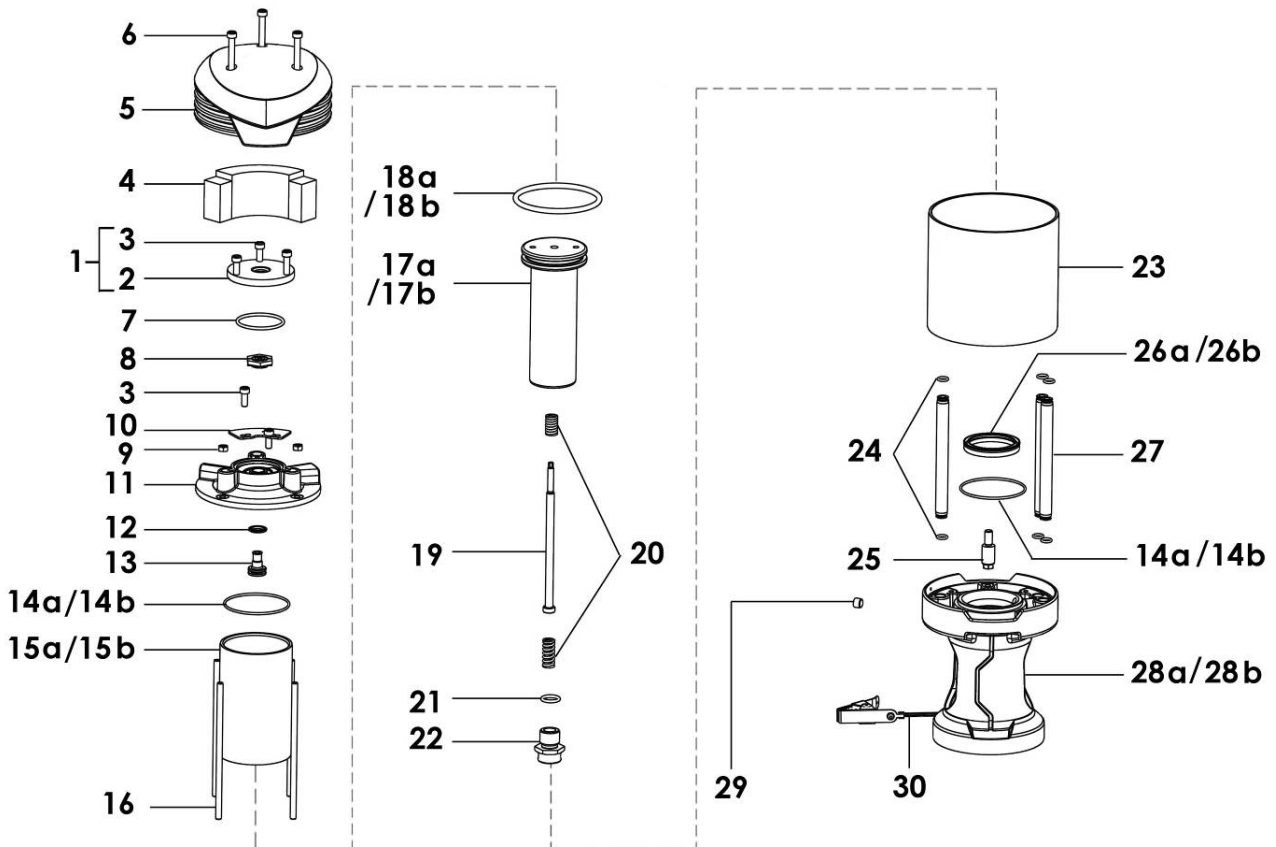
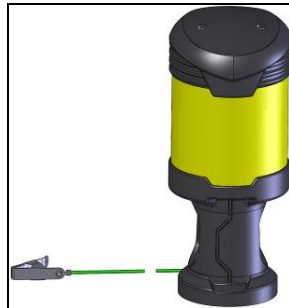
Modif.:

Kremlin Rexson → Sames Kremlin

Peças de substituição

## MOTOR A AR, modelo 245-4

## MOTOR A AR, modelo 420-4





**IMPORTANTE:** Respeitar o **torque de aperto máximo de 8 Nm** nas porcas (9).

Índ	#	Designação	Qt.
		<b>Peças comuns aos motores 245-4 e 420-4</b>	
*1	<b>144 130 016</b>	<b>Tampa equipada</b>	<b>1</b>
2	N C / N S	▪ Tampa	1
3	933 151 332	▪ Parafuso CHc 6x25	5
4	144 130 011	Silenciador	1
*5	144 130 004	Campânula	1
6	933 151 523	Parafuso CHc 6x45	3
7	909 420 220	Junta tórica	1
8	144 130 010	Válvula de ar	1
9	953 010 016	Porca HM6	4
10	144 130 024	Grelha de escape	1
*11	144 130 003	Corpo inversor	1
12	909 210 501	Junta	1
13	144 130 008	Porta junta	1
16	144 130 012	Tirante	4
19	144 130 006	Veio de comando	1
*20	144 130 194	Mola (x 2)	1
21	909 130 315	Junta tórica R 13	1
22	144 130 020	Parafuso de acoplamento	1
23	N C / N S	Virola	1
24	000 940 120	Junta NBR preta	6
25	144 130 023	Pino	1
27	144 130 014	Tubo de alimentação	3
29	144 130 192	Tampão (x 5)	1
30	901 180 024	Cabo ligação à terra (5m)	1



Índ	#	Designação	Qt.
		<b>Partes específicas ao motor 245-4</b>	
14a	909 420 305	Junta de cilindro	2
15a	144 140 002	Cilindro ar	1
17a	144 140 003	Pistão ar	1
18a	909 130 438	Junta tórica (pistão ar)	1
26a	909 210 404	Junta U	1
28a	144 140 001	Brida motor	1

Índ	#	Designação	Qt.
		<b>Partes específicas ao motor 420-4</b>	
14b	909 420 304	Junta de cilindro	2
15b	144 130 009	Cilindro ar	1
17b	144 130 002	Pistão ar	1
18b	909 130 447	Junta tórica (pistão ar)	1
26b	909 210 403	Junta U	1
28b	144 130 001	Brida motor	1

Índ	#	Designação	Qt.
*	<b>144 140 190</b>	<b>Bolsa de manutenção - Motor 245-4</b> (índ. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	<b>1</b>
*	<b>144 130 190</b>	<b>Bolsa de manutenção - Motor 420-4</b> (índ. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	<b>1</b>
*	<b>144 130 191</b>	<b>Kit inversor</b> (índ. 7, 8, 12, 13)	<b>1</b>

\* Peças de manutenção recomendadas.

N C: Não comercializado.



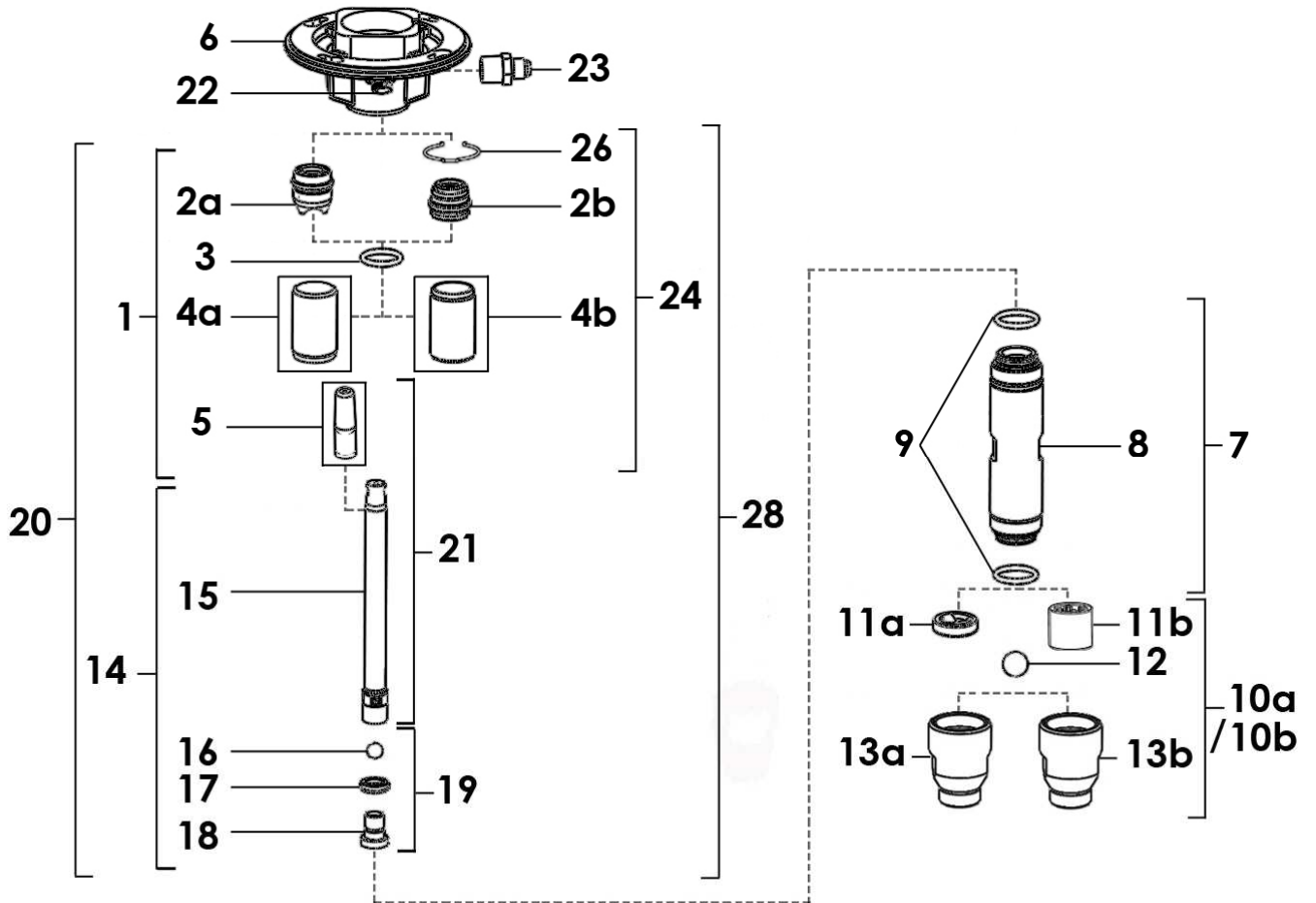
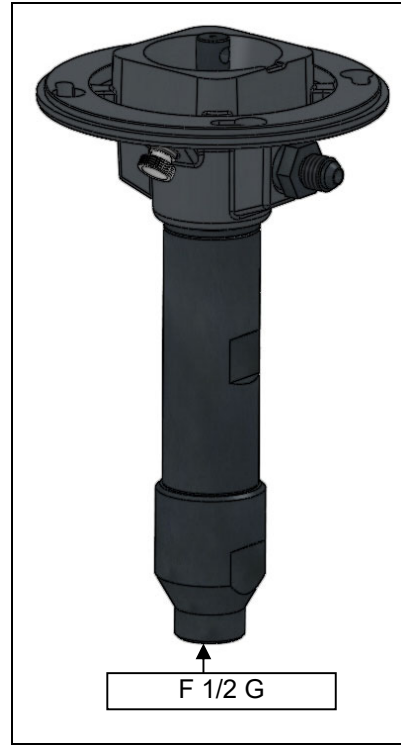
<b>Doc. 573.434.050-PT</b> Data: 10/06/20 Anula: 01/02/18	<b>Modif.:</b> Índ. 26 (044 130 368 → 144 130 368)	<b>Peças de substituição</b>
---	--	------------------------------

<b>HIDRÁULICA, tipo C-25 (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># 144.130.200</b>
---	--------------------------

<b>HIDRÁULICA, tipo C-25 (Entrada produto F 1/2 G)</b>	<b># 144.130.250</b>
--	--------------------------

<b>HIDRÁULICA, tipo C-25 MB-A (Entrada produto M 26x125)</b>	<b># NC</b>
--	-----------------

<b>HIDRÁULICA, tipo C-25 MB-A (Entrada produto F 1/2 G)</b>	<b># NC</b>
---	-----------------



**Peças comuns**

<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
6	144 130 294	Brida produto	1
<b>*7</b>	<b>144 130 202</b>	<b>Cilindro (índ. 8) + junta (índ. 9) x2</b>	<b>1</b>
8	144 130 296	▪ Cilindro	1
9	150 040 315	▪ Junta tórica PTFE (bolsa de 10)	2
<b>*14</b>	<b>144 130 213</b>	<b>Conjunto pistão (índ. 15, 16, 17, 18)</b>	<b>1</b>
*15	-	▪ Pistão	1
16	907 414 223	▪ Esfera Ø 9,52, inox 440C	1
17	144 130 299	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Assento	1
<b>*19</b>	<b>144 130 204</b>	<b>Kit válvula de descarga (índ. 16, 17, 18)</b>	<b>1</b>
<b>*20</b>	<b>144 130 289</b>	<b>Kit cartucho e pistão (índ. 1, 14)</b>	<b>1</b>
<b>*21</b>	<b>144 130 292</b>	<b>Kit pistão (índ. 5, 15)</b>	<b>1</b>
22	144 130 193	Tapão de vazamento (x 5)	1
23	905 210 503	Racord inox 316 L M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1
<b>*</b>	<b>144 130 291</b>	<b>Bolsa de manutenção (índ. 9, 12, 16, 17)</b>	<b>1</b>

**Pecas específicas**

**Mod. C-25 (M 26x125)**

Índ	#	Designação	Qt.
*1	144 130 205	<b>Cartucho GT equipado</b>	<b>1</b>
2a	NC	▪ Cartucho inox	1
3	150 040 339	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Ferramenta para montagem cartucho	1
*5	-	▪ Ferramenta para montar guarnição	1
*10a	144 130 208	<b>Válvula de aspiração completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a)</b>	<b>1</b>
11a	144 130 209	▪ Batente de subida da esfera (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Esfera Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Pé da bomba M 26x125	1

**Mod. C-25 (F 1/2 G)**

Índ	#	Designação	Qt.
*1	144 130 205	<b>Cartucho GT equipado</b>	<b>1</b>
2a	NC	▪ Cartucho inox	1
3	150 040 339	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Ferramenta para montagem cartucho	1
*5	-	▪ Ferramenta para montar guarnição	1
*10b	144 855 710	<b>Válvula de aspiração completa F 1/2 G (índ. 11, 12, 13b)</b>	<b>1</b>
11b	044 931 003	▪ Jaula de esfera	1
12	907 414 242	▪ Esfera Ø16 inox 440 C	1
13b	NC	▪ Pé de bomba F 1/2 G	1

**Mod. C-25 MB-A (M 26x125)**

Índ	#	Designação	Qt.
<b>*24</b>	<b>144 130 365</b>	<b>Cartucho MB-A equipado</b>	<b>1</b>
2b	NC	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Ferramenta para montagem cartucho	1
*5	-	▪ Ferramenta para montar guarnição	1
26	144 130 368	▪ Anel de retenção (x 4)	1
<b>*10a</b>	<b>144 130 208</b>	<b>Válvula de aspiração completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a)</b>	<b>1</b>
11a	144 130 209	▪ Batente de subida da esfera (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Esfera Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Pé da bomba M 26x125	1

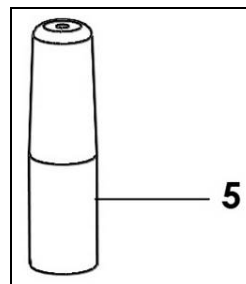
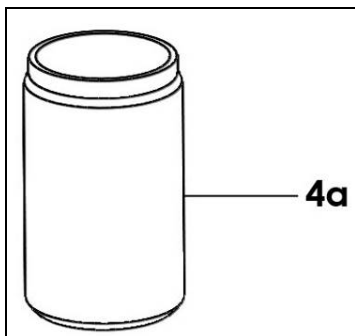
**Mod. C-25 MB-A (F 1/2 G)**

Índ	#	Designação	Qt.
<b>*24</b>	<b>144 130 365</b>	<b>Cartucho MB-A equipado</b>	<b>1</b>
2b	NC	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Ferramenta para montagem cartucho	1
*5	-	▪ Ferramenta para montar guarnição	1
26	144 130 368	▪ Anel de retenção (x 4)	1
<b>*10b</b>	<b>144 855 710</b>	<b>Válvula de aspiración completa F 1/2 G (índ. 11, 12, 13b)</b>	<b>1</b>
11b	044 931 003	▪ Jaula de esfera	1
12	907 414 242	▪ Esfera Ø16 inox 440 C	1
13b	NC	▪ Pé da bomba F 1/2 G	1

## OPÇÕES

Índ	#	Designação	Qt.
<b>*28</b>	<b>144 130 389</b>	<b>Conjunto pistão e cartucho MB-A (índ. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)</b>	<b>1</b>
2b	NC	▪ Cartucho MB-A	1
*4b	-	▪ Ferramenta para montagem cartucho	1
*5	-	▪ Ferramenta para montar guarnição	1
*15	-	▪ Pistão	1
16	907 414 223	▪ Esfera Ø 9,52 inox 440C	1
17	144 130 299	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Assento	1
<b>*-</b>	<b>144 130 397</b>	<b>Conjunto cartucho MB-A (índ. 24 (x4))</b>	<b>1</b>
<b>*-</b>	<b>144 130 999</b>	<b>Conjunto brida produto e cartucho MB-A</b>	<b>1</b>
6	144 130 294	▪ Brida produto	1
2b	NC / NS	▪ Cartucho MB-A	1
22	144 130 193	▪ Tampão de vazamento (x 5)	1
23	905 210 503	▪ Racord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1

## ACESSÓRIOS



Índ	#	Designação	Qt.
*-	144 130 297	Kit ferramentas (índ. 4a, 5)	1

\* Peças de manutenção recomendadas.

N C: Não comercializado.

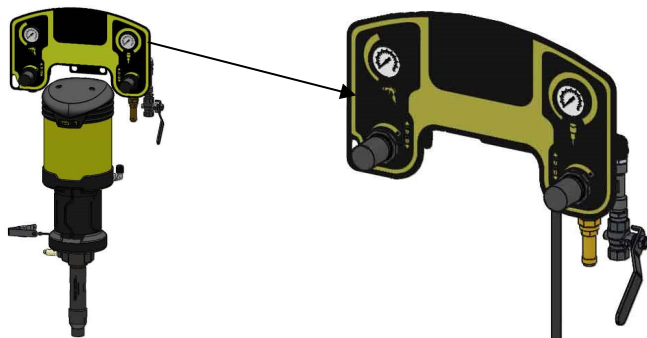


<p><b>Doc. 573.436.050-PT</b>          Data : 04/05/21          Anula : 07/12/18</p>	<p><b>Modif. :</b>          Atualização</p>	<p><b>Peças de substituição</b></p>
--	---	-------------------------------------

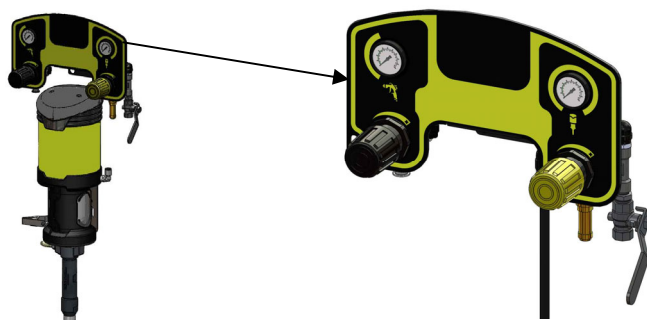
## EQUIPAMENTO DE AR

### Para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY

# NC

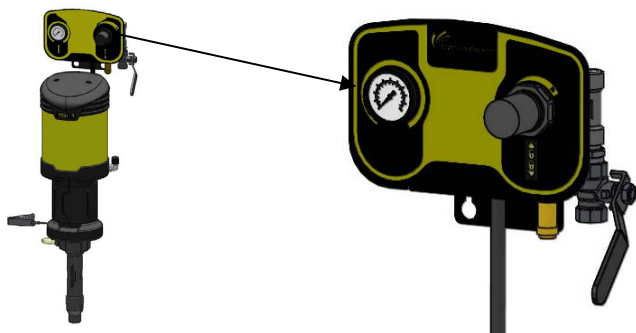


# 151.140.070

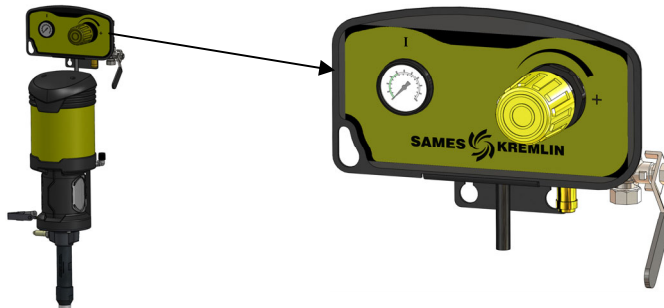


### Para Mod. AIRLESS

# 151.140.060

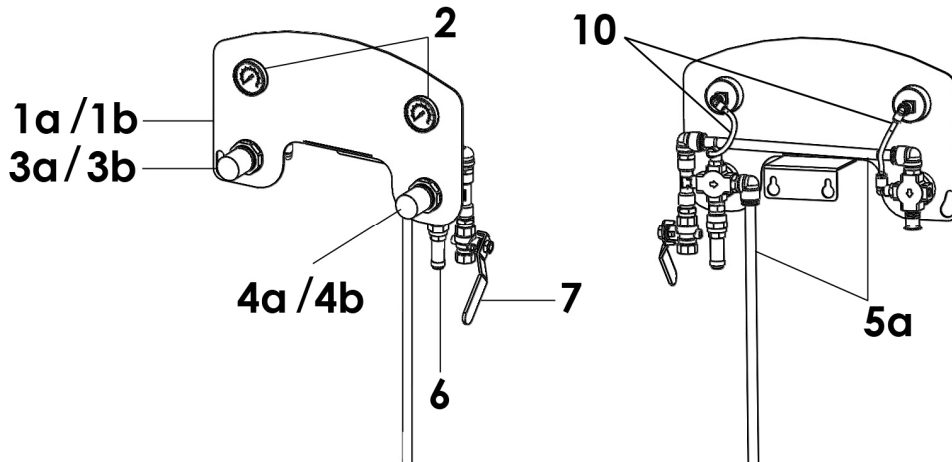


# 151.140.080

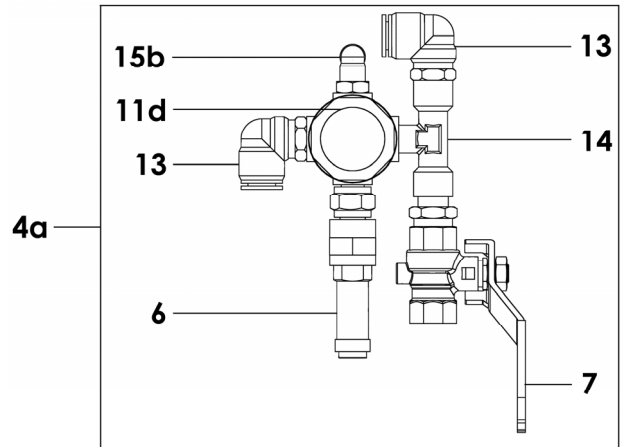
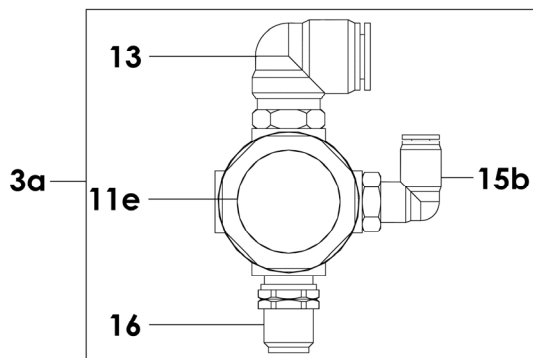


**EQUIPAMENTO DE AR  
PARA BOMBA AIRMIX® / AIRSPRAY**

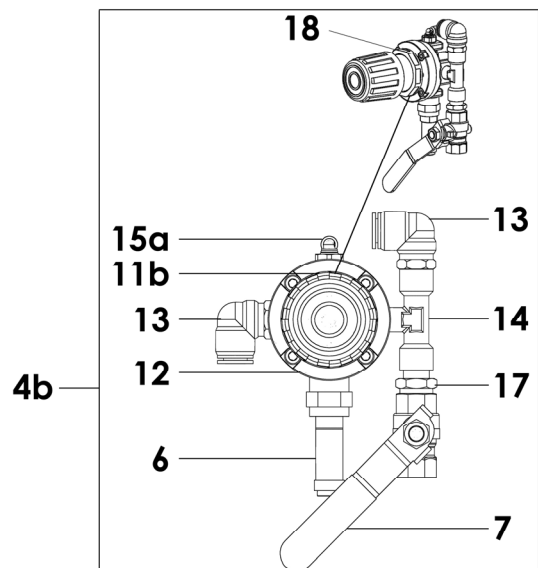
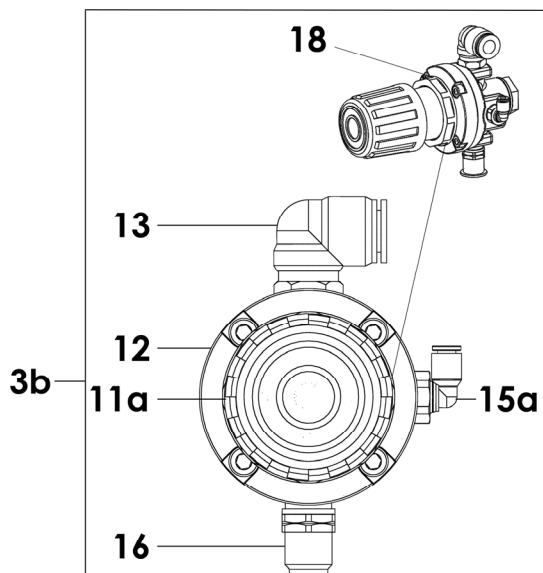
#  
NC  
#  
**151.140.070**



*Para Mod. AIRMIX® # NC*



*Para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070*



**Peças comuns**

<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
2	910 011 205	Manómetro 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Mangueira 8 x 10	1
6	903 080 401	Válvula de descarga 6,5 bar	1
7	903 090 209	Válvula F 3/8	1
10	NC	Mangueira 2,5 x 4	1

**Peças específicas**

***Para Mod. AIRMIX® # NC***

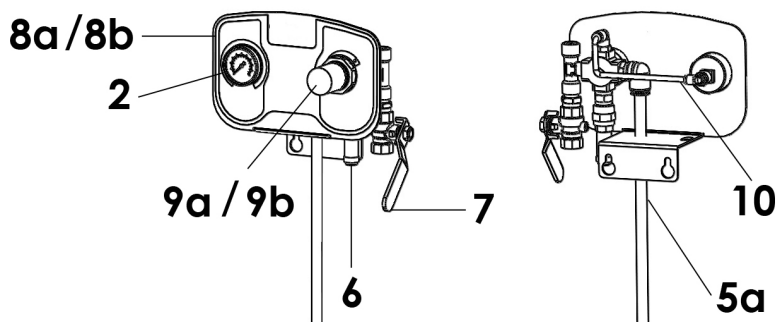
<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
1a	NC	Suporte equipamento ar	1
3a	151 140 051	Regulador de ar 1/4 (pistola)	1
11e	903 130 802	▪ Regulador de ar 1/4	1
13	905 230 002	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
15b	905 230 003	▪ Cotovelo M 1/8" G	1
16	050 102 624	▪ Racord M 1/4 - M 1/4 NPS	1
4a	151 140 052	Regulador de ar 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Regulador de ar 1/4	1
13	905 230 002	▪ Cotovelo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ T FMF 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Cotovelo M 1/8" G	1

**Para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070**

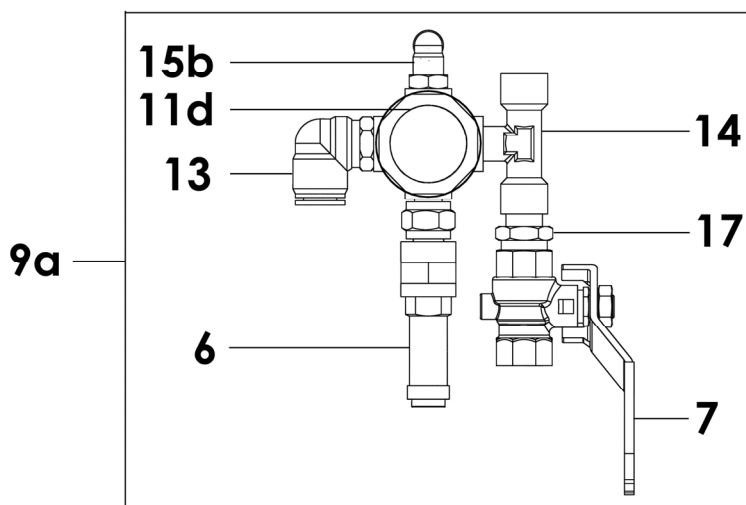
<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
1b	NC	Suporte equipamento ar	1
3b	151 140 072	Regulador de ar 1/4 (pistola)	1
11a	116 380 700	▪ Regulador de ar 1/4 - 3,5 bar - volante preto (consultar Doc.573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corpo	1
13	905 230 002	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
15a	905 120 927	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
16	050 102 624	▪ Racord M 1/4 - M 1/4 NPS	1
18	NC	▪ Porca reguladora	1
4b	151 140 075	Regulador de ar 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Regulador de ar 1/4 - 5,5 bar - volante fosforoso (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corpo	1
13	905 230 002	▪ Cotovelo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ T FMF 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Racord M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC	▪ Porca reguladora	1

**EQUIPAMENTO DE AR  
PARA BOMBA AIRLESS**

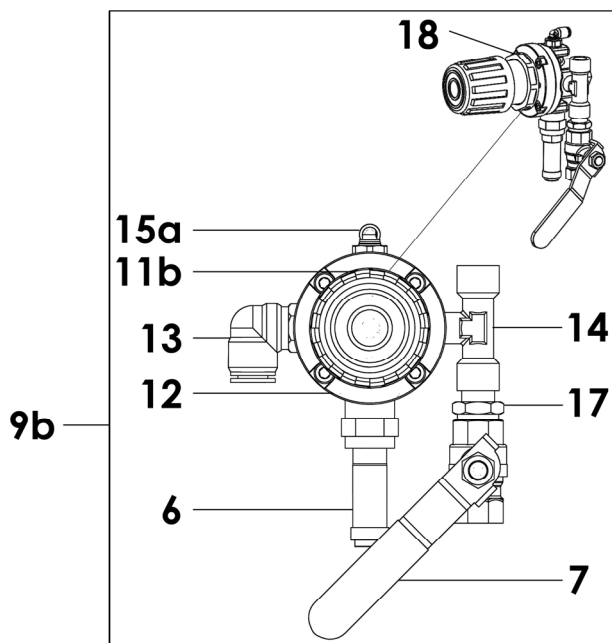
#  
**151.140.060**  
#  
**151.140.080**



*Para Mod. AIRLESS # 151.140.060*



*Para Mod. AIRLESS # 151.140.080*



**Peças comuns**

<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
2	910 011 205	Manómetro 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Mangueira 8 x 10	1
6	903 080 401	Válvula de descarga 6,5 bar	1
7	903 090 209	Válvula F 3/8	1
10	NC	Mangueira 2,5 x 4	1

**Peças específicas**

***Para Mod. AIRLESS # 151.140.060***

<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
8a	151 140 061	Suporte equipamento ar	1
9a	151 140 057	Regulador de ar 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Regulador de ar 1/4	1
13	905 230 002	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ T FMF 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Cotovelo M 1/8" G	1
17	904 523 003	▪ Racord M 1/4" G - M 3/8" G	1

**Para Mod. AIRLESS # 151.140.080**

<b>Índ</b>	<b>#</b>	<b>Designação</b>	<b>Qt.</b>
8b	NC	Suporte equipamento ar	1
9b	NC	Regulador de ar 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Regulador de ar 1/4 - 5,5 bar - volante fosforoso (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corpo	1
13	905 230 002	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ T FMF 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Cotovelo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Racord M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC	▪ Porca reguladora	1

\* Peças de manutenção recomendadas

N C: Não comercializado.



## BOMBAS AIRMIX® / AIRLESS® XXC25 / XXC50

**MANUTENÇÃO PREVENTIVA**

### DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

***IMPORTANTE: Leia atentamente todos os documentos antes da armazenagem, instalação ou utilização do material em questão (para uso exclusivamente profissional).***

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**





OPERAÇÃO A EFETUAR	FREQUÊNCIA					
	Q	H	M	T	S	A
<b>HIDRÁULICA</b>						
Verificar a impermeabilização do cartucho superior				X		
Controlar a presença de lubrificante no copo (manter a meio nível)		X				
Desmontar a hidráulica, limpar todas as peças com um solvente apropriado, trocar todas as juntas e mudar também as outras peças se necessário						X
Renovar o lubrificante se estiver muito colorido e trocar o cartucho superior se este defeito persistir			X			
Limpar regularmente a cuba com solvente depois de ter esvaziado o lubrificante		X				
Q: cotidiano	M: mensal		S: semestral			
H: semanal	T: trimestral		A: anual			

**Nota: As frequências são dadas a título indicativo. Elas devem ser adaptadas pelo serviço de manutenção do utilizador, para cada instalação em função do produto, da cadência e da pressão de trabalho.**



## **BOMBAS AIRMIX® / AIRLESS® XX-C25 / XX-C50**

### **GUIA DE AVARIAS**

#### **DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

**São disponibilizados dispositivos de proteção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres,...) para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.**



**ATENÇÃO:** Antes de qualquer intervenção na bomba, cortar a alimentação de ar comprimido e seguir imperativamente as normas de segurança. Abrir a purga ou a pistola para descomprimir a pistola. Colocar o elevador em posição baixa.

FALHAS	SOLUÇÃO
A bomba não arranca	Verificar a alimentação do AR da bomba. Ver o manual da pistola.
Problema de ignição:  → Sai sempre ar pela pistola  → Não sai nada pela pistola	Certificar-se que a pistola está aberta e que o ar passa por dentro dela.  Verificar o estado de limpeza do filtro.  Acumulação de ar nas ligações ou na cana de aspiração.  Verificar as válvulas da bomba. Se a válvula estiver colada, é possível descolá-la sem a desmontar, soprando o ar comprimido pelo racord de aspiração.
A bomba não pára imediatamente após a pistola ser desligada:  → Pára apenas quando desce    → Pára apenas quando sobe	Verificar a válvula de descarga ou a junta de pistão.  Verificar/substituir a mola superior.  Verificar o estado da válvula sob a campânula.  Soprar ar comprimido para a válvula de aspiração.  Verificar a válvula de aspiração e o cartucho superior.  Verificar o estado da válvula sob a campânula.  Verificar o estado da mola inferior.
A bomba bloqueia com uma fuga de ar no motor	Verificar a válvula do motor situada sob a campânula, a junta da cobertura e o porta junta.
Na bomba intensiva, o produto transborda da cuva e sai pelo testigo de fuga	Verificar a guarnição superior (cartucho GT, cartucho MB-A), substituir o cartucho se o problema persistir.  Verificar/substituir o cartucho superior e o veio do pistão.
Problemas de pulverização	Ver o manual da pistola.



**BOMBAS  
AIRMIX® / AIRLESS®  
XX-C25 / XX-C50**

***FUNCIONAMIENTO  
E ENTRADA EM SERVIÇO***

**DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).***

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

# 1. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

A bomba inclui:

- Um motor alternativo pneumático (B),
- Uma secção hidráulica (C) associada mecanicamente ao motor (B).

O motor é alimentado a ar comprimido por intermédio do regulador (D). A pressão é lida no manómetro (E).

No seu movimento alternativo, o motor movimenta o pistão da secção hidráulica (C), a tinta é aspirada em (L) e redirecionada sob pressão em (N).

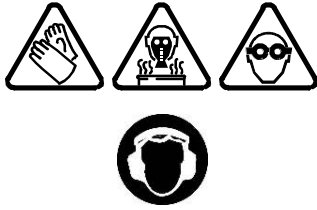
De fábrica, esta pressão é sempre igual à pressão lida no manómetro (E) multiplicada pela relação da bomba.

Exemplo: para uma bomba de relação 07/1:  $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$

A pressão de ar de pulverização da pistola regula-se com o regulador equipado (F) e a pressão é lida no manómetro (G) (modelo Airmix® apenas: cf figura 1).

- Para regular o caudal de produto, rodar o regulador (D).
- Para regular o ar de pulverização, rodar o regulador (F) (Controlo no manómetro G) (modelo Airmix® apenas: cf figura 1).

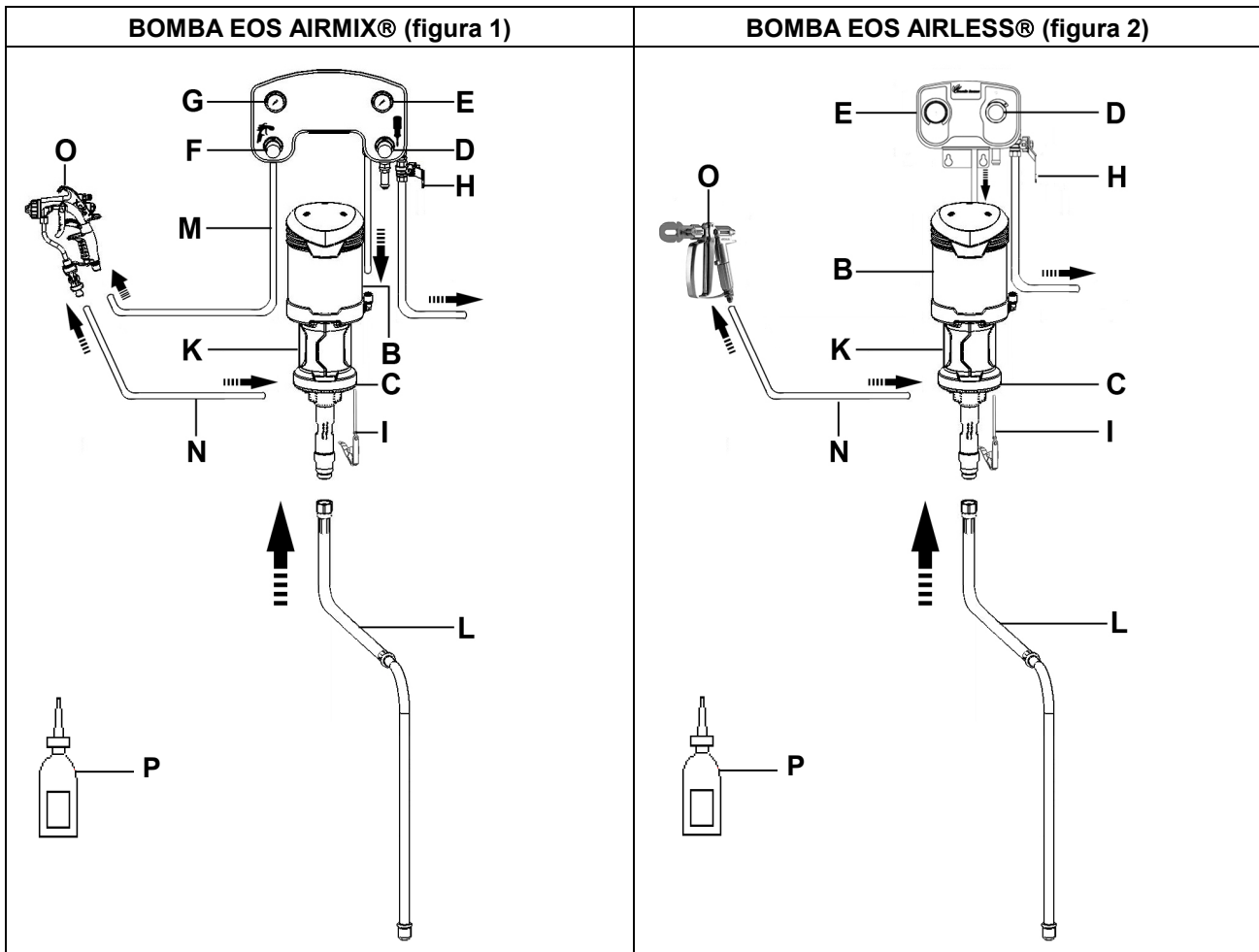
## 2. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO



O operador deve dispor de proteções individuais tais como: luvas, máscara, óculos, protetores auditivos, vestuário... segundo a operação de manutenção a efetuar.

O utilizador deve assegurar-se da correta ventilação do local de utilização do material.

### 2-1 BOMBA ALIMENTADA EM ASPIRAÇÃO



#### Legendas :

A	Bomba (B + C) Intensive™	K	Cárter de proteção
B	Motor	L	Cana de aspiração
C	Hidráulica	M	Mangueira de ar (qualidade antiestática)
D	Regulador do "AR de MOTOR"	N	Mangueira de produto HP
E	Manómetro	O	Pistola AIRMIX® ou AIRLESS®
F	Regulador do "AR da PISTOLA"	P	Lubrificante T (125 ml)
G	Manómetro		
H	Válvula de entrada de ar		
I	Cabo terra		

(Para qualquer montagem específica, queira contactar a SAMES KREMLIN).

**Os dispositivos de proteção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres...) são colocados para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos corporais, avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos dispositivos de proteção.**

Para colocar a bomba em funcionamento, é necessário:

- Ligar a bomba a uma tomada terra.
- **Se a bomba for do tipo Intensive™, encher a cuba prensa-guarnição (S) com lubrificante T (P) ou um solvente apropriado para o produto utilizado.**
- Desapertar os redutores de regulações pneumáticas (D e F).
- Ligar o equipamento de ar à rede pneumática (ar limpo e seco - P < 6 bar). Instalar um depurador de ar, se necessário.
- Ligar todas as mangueiras (M & N) assim como a pistola (O).
- Retirar o cabeçal da pistola ao desapertar o anel do cabeçal e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®).

#### ▪ LAVAGEM EM SOLVENTE

- Mergulhar a cana de aspiração (L) no recipiente que contém o solvente de lavagem apropriado à pintura.
- Abrir a alimentação do ar do motor - válvula (H).
- Dirigir a pistola, não alimentada a ar, em direção ao recipiente de solvente e carregar no gatilho.
- Apertar **progressivamente** o regulador pneumático (D) até que a bomba comece a trabalhar com fraca cadência (proporcionalmente à relação de pressão). Assim que o produto saia de forma regular, soltar o gatilho.
- Escorrer a totalidade do solvente da bomba.

#### ▪ PREPARAÇÃO DO PRODUTO

- Mergulhar a cana de aspiração (L) no recipiente que contém o produto a pulverizar.
- Direcionar a pistola, não alimentada a ar, para o recipiente de produto e carregar no gatilho até que o produto saia de forma regular.

#### ▪ TRABALHO

- Voltar a montar o anel, o cabeçal e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®) na pistola.
- Regular o regulador pneumático (D) para obter a pressão e o caudal de produto desejados.
- Apertar **progressivamente** o regulador pneumático (F) para ajustar a pressão de ar na pistola para obter uma pulverização correta.

## 2-2 BOMBA ALIMENTADA EM GRAVIDADE

➡ **CUIDADO: As bombas podem ser alimentadas em gravidade mas não por impulso.**

Ligar a entrada de produto da bomba à mangueira de alimentação do copo de gravidade e iniciar a bomba como anteriormente.



### 3. PARAGEM NO FIM DO TRABALHO

#### ▪ PARAGEM DE CURTA DURAÇÃO

- Reduzir a pressão do regulador de ar (D) até atingir **0 bar** no manómetro (E).
- Carregar no gatilho da pistola para descomprimir o circuito do produto.
- Desapertar o regulador de ar da pistola (F) ou desligar a entrada de ar à pistola.
- Desmontar o cabeçal da pistola e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®) e mergulhá-los no solvente.

#### ▪ PARAGEM DE LONGA DURAÇÃO

- Reduzir a pressão do regulador de ar (D) até que a bomba comece a bater a baixa cadência.
- Desapertar o regulador de ar da pistola (F) ou desligar a entrada de ar à pistola.
- Desmontar o cabeçal da pistola e o bico (somente no caso de uma pistola AIRMIX®) e mergulhá-los no solvente.
- Retirar a cana de aspiração do recipiente de produto e mergulhá-la num recipiente de solvente. Tomar todas as precauções de utilização na presença de solventes inflamáveis.
- Direcionar a pistola em direção ao recipiente de produto e carregar no gatilho. Quando o solvente chegar, dirigi-lo para o recipiente do solvente.
- Assim que o solvente começar a sair bem claro, largar o gatilho da pistola.

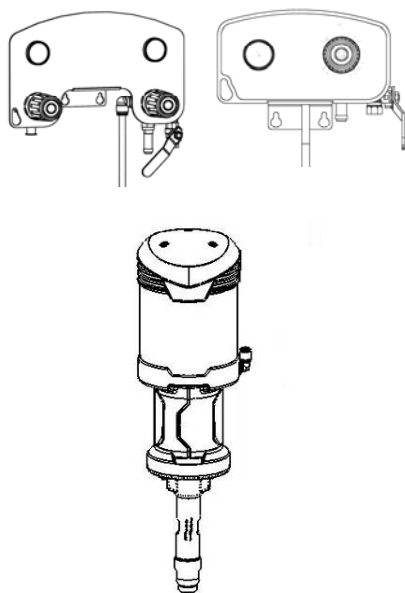
**Nota: Se a bomba for do tipo Intensive™, largar o gatilho assim que o pistão da bomba se encontrar na posição baixa. Dever ser mergulhado no solvente para não danificar as juntas quando voltar a colocar a bomba em funcionamento.**

- Desapertar completamente o regulador (D) e desligar a entrada geral de ar (válvula H).
- Carregar novamente no gatilho da pistola para descomprimir as manguelras. Assim, a bomba e as manguelras ficam cheias de solvente à pressão atmosférica com o pistão da hidráulica em ponto morto em baixo.

### 4. SEGURANÇA

**Os dispositivos de proteção (cobertura do motor, protetor de acoplamento, cárteres...) são colocados para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos corporais, avarias e/ou danos do material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos dispositivos de proteção.**

Bomba AIRMIX®: Está instalada no motor da bomba uma válvula de descarga calibrada a 6,5 bar. Esta protege-o de uma sobrepressão que o poderia danificar.



## BOMBAS

**15-C25**

**30-C25**

***CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS***

### **DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL**

***IMPORTANTE: Leia atentamente todos os documentos antes da armazenagem, instalação ou utilização do material em questão (para uso exclusivamente profissional).***

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

## 1. DESCRIÇÃO

- Bomba pneumática de dimensões reduzidas
- Utilização simples e manutenção fácil

### Recomendado para:

- Alimentar uma pistola do tipo AIRMIX® ou AIRLESS em função da configuração da bomba
- Para todos os tipos de tintas e vernizes

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### ▪ BOMBA 15-C25

Tipo de motor ..... 245-4  
Tipo de corpo da bomba ..... 25cc  
Relação de pressão ..... 15/1  
Peso (bomba mural) ..... 7,7 kg

#### Materiais em contacto com o produto:

- Brida: Inox
- Cilindro: Inox cromado duro
- Pistão: Inox com tratamento PVD
- Assento: Inox
- Cartucho: Inox
- Pé de bomba: Inox
- Válvula de aspiração: POM

#### Guarnições de impermeabilidade:

Superior fixa: Cartucho inox com junta GT ou junta MBA  
Inferior móvel: Junta polietileno UHMW

Curso motor	100 mm
Secção motor	24,5 cm <sup>2</sup>
Secção hidráulica	2,8 cm <sup>2</sup>
Volume de produto entregue por ciclo	25 cm <sup>3</sup>
Número de ciclos de produto por litro	40
Caudal (a 30 ciclos)	0,75 l
Pressão entrada de ar máxima	6 bar
Pressão produto máxima	95 bar
Pressão acústica ponderada (LAeq)	71,2 dBa
Temperatura máxima produto	60°C

Consumo de ar e pressão de saída produto em função da pressão de alimentação em ar:

- a 2 bar: 17l/min,
- a 4 bar: 46l/min,
- a 6 bar: 82l/min.

*Nota: Estes dados são fornecidos a título informativo*

#### Condições dos testes:

- Tempo do teste: 30s,
- Pressão de ar motor: 6 bar,
- Produto utilizado: água,
- Pistola: Xcite™,
- Bico: 09.

▪ **BOMBA 30-C25**

Tipo de motor ..... 420-4  
 Tipo de corpo da bomba .....25cc  
 Relação de pressão ..... 30/1  
 Peso (bomba mural) .....7,7 kg

**Materiais em contacto com o produto:**

- Brida: Inox
- Cilindro: Inox cromado duro
- Pistão: Inox com tratamento PVD
- Assento: Inox
- Cartucho: Inox
- Pé de bomba: Inox
- Válvula de aspiração: POM

**Guarnições de impermeabilidade:**

Superior fixa: Cartucho inox com junta GT ou junta MBA  
 Inferior móvel: Junta polietileno UHMW

Curso motor	100 mm
Secção motor	42 cm <sup>2</sup>
Secção hidráulica	2,8 cm <sup>2</sup>
Volume de produto entregue por ciclo	25 cm <sup>3</sup>
Número de ciclos de produto por litro	40
Caudal (a 30 ciclos)	0,75 l
Pressão de entrada de ar máxima	6 bar
Pressão produto máxima	180 bar
Pressão acústica ponderada (LAeq)	74,9 dBa
Temperatura máxima produto	60°C

Consumo de ar e pressão de saída de produto em função da pressão de alimentação em ar:

- a 2 bar: 49l/min,
- a 4 bar: 118l/min,
- a 6 bar: 179l/min.

*Nota: Estes dados são fornecidos a título informativo*

**Condições dos testes:**

- Tempo do teste: 30s,
- Pressão de ar motor: 6 bar,
- Produto utilizado: água,
- Pistola: Xcite™,
- Bico: 09.

▪ **LIGAÇÕES**

- **Ligações hidráulica C25 M 26 x 125**

		<b>Bomba</b>	<b>Bomba equipada</b>
Ar	Entrada	Fêmea 3/8 BSP	Fêmea 3/8 BSP (válvula)
	Saída	-	Macho 1/4 NPS (ar de pulverização)
Produto	Entrada	Macho 26 x 125	Cana de aspiração
	Saída	Fêmea 3/8 NPS	Macho 1/2 JIC

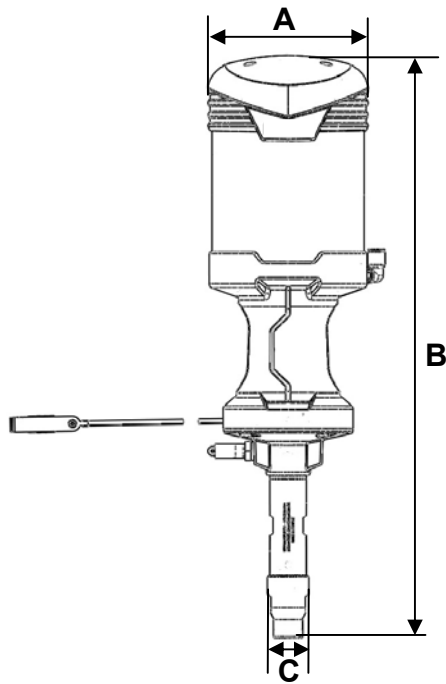
- **Ligações hidráulica C25 F 1/2 G**

		<b>Bomba</b>	<b>Bomba equipada</b>
Ar	Entrada	Fêmea 3/8 BSP	Fêmea 3/8 BSP (válvula)
	Saída	-	Macho 1/4 NPS (ar de pulverização)
Produto	Entrada	Fêmea 1/2" G	Cana de aspiração
	Saída	Fêmea 3/8 NPS	Macho 1/2 JIC

▪ **MANGUEIRAS DE LIGAÇÃO RECOMENDADAS**

- Mangueira de alimentação de ar da bomba (∅ mín. para um comprimento de 5m): ∅ 10 mm int.  
Mangueira de ar (entre o regulador "AR PISTOLA" e a pistola): ∅ 7 mm int.  
Mangueira de produto AIRMIX® (entre a saída de produto da bomba e a pistola): ∅ 4,8 mm int.

- DIMENSÕES
  - Bomba

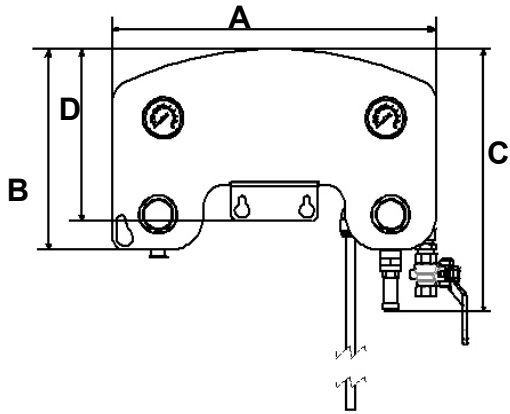


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	Ø 159	B	575	C	Ø 40

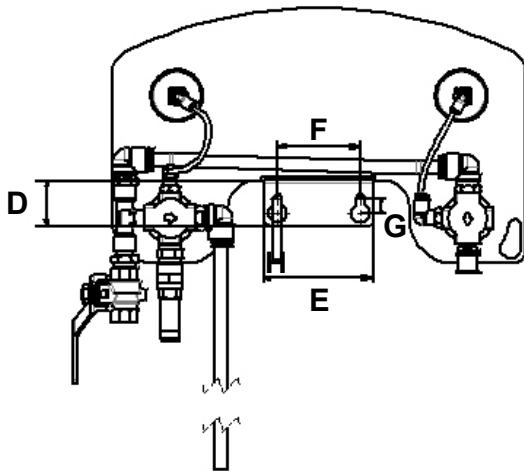
**Suporte da bomba**

Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	25	E	146	F	62
Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
G	50	H	Ø 6,5	I	10
Rep.	mm				
J	72				

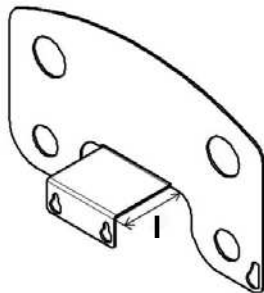
• Equipamento de ar AIRMIX®



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	320	B	198	C	260
Rep.	mm				
D	169				

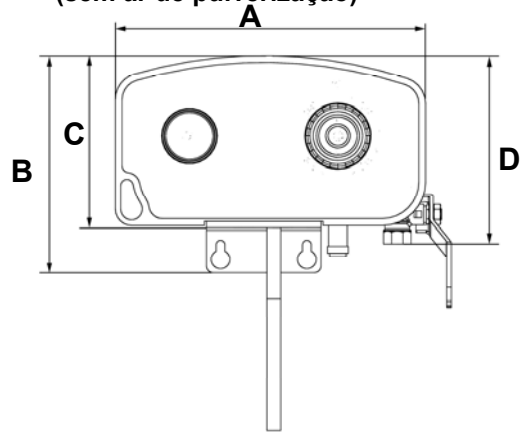


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	35	E	85	F	64
Rep.	mm	Rep.	mm		
G	11	H	Ø 6,5		

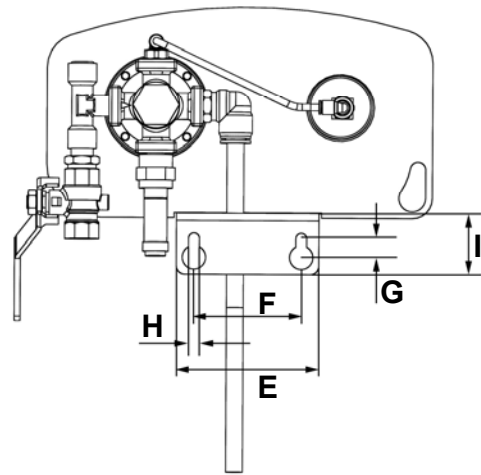


Rep.	mm
I	72

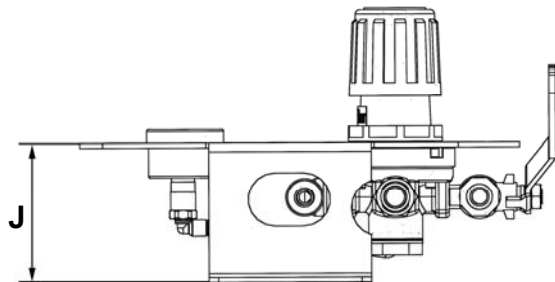
• Equipamento de ar AIRLESS (sem ar de pulverização)



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	230	B	161	C	128
Rep.	mm				
D	163				



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
E	85	F	64	G	11
Rep.	mm	Rep.	mm		
H	Ø 6,5	I	34		







Rep.	mm
J	70



### 3. INSTALAÇÃO

As bombas de pintura são concebidas para serem instaladas dentro de uma cabine de pintura.

#### ▪ DESCRIÇÃO DAS CHAPAS DE IDENTIFICAÇÃO

Identificação definida pela directiva  
ATEX  
(Ex: modelo 15-C25)

   II 2 G Ex h IIA TX Gb	
STAINS FRANCE	
Type de pompe / Pump Type :	<b>15-C25</b>
Rapport de pression / Pressure Ratio :	<b>15 : 1</b>
Débit par Cycle / Fluid Flow per Cycle :	<b>25 cc / 0,85 oz</b>
Pression Air Max / Max Air pressure :	<b>6 bar / 87 psi</b>
Pression Prod Max / Max Fluid pressure :	<b>95 bar / 1305 psi</b>
Numéro de série Serial Number	2017361-1234567-04 
Designed & Made in France	<i>Lire la notice avant utilisation Read instruction manual before use</i>

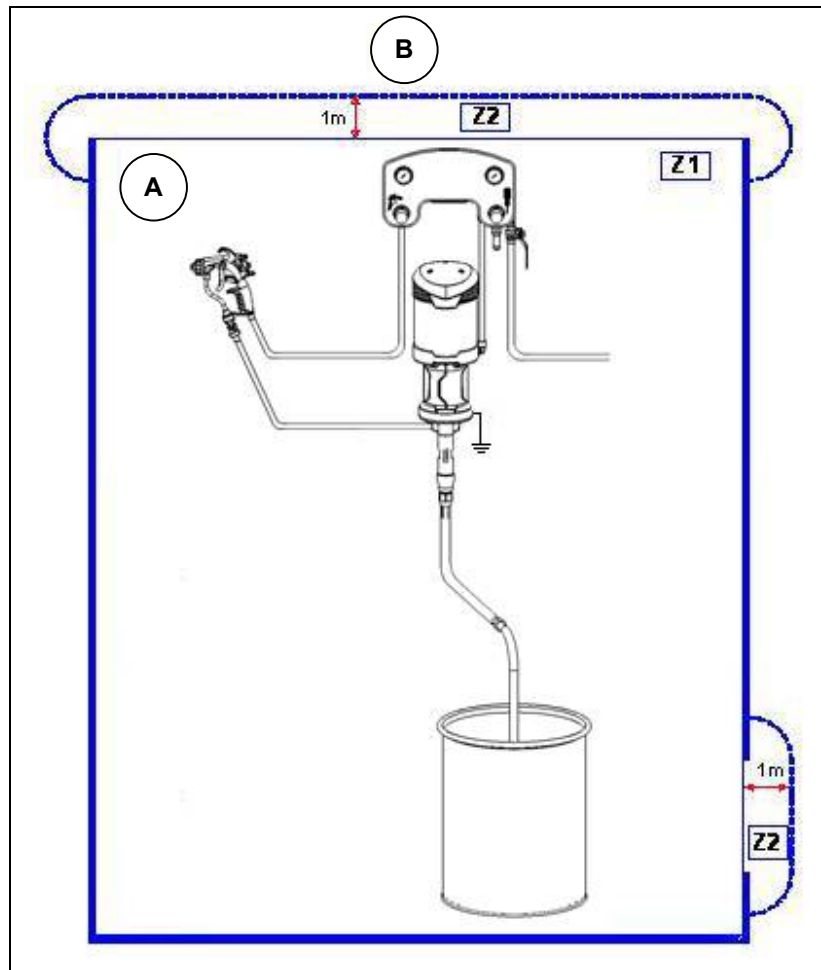
<b>Sigle SAMES KREMLIN</b>	Marca do fabricante
<b>Made in France</b>	País de fabrico
<b>CE  II 2 G</b>	<b>CE:</b> conformidade europeia  : Utilização em zona explosiva <b>II:</b> grupo II <b>2:</b> categoria 2 <b>G:</b> gás Material de superfície destinado a um ambiente em que atmosferas explosivas, devidas a gases, a vapores e neblinas podem aparecer ocasionalmente em funcionamento normal.
<b>Ex h IIA TX</b>	<b>Ex :</b> Marca de conformidade com as normas europeias <b>h:</b> Modo de proteção para aparelho não elétrico <b>IIA:</b> Grupo de gás <b>TX:</b> Classe de temperatura Temperatura de superfície máxima: Ver tabela abaixo*
<b>Gb</b>	<b>Gb :</b> Nível de proteção do material (gás de zona 1)
<b>Type de pompe / Tipo de bomba</b>	Modelo da bomba
<b>Rapport de pression / Relação de pressão</b>	Relação de pressão da bomba
<b>Débit par cycle / Caudal por ciclo</b>	Cilindrada da hidráulica
<b>Pression air max. / Pressão de ar máx.</b>	Pressão máxima de alimentação em ar do motor da bomba
<b>Pression prod max. / Max. fluid pressure</b>	Pressão máxima de produto à saída da bomba
<b>Numéro de série / Número de série</b>	Número fornecido pela SAMES KREMLIN. Os quatro primeiros algarismos indicam o ano de fabrico.

\* Classe de temperatura

Cartucho	Classe de temperatura	Temperatura de superfície máxima
GT	T3	200°C
MBA	T3	200°C



▪ ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



<b>A</b>	Zona explosiva zona 1 (Z1) ou zona 2 (Z2): cabine de pintura
----------	---

<b>B</b>	Zona não explosiva
----------	--------------------